

CONCORD  Ir

Quick Start Guide

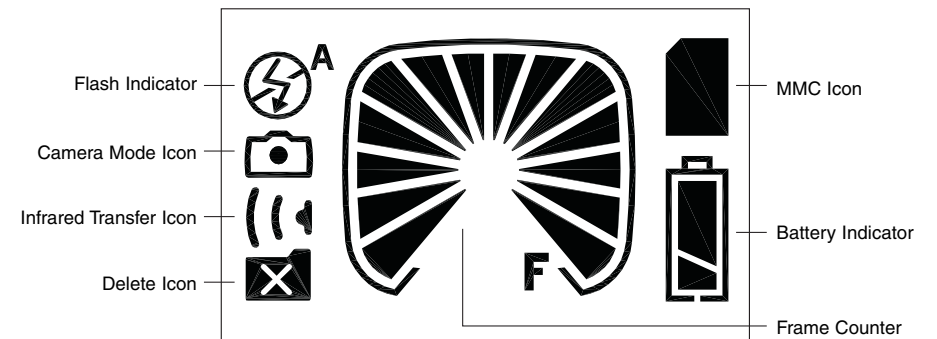
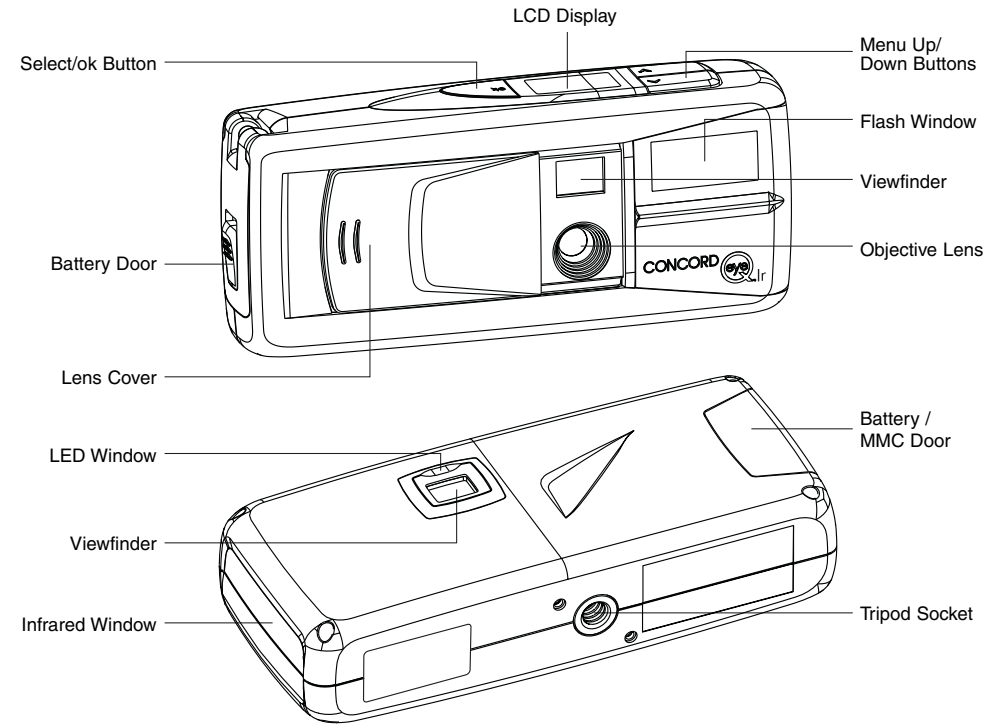


CONCORD

Quick Start Guide



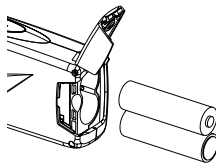
ENGLISH



LOADING THE BATTERY

Before taking pictures, insert two AA batteries into the unit.

1. Locate the battery cover on the side of the camera.
2. Open the door and insert the batteries with the positive terminal toward the + sign, and the negative terminal toward the - sign.
3. Close the battery door.

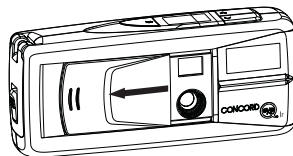


TURNING THE CAMERA ON

The lens slide cover turns the camera on and off and functions as the camera's power switch. Once the power is on, the LCD display located on the top of the camera will illuminate.

1. To turn the camera on, simply slide the cover.
2. To turn the camera off, slide the cover back to the original closed position.

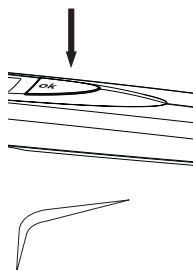
The camera will automatically power off after 3 minutes of inactivity. To repower the camera, slide the lens cover to the closed position and then open again.



TAKING PICTURES

The camera's default setting is Auto Flash mode. If you wish to disable Auto Flash or choose another flash option, follow the directions located in the OPERATING THE FLASH section.

1. Turn the camera on by sliding the lens cover to the open position. The Camera Mode Icon on the LCD Display will illuminate indicating the camera is ready for picture taking.
2. Look through the viewfinder. In order to insure that the image is in focus, stand at least 2 feet (60 cm) away from your subject.
3. Gently press the Select/ok button until it clicks. During picture capture, hold the camera still while the red LED indicator, next to the viewfinder, illuminates.
4. The LED will stop blinking indicating the camera is now ready to take the next picture.

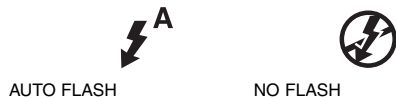


When operating the camera without a Multi Media storage card (MMC), the LCD Frame Counter will indicate the picture has been stored by illuminating a segment of the pie. When the MMC is inserted into the camera, it may take several pictures to illuminate a pie segment.

Never turn your camera off while the LED is illuminated or blinking.

OPERATING THE FLASH

Your camera has two flash settings, AUTO FLASH and NO FLASH. Auto Flash eliminates the need to turn the flash on or off.



1. Auto Flash is the default setting.
2. To operate the camera in No Flash mode use the Menu Up/Down buttons to scroll to the Auto Flash Icon.
3. Press Select/ok.
4. Use the Menu Up/Down buttons to choose the No Flash Icon.
5. Press Select/ok to confirm your choice.
6. You are now ready to take pictures.

After taking a picture in No Flash mode, the camera will return to its normal default setting, Auto Flash mode.

DELETING PHOTOS

FROM THE INTERNAL MEMORY

1. Make sure the camera is on.
2. Scroll through the Menu Icons using the Menu Up/Down buttons, until the Delete Icon is blinking.
3. Press the Select/ok button to activate the Delete function.
4. Press the Select/ok button again to delete the most current image which is represented by the blinking pie segment. During picture deletion, the red LED indicator next to the viewfinder flashes.
5. To delete more than one image, press the Select/ok button when the previous pie segment is deleted and immediately after the LED has stopped flashing.
6. To delete all images hold down the Select/ok button for a minimum of 2 seconds while in Delete mode.
7. To return to image capture mode, wait 5 seconds and the camera will return automatically.



FROM THE MMC

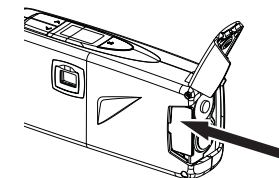
Follow the steps above.

Note: When the MMC is present the blinking pie segment represents groups of images. You may have to delete several images before a pie segment is eliminated.

USING THE MMC

Your camera has the ability to store images on a Multi Media storage card (MMC) that can easily be inserted into the camera. When the MMC is present the icon illuminates and the camera uses the MMC as its default memory. The pie segments represent the amount of memory used on the MMC.

If you purchased an optional MMC, you must first format the MMC card according to MMC Association VFAT specifications before it can be used. Please refer to the documentation shipped with your host device for MMC VFAT formatting instructions. The host device is the appliance to which you are transmitting an image such as a mobile phone, PDA or PC.



1. Insert the MMC into the MMC port, located in the battery compartment, in the direction specified on the card.
2. If the camera's internal memory contains images, these images will automatically transfer to the MMC until the internal memory is empty or the MMC is full.
3. When the MMC is full, all the pie segments will blink.

TRANSFERRING PHOTOS WIRELESSLY WITH THE INFRARED PORT

This digital camera has an image data transfer function that allows you to exchange recorded images wirelessly via infrared beam with an Ir-TRAN-P compatible digital device like a PC, PDA or mobile phone.

FROM INTERNAL MEMORY

1. Align the infrared transmitters/receivers of both units to the same height and angle the devices at a distance of 10 cm (depending on the receiving unit).
2. Prepare the host device or receiving unit and make sure that it is set to Receive mode (see receiving unit manual for details).
3. Choose the Ir Icon from the LCD menu by using the Menu Up/Down buttons.
4. Press the Select/ok button on the camera and image transmission will begin.
5. During image transmission, the red LED next to the viewfinder will illuminate while the connection is being established and remain on during file transfer.
6. To send additional images press the Select/ok button immediately after the red LED light terminates.
7. To transfer all stored images, hold down the Select/ok button for at least 2 seconds.



FROM THE MMC

Follow the steps above.

Note: When the MMC is present the blinking pie segment represents a group of images. You may have to transmit several images before a pie segment stops blinking indicating that the images have been sent to another device.

TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE CAMERA DOES NOT WORK	<ul style="list-style-type: none"> Power is off. Batteries are loaded incorrectly. Batteries are exhausted. 	<ul style="list-style-type: none"> Slide the lens cover to the open position. Reload the batteries following the instructions. Load new batteries.
NO PICTURE IS TAKEN WHEN THE SELECT/ok BUTTON IS PRESSED	<ul style="list-style-type: none"> The camera automatically powers off after 3 minutes of inactivity. The internal memory or MMC storage card is full. Batteries are exhausted. The camera is still processing the previous image or the flash has not recharged. 	<ul style="list-style-type: none"> Slide the lens cover to the closed and then open positions. Insert a new MMC, delete unwanted pictures or transfer the data to a receiving device. Load new batteries. Wait for the red LED to stop blinking.
THE FLASH DOES NOT WORK	<ul style="list-style-type: none"> Camera is set for No Flash mode. The Select/ok button was pressed while the red LED light was blinking. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the icons on the LCD and set the camera to Auto Flash mode. Wait until the flash has finished charging which is signaled when the flash icon stops blinking.
I CAN'T SEND OR TRANSMIT IMAGES	<ul style="list-style-type: none"> Camera and host device are not set for the correct mode. Infrared signal cannot be read. Batteries are exhausted. 	<ul style="list-style-type: none"> Set the camera for IrDA transmission mode and set the host device to receive mode. Align the infrared transmitter and receiver of both units to the same height and move the devices closer to each other. Load new batteries.
THE PICTURE IS OUT OF FOCUS	<ul style="list-style-type: none"> Camera moved when the Select/ok button was pressed. The lens is dirty. 	<ul style="list-style-type: none"> Hold the camera steady while taking the picture. Clean the lens with a soft dry cloth.
THE PICTURE IS TOO DARK	<ul style="list-style-type: none"> Flash mode was set to No Flash. Flash was blocked by a finger. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the flash mode and set to Auto Flash. Hold the camera correctly keeping fingers away from the flash.

LIMITED WARRANTY

The manufacturer warrants your Concord Eye-Q Ir camera for a period of 1 year from the date of purchase to be free from defects in material and workmanship. The manufacturer, at its option, will repair or replace, at a location selected by the manufacturer, each product which is proven to the satisfaction of the manufacturer to be defective in material or workmanship. This warranty shall be limited to the camera for defects which were not caused by misuse, abuse, improper handling, tampering or attempts to repair by the owner or any unauthorized repair service or repair man. This warranty is limited solely to the above and applies only for the period set forth. We will not be liable for any loss or damage, incidental or consequential of any kind, whether based on warranty, contract or negligence arising in connection with the sale, use or repair of the product. Our maximum liability shall not in any case exceed the sale price. This warranty is for the benefit of the original purchaser only. This warranty gives you specific legal rights and may vary from state to state and country to country. Concord makes no representation or warranties with regard to the contents of the User's Guide and Quick Start Guide. Any non-Concord brand equipment and software distributed with your Concord Eye-Q Ir camera is sold "as is" and without warranty of any kind from Concord, including any implied warranty regarding merchantability, fitness for a particular purpose, and non-infringement of third party rights, and all such warranties are disclaimed. The sole warranty, if any, for non-Concord branded items, if any, is given by the manufacturer or producer thereof.

Technical support service contact information for the Concord Eye-Q Ir camera:

During the one-year limited warranty period:

- Frequently asked questions and technical support via e-mail on our Web site : www.support.concordcam.com
 - Belgium: 0800-78974 France: 0800-903632 Germany: 0800-1815094
 - Italy: 800-782168 Spain: 900-973199 UK: 0800-1697881
- (Have the receipt or proof of purchase ready when you make your enquiry)

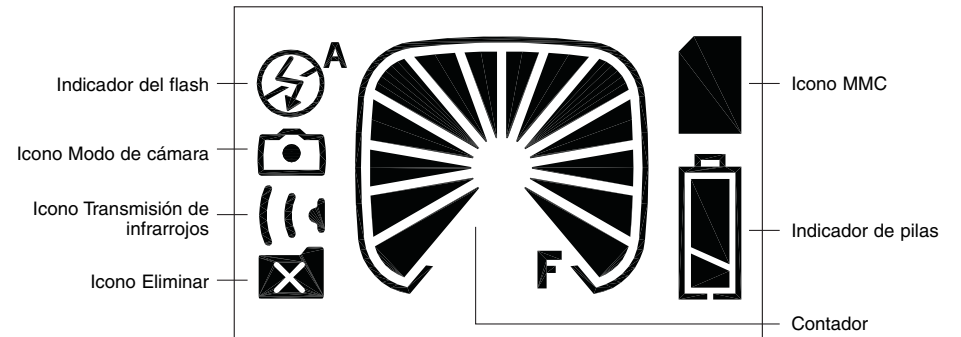
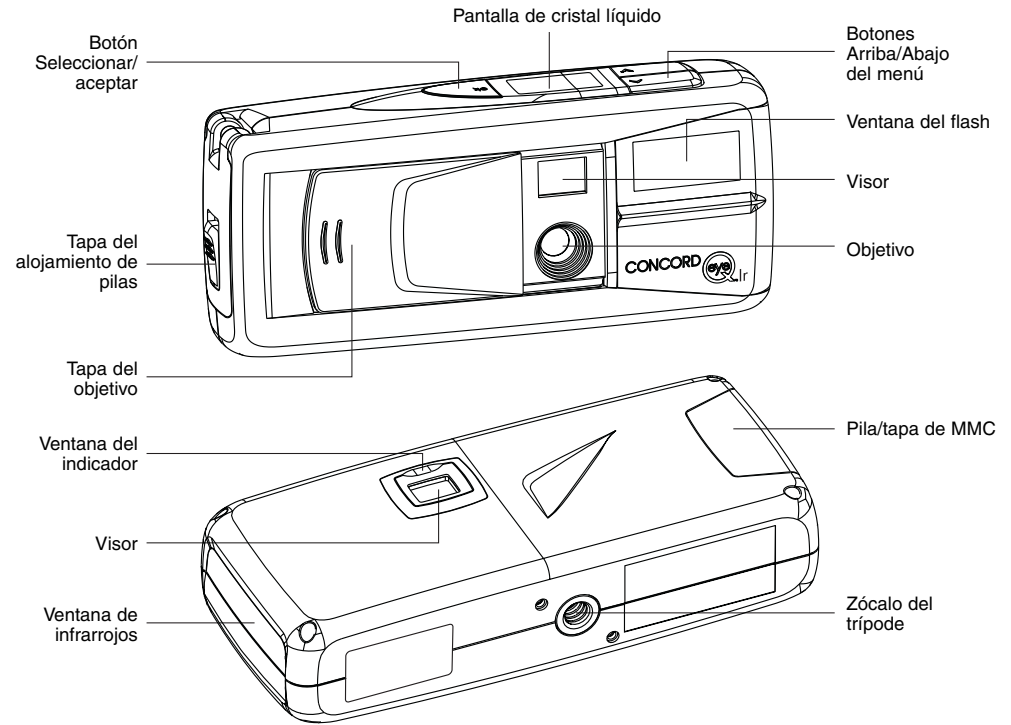
When the one-year limited warranty period has elapsed:

- Telephone technical support. Calls cost 3 euros per minute; maximum call cost: 30 euros.

CONCORD

Guía de inicio rápido

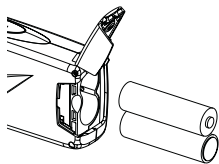
ESPAÑOL



CARGA DE LAS PILAS

Antes de realizar las fotografías, inserte dos pilas AA en la unidad.

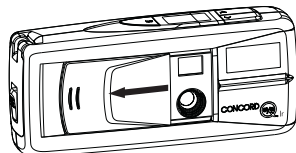
1. Localice la tapa del alojamiento de las pilas en el lateral de la cámara.
2. Ábrala e inserte las pilas con el lado de carga positiva hacia el signo + y el de carga negativa hacia el signo -.
3. Cierre la tapa del alojamiento de las pilas.



ENCENDIDO DE LA CÁMARA

La tapa deslizante del objetivo enciende y apaga la cámara, y funciona igual que el interruptor de encendido. Cuando la cámara está encendida, se ilumina la pantalla de cristal líquido que se encuentra en la parte superior de la misma.

1. Para encender la cámara, deslice la tapa.
2. Para apagar la cámara, deslice la tapa hasta que quede en la posición de cierre original.

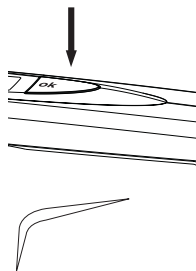


La cámara se apagará automáticamente transcurridos 3 minutos de inactividad. Para volver a encenderla, deslice la tapa del objetivo a la posición de cierre y vuelva a abrirla.

REALIZACIÓN DE FOTOGRAFÍAS

La opción predeterminada de la cámara es el modo Flash automático. Si desea desactivar este modo o seleccionar otra opción de flash, siga las instrucciones del apartado FUNCIONAMIENTO DEL FLASH.

1. Encienda la cámara deslizando la tapa del objetivo a la posición de apertura. Se iluminará el icono Modo de cámara en la pantalla de cristal líquido para indicar que la cámara está lista para realizar fotografías.
2. Mire a través del visor. Para garantizar que la imagen está enfocada, sitúese a una distancia mínima de 60 cm (2 pies) del objeto.
3. Presione el botón Seleccionar/aceptar hasta escuchar un chasquido. Al realizar la fotografía, sujete firmemente la cámara mientras se ilumina el indicador luminoso de color rojo, situado junto al visor.
4. El indicador dejará de parpadear para indicar que la cámara está lista para realizar la siguiente fotografía.



Si la cámara funciona sin una tarjeta de almacenamiento multimedia (MMC), el contador de la pantalla de cristal líquido indicará que se ha almacenado la fotografía mediante la iluminación de un segmento del círculo. Cuando se inserta la tarjeta MMC en la cámara, es necesario realizar varias fotografías para que se ilumine un segmento del círculo.

No apague nunca la cámara mientras el indicador luminoso esté encendido o parpadeando.

FUNCIONAMIENTO DEL FLASH

La cámara dispone de dos opciones de flash: FLASH AUTOMÁTICO y SIN FLASH. Con la opción de flash automático no tendrá que encender ni apagar el flash.



FLASH AUTOMÁTICO



SIN FLASH

1. Flash automático es la opción predeterminada.
2. Para que la cámara funcione en el modo Sin flash, pulse los botones Arriba/Abajo del menú hasta desplazarse al icono Flash automático.
3. Presione Seleccionar/aceptar.
4. Utilice los botones Arriba/Abajo del menú para seleccionar el icono Sin flash.
5. Presione Seleccionar/aceptar para confirmar la selección.
6. Ahora puede realizar las fotografías.

Después de realizar una fotografía en el modo Sin flash, la cámara volverá a la opción predeterminada normal, el modo Flash automático.

ELIMINACIÓN DE FOTOGRAFÍAS

DESDE LA MEMORIA INTERNA

1. Asegúrese de que la cámara está encendida.
2. Desplácese por los Iconos del menú mediante los botones Arriba/Abajo del menú hasta que parpadee el icono Eliminar.
3. Presione el botón Seleccionar/aceptar para activar la función Eliminar.
4. Presione de nuevo el botón Seleccionar/aceptar para eliminar la imagen actual más reciente (segmento del círculo que parpadea). Durante la eliminación, se enciende el indicador luminoso de color rojo que se encuentra junto al visor.
5. Para eliminar varias imágenes, presione el botón Seleccionar/aceptar cuando se elimine el segmento anterior del círculo e inmediatamente después de que el indicador se apague.
6. Para eliminar todas las imágenes, mantenga presionado el botón Seleccionar/aceptar durante al menos 2 segundos en el modo Eliminar.
7. Para volver al modo de captura de imágenes, espere 5 segundos para que la cámara vuelva de forma automática.



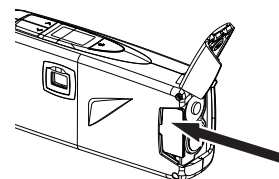
DESDE LA TARJETA MMC

Siga los pasos descritos arriba.

Nota: si hay una tarjeta MMC, el segmento parpadeante del círculo representa un grupo de imágenes. Para que se elimine un segmento del círculo, tendrá que borrar varias imágenes.

UTILIZACIÓN DE LA TARJETA MMC

Esta cámara le permite guardar las imágenes en una tarjeta de almacenamiento multimedia (MMC) de muy fácil inserción. Una vez insertada, se ilumina el icono y la cámara la utiliza como memoria predeterminada. Los segmentos del círculo representan la cantidad de memoria utilizada en la tarjeta MMC.



Si adquirió una tarjeta MMC opcional, antes de usarla tendrá que darle formato según las especificaciones para VFAT de asociación de MMC. Consulte la documentación proporcionada con el dispositivo remoto para obtener más información sobre las instrucciones de formato VFAT para MMC. El dispositivo remoto es el mecanismo al que se transmite la imagen como, por ejemplo, un teléfono móvil, un asistente personal digital (PDA) o un ordenador.

1. Inserte la tarjeta en el puerto MMC que se encuentra en el compartimento de las pilas en la dirección especificada en la tarjeta.
2. Si la memoria interna de la cámara contiene imágenes, éstas se transferirán automáticamente a la tarjeta MMC hasta que la memoria interna esté vacía o la tarjeta MMC llena.
3. Cuando la tarjeta MMC esté llena, todos los segmentos del círculo parpadearán.

TRANSFERENCIA A TRAVÉS DEL PUERTO DE INFRARROJOS

Esta cámara digital dispone de una función de transferencia de datos de imágenes que le permite intercambiar las imágenes grabadas a través de infrarrojos (sin usar cables) con un dispositivo digital compatible con Ir-TRAN-P, como un ordenador, un asistente personal digital o un teléfono móvil.

DESDE LA MEMORIA INTERNA

1. Sitúe los receptores/transmisores de infrarrojos de las dos unidades a la misma altura y el ángulo de los dispositivos a una distancia de 10 cm (en función de la unidad receptora).
2. Prepare el dispositivo remoto o la unidad de recepción y asegúrese de que se encuentra en el modo Recepción. (Para obtener más información, consulte el manual de la unidad receptora.)
3. Seleccione el Icono Ir en el menú de la pantalla de cristal líquido mediante los botones Arriba/Abajo del menú.
4. Presione el botón Seleccionar/aceptar para que comience la transmisión de imágenes.
5. Durante la transmisión, el indicador luminoso de color rojo, situado junto al visor, se encenderá al establecer la conexión y hasta que finalice la transferencia de archivos.
6. Para enviar imágenes adicionales, presione el botón Seleccionar/aceptar inmediatamente después de que se apague el indicador luminoso de color rojo.
7. Para transferir todas las imágenes almacenadas, mantenga presionado el botón Seleccionar/aceptar durante al menos 2 segundos.



DESDE LA TARJETA MMC

Siga los pasos descritos arriba.

Nota: si hay una tarjeta MMC, el segmento del círculo que parpadea representa un grupo de imágenes. Para que un segmento del círculo deje de parpadear, lo cual indica que se han transferido las imágenes al otro dispositivo, es posible que tenga que transmitir varias imágenes.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS		
PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
LA CÁMARA NO FUNCIONA	<ul style="list-style-type: none"> Está apagada. No se han cargado correctamente las pilas. Las pilas están agotadas. 	<ul style="list-style-type: none"> Deslice la tapa del objetivo hacia la posición de apertura. Vuelva a cargar las pilas según las instrucciones facilitadas. Cargue unas pilas nuevas.
NO SE REALIZA LA FOTOGRAFÍA AL PRESIONAR EL BOTÓN SELECCIONAR/ACEPTAR	<ul style="list-style-type: none"> La cámara se apaga automáticamente transcurridos 3 minutos de inactividad. La memoria interna o la tarjeta de almacenamiento MMC está llena. Las pilas están agotadas. La cámara sigue procesando la imagen anterior o no se ha recargado el flash. 	<ul style="list-style-type: none"> Deslice la tapa del objetivo hacia la posición de cierre y, a continuación, hacia la posición de apertura. Inserte una nueva tarjeta MMC, elimine las fotografías que no desee o transfiera los datos a un dispositivo receptor. Cargue unas pilas nuevas. Espere a que el indicador luminoso de color rojo deje de parpadear.
EL FLASH NO FUNCIONA	<ul style="list-style-type: none"> La cámara se encuentra en el modo Sin flash. Se ha presionado el botón Seleccionar/aceptar mientras parpadeaba el indicador luminoso de color rojo. 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe los iconos de la pantalla de cristal líquido y establezca el modo Flash automático en la cámara. Espere hasta que el flash haya terminado de cargarse, momento en el que el icono de flash dejará de parpadear.
ERROR AL ENVIAR O TRANSMITIR IMÁGENES	<ul style="list-style-type: none"> Modo no correcto en la cámara y en el dispositivo remoto. No se puede leer la señal de infrarrojos. Las pilas están agotadas. 	<ul style="list-style-type: none"> Establezca el modo de transmisión IrDA en la cámara y el modo de recepción en el dispositivo remoto. Sítue a la misma altura el transmisor y el receptor de infrarrojos de las dos unidades y aproxime los dispositivos entre sí. Cargue unas pilas nuevas.
IMAGEN DESENFOCADA	<ul style="list-style-type: none"> Se ha movido la cámara al presionar el botón Seleccionar/aceptar. El objetivo está sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Sujete la cámara firmemente mientras realiza la fotografía. Limpie el objetivo con un trapo seco y suave.
FOTOGRAFÍA MUY OSCURA	<ul style="list-style-type: none"> El modo de flash se ha establecido como Sin flash. Un dedo ha bloqueado el flash. 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe el modo del flash y establézcalo como Flash automático. Sujete correctamente la cámara y mantenga los dedos apartados del flash.

GARANTÍA LIMITADA

El fabricante ofrece un año de garantía para la cámara Concord Eye-Q Ir a partir de la fecha de compra para cualquier defecto de material y de reparación. El fabricante, a su discreción, reparará o sustituirá en el lugar por él designado, el producto que considere defectuoso a los efectos mencionados. Esta garantía se limitará a los defectos de la cámara cuya causa no esté relacionada con un uso incorrecto, abuso, manejo inadecuado, manipulación o reparaciones por parte del propietario o de un servicio de reparación o técnico no autorizado. La presente garantía se limita exclusivamente a lo anteriormente citado y sólo es válida para el período indicado. La empresa queda eximida de toda responsabilidad por la pérdida o daño, suplementaria o consecuente de cualquier tipo, ya se base en la garantía, contrato o negligencia que surja en relación con la venta, el uso o la reparación del producto. La responsabilidad máxima no excederá en ningún caso el precio de venta. El único beneficiario de esta garantía es el comprador original. Esta garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar de un estado o un país a otro. Concord no ofrece garantía alguna respecto al contenido de la Guía del usuario y la Guía de inicio rápido. Cualquier software o equipo de una marca distinta a Concord que se distribuya con la cámara Concord Eye-Q Ir se vende "con las características de fábrica" y sin garantía de ningún tipo por parte de Concord, incluida cualquier garantía implícita relativa a su comercialización, adaptación a un fin concreto y no violación de los derechos de terceros. Se renuncia a la responsabilidad de todas estas garantías. La garantía exclusiva, de existir, para los artículos de marca distinta a Concord, si hay alguno, la concede el fabricante del mismo.

Información de contacto del servicio de asistencia técnica de la cámara Concord Eye-Q Ir:

Durante el período de 1 año de Garantía limitada:

- Preguntas más frecuentes y asistencia técnica por correo electrónico a través del sitio Web en www.support.concordcam.com
- Bélgica: 0800-78974 Francia: 0800-903632 Alemania: 0800-1815094
- Italia: 800-782168 España: 900-973199 Reino Unido: 0800-1697881

(Disponga del recibo o prueba de compra cuando realice su consulta)

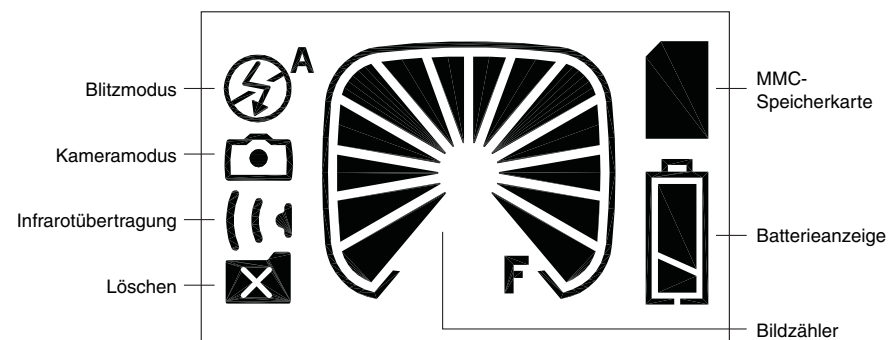
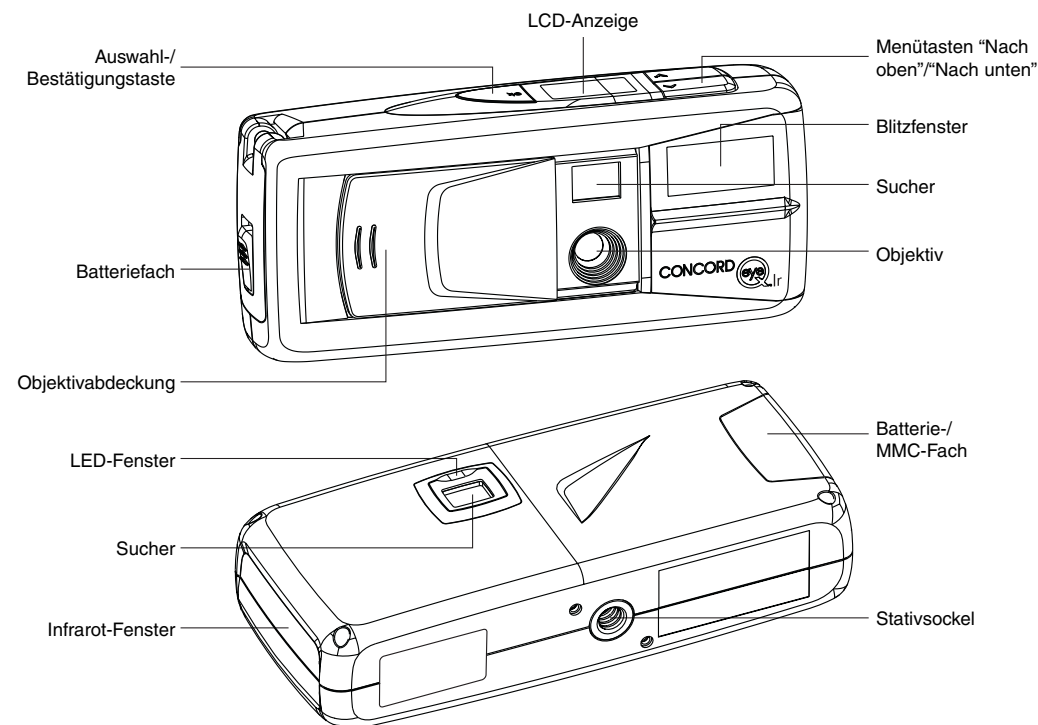
Transcurrido el período de 1 año de Garantía limitada:

- Asistencia técnica telefónica. Coste de la llamada: 3 euros por minuto; coste máximo de la llamada: 30 euros.

CONCORD Ir

Kurzanleitung

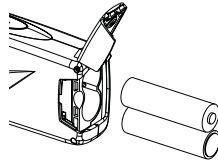
DEUTSCH



BATTERIE EINSETZEN

Setzen Sie zwei Batterien der Größe AA ein, bevor Sie Fotos machen.

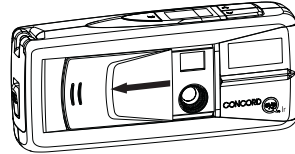
1. Öffnen Sie das Batteriefach (siehe Abbildung) der Kamera.
2. Setzen Sie die Batterien mit der richtigen Ausrichtung des Plus- bzw. Minuspol in das Batteriefach ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach.



KAMERA EINSCHALTEN

Die Objektivabdeckung dient zugleich als Ein-/Ausschalter und schaltet die Kamera je nach Stellung ein oder aus. Die LCD-Anzeige oben auf dem Kameragehäuse ist aktiv, sobald die Kamera eingeschaltet wird.

1. Öffnen Sie die Objektivabdeckung, um die Kamera einzuschalten.
2. Schieben Sie die Objektivabdeckung in die geschlossene Stellung zurück, um die Kamera auszuschalten.

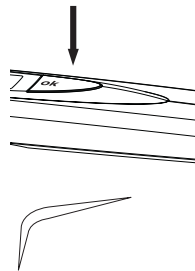


Wenn die Kamera länger als drei Minuten nicht benutzt wurde, schaltet sie sich automatisch aus. In diesem Fall schieben Sie die Objektivabdeckung kurz in die geschlossene Stellung zurück und öffnen sie wieder, um die Kamera wieder einzuschalten.

BILDER AUFNEHMEN

Als Standardbetriebsmodus der Kamera ist "Automatikblitz" eingestellt. Wenn Sie den Betriebsmodus "Automatikblitz" deaktivieren oder eine andere Einstellung wählen möchten, befolgen Sie bitte die Anleitungen im Abschnitt BLITZ VERWENDEN.

1. Schalten Sie die Kamera ein, indem Sie die Objektivabdeckung in die geöffnete Stellung schieben. Das Kameramodusymbol in der LCD-Anzeige leuchtet, wenn die Kamera für Aufnahmen bereit ist.
2. Sehen Sie durch den Sucher. Halten Sie mindestens 60 cm Abstand von Ihrem Motiv, um sicherzustellen, dass das Bild scharf abgebildet wird.
3. Drücken Sie die "Auswahl-/Bestätigungstaste", bis ein Klicken zu hören ist. Halten Sie die Kamera während der Aufnahme (die rote LED-Anzeige neben dem Sucher leuchtet) möglichst ruhig.
4. Die LED-Leuchte hört auf zu blinken, sobald die Kamera für die nächste Aufnahme bereit ist.



Wenn die Kamera ohne eine MMC-Speicherkarte (Multi Media Storage Card) verwendet wird, zeigt ein leuchtendes Kreissegment im LED-Bildzähler an, dass das Bild gespeichert wurde. Bei installierter MMC-Speicherkarte sind unter Umständen mehrere Aufnahmen nötig, bis ein leuchtendes Kreissegment im Bildzähler angezeigt wird.

Schalten Sie die Kamera niemals aus, solange die LED blinkt oder leuchtet.

BLITZ VERWENDEN

Ihre Kamera verfügt über zwei Einstellungsmöglichkeiten: "AUTOMATIKBLITZ" (AUTO FLASH) und "KEIN BLITZ" (NO FLASH).



1. Die Standardeinstellung ist "Automatikblitz".
2. Um die Kamera im Betriebsmodus "Kein Blitz" zu verwenden, benutzen Sie die Menütasten "Nach oben" bzw. "Nach unten", um zum Symbol "Automatikblitz" zu gelangen.
3. Drücken Sie die "Auswahl-/Bestätigungstaste".
4. Verwenden Sie die Menütasten "Nach oben" bzw. "Nach unten", um zum Symbol "Kein Blitz" zu gelangen.
5. Drücken Sie die "Auswahl-/Bestätigungstaste", um Ihre Auswahl zu bestätigen.
6. Die Kamera ist jetzt aufnahmebereit.

Nachdem Sie ein Foto im Betriebsmodus "Kein Blitz" aufgenommen haben, wird die Kamera automatisch in den Standardmodus "Automatikblitz" zurückgesetzt.

BILDER LÖSCHEN

AUS DEM INTERNEN SPEICHER

1. Prüfen Sie, ob die Kamera eingeschaltet ist.
2. Verwenden Sie die Menütasten "Nach oben" bzw. "Nach unten", um zum Menüsymbol "Löschen" zu gelangen.
3. Drücken Sie die "Auswahl-/Bestätigungstaste", um die Funktion "Löschen" zu aktivieren.
4. Drücken Sie die "Auswahl-/Bestätigungstaste" nochmals, um das zuletzt aufgenommene Bild (durch ein blinkendes Kreissegment gekennzeichnet) zu löschen.
5. Um mehr als ein Bild zu löschen, drücken Sie, unmittelbar nachdem die LED-Anzeige erloschen ist und das vorangehende Kreissegment gelöscht wurde, die "Auswahl-/Bestätigungstaste".
6. Sie können alle gespeicherten Bilder löschen, indem Sie die "Auswahl-/Bestätigungstaste" mindestens 2 Sekunden gedrückt halten, wenn sich die Kamera im Betriebsmodus "Löschen" befindet.
7. Die Kamera kehrt nach fünf Sekunden automatisch in den Betriebsmodus "Aufnehmen" zurück.



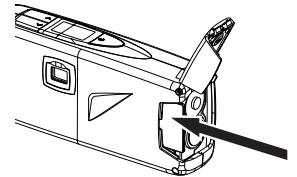
AUS DER MMC-SPEICHERKARTE

Gehen Sie wie oben beschrieben vor.

Hinweis: Wenn die MMC-Speicherkarte installiert ist, werden mehrere Bilder zu einer Gruppe zusammengefasst und durch ein blinkendes Kreissegment symbolisiert. Sie müssen unter Umständen mehrere Bilder löschen, bevor ein Kreissegment ausgeblendet wird.

MMC-SPEICHERKARTE VERWENDEN

Ihre Kamera bietet die Möglichkeit, Bilder auf einer MMC-Speicherkarte (Multi Media Storage Card) zu speichern, die sehr einfach zu installieren ist. Wenn eine MMC-Speicherkarte installiert ist, leuchtet das entsprechende Symbol und die Kamera verwendet die MMC-Karte als Standard Speichermedium. Die Kreissegmente zeigen an, wieviel Speicher auf der MMC-Speicherkarte belegt ist.



Wenn Sie eine MMC-Speicherkarte als Zubehör erworben haben, müssen Sie die Speicherkarte erst gemäß den Vorgaben der MMC Association VFAT-Spezifikationen formatieren, bevor Sie verwendet werden kann. Weitere Informationen und Anleitungen zur MMC VFAT-Formatierung entnehmen Sie bitte der Ihrem Host-Gerät beiliegenden Dokumentation. Das Host-Gerät ist das Gerät, mit dem Sie Bilder übertragen, z. B. ein Mobiltelefon, PDA oder PC.

1. Setzen Sie die MMC-Speicherkarte so wie auf der Karte angegeben seitlich neben dem Batteriefach in den MMC-Steckplatz ein.
2. Wenn im internen Speicher der Kamera Bilder gespeichert sind, werden diese automatisch auf die MMC-Speicherkarte übertragen, bis der interne Speicher leer oder die MMC-Speicherkarte voll ist.
3. Wenn die MMC-Speicherkarte voll ist, blinken alle Kreissegmente der Anzeige.

BILDER KABELLOS PER INFRAROTANSCHLUSS ÜBERTRAGEN

Diese digitale Kamera verfügt über eine Bildübertragungsfunktion, mit der Sie gespeicherte Bilder kabellos per Infrarottechnik an Ir-TRAN-P-kompatible digitale Geräte wie PC, PDA oder Mobiltelefone übertragen können.

AUS DEM INTERNEN SPEICHER

1. Richten Sie die beiden Geräte so aus, dass die Sender/Empfänger der Geräte auf gleicher Höhe und im Abstand von etwa 10 cm (je nach Empfangsgerät) aufeinander ausgerichtet sind.
2. Bereiten Sie das Host-Gerät bzw. das Empfangsgerät auf die Übertragung vor, und stellen Sie sicher, dass es auf den Betriebsmodus "Empfangen" eingestellt ist. (Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Handbuch für das Empfangsgerät.)
3. Verwenden Sie die Menütasten "Nach oben" bzw. "Nach unten", um im LCD-Menü zum Symbol "IR" (Infrarot) zu gelangen.
4. Drücken Sie die "Auswahl-/Bestätigungstaste" auf der Kamera, um die Bildübertragung zu starten.
5. Wenn die Verbindung für die Bildübertragung hergestellt ist, leuchtet die rote LED-Anzeige neben dem Sucher und bleibt für die Dauer der Dateiübertragung eingeschaltet.
6. Drücken Sie sofort nach dem Erlöschen der LED-Anzeige auf die "Auswahl-/Bestätigungstaste", wenn Sie weitere Bilder übertragen möchten.
7. Sie können alle gespeicherten Bilder übertragen, indem Sie die "Auswahl-/Bestätigungstaste" mindestens 2 Sekunden gedrückt halten.



AUS DER MMC-SPEICHERKARTE

Gehen Sie wie oben beschrieben vor.

Hinweis: Wenn die MMC-Speicherkarte installiert ist, werden mehrere Bilder zu Bildgruppen zusammengefasst und durch ein blinkendes Kreissegment symbolisiert. Sie müssen unter Umständen mehrere Bilder übertragen, bevor ein blinkendes Kreissegment erlischt, das zur Anzeige von gesendeten Bildern dient.

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG		
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
DIE KAMERA FUNKTIONIERT NICHT	<ul style="list-style-type: none"> • Kamera ist ausgeschaltet. • Batterien sind falsch eingelegt. • Batterien sind erschöpft. 	<ul style="list-style-type: none"> • Öffnen Sie die Objektivabdeckung, um die Kamera einzuschalten. • Legen Sie die Batterien wie in der Anleitung beschrieben ein. • Setzen Sie neue Batterien ein.
DIE KAMERA MACHT KEIN BILD, WENN DIE "AUSWAHL-/BESTÄTIGUNGSTASTE" GEDRÜCKT WIRD.	<ul style="list-style-type: none"> • Kamera schaltet sich automatisch aus, wenn sie länger als drei Minuten nicht benutzt wurde. • Interner Speicher oder MMC-Speicherkarte ist voll. • Batterien sind erschöpft. • Kamera ist noch mit der Verarbeitung des letzten Bildes beschäftigt oder Blitz ist nicht geladen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie die Objektivabdeckung, und öffnen Sie sie wieder, um die Kamera einzuschalten. • Setzen Sie eine neue MMC-Speicherkarte ein, löschen Sie nicht benötigte Bilder oder übertragen Sie die Daten auf ein Empfangsgerät. • Setzen Sie neue Batterien ein. • Warten Sie, bis die rote LED-Leuchte nicht mehr blinkt.
DER BLITZ FUNKTIONIERT NICHT	<ul style="list-style-type: none"> • Kamera befindet sich im Betriebsmodus "Kein Blitz". • "Auswahl-/Bestätigungstaste" wurde gedrückt, während die rote LED-Leuchte blinkte. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, welche Symbole im LCD-Display angezeigt werden und stellen Sie den Betriebsmodus "Automatikblitz" ein. • Warten Sie, bis der Blitz aufgeladen ist. Dies ist der Fall, wenn das Blitzsymbol nicht mehr blinkt.
BILDER KÖNNEN NICHT GEGENDET ODER ÜBERTRAGEN WERDEN	<ul style="list-style-type: none"> • Kamera und Host-Gerät befinden sich nicht im richtigen Betriebsmodus. • Infrarotsignal kann nicht empfangen werden. • Batterien sind erschöpft. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie für die Kamera den Betriebsmodus "IrDA-Übertragung" (Infrarotübertragung) und für das Empfangsgerät den Betriebsmodus "Empfangen" ein. • Richten Sie die Infrarot-Sender/Empfänger der Geräte aufeinander aus und verringern Sie den Abstand. • Setzen Sie neue Batterien ein.
DAS BILD IST UNSCHARF	<ul style="list-style-type: none"> • Kamera wurde bewegt, während die "Auswahl-/Bestätigungstaste" gedrückt wurde. • Das Objektiv ist verschmutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie die Kamera ruhig, während die Aufnahme machen. • Reinigen Sie das Objektiv mit einem trockenen weichen Tuch.
DAS BILD IST ZU DUNKEL	<ul style="list-style-type: none"> • Kamera befand sich im Betriebsmodus "Kein Blitz". • Blitz wurde durch einen Finger oder Gegenstand verdeckt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, welcher Blitzmodus eingestellt ist und stellen Sie ggf. den Betriebsmodus "Automatikblitz" ein. • Halten Sie die Kamera so, dass der Blitz nicht abgedeckt wird.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Der Hersteller garantiert, dass Ihre Concord Eye-Q Ir Kamera bei normalem Gebrauch und normaler Wartung 1 Jahr lang ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Der Hersteller wird, nach eigenem Ermessen, jedes Produkt, das nach Überprüfung durch den Hersteller erwiesenermaßen einen Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist, das Produkt ersetzen bzw. an einem von ihm zu bestimmenden Ort reparieren lassen. Diese Garantie erstreckt sich nur auf Schäden an der Kamera, die nicht durch falschen oder unsachgemäßen Gebrauch, Fehlbedienung, technische Eingriffe oder Reparaturversuche durch den Benutzer bzw. durch nicht autorisierte Reparaturwerkstätten oder Techniker entstanden sind. Die Garantie gilt vorbehaltlich der voranstehenden Beschränkungen und nur für den angegebenen Zeitraum. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verluste oder Schäden jeglicher Art, die direkt oder indirekt aus dem Gebrauch des Produktes entstehen, auch wenn diese auf Grund von Garantie-, Vertrags- oder Haftungsbestimmungen im Zusammenhang mit dem Verkauf, der Verwendung oder der Reparatur des Produkts geltend gemacht werden. Die Haftungssumme ist in jedem Fall auf die Höhe des Verkaufspreises beschränkt. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstkäufer des Produkts. Durch diese Garantie werden Ihnen bestimmte Rechtsansprüche zugestanden, die je nach Land und gesetzlichen Bestimmungen unterschiedlich sein können. Hinsichtlich der Vollständigkeit und Richtigkeit des Inhalts des Benutzerhandbuchs und der Kurzanleitung übernimmt Concord keine Verantwortung und gewährt keine Garantien. Alle zusammen mit der Concord Eye-Q Ir Kamera ausgelieferten Produkte, die nicht von Concord hergestellt wurden, werden "wie gesehen" verkauft und Concord schließt alle anderen Garantien, gleich ob ausdrücklich oder konkludent, einschließlich, aber nicht beschränkt auf konkludente Garantien der Handelsüblichkeit, Eignung für einen bestimmten Zweck oder der Nichtverletzung von Rechten Dritter aus. Falls für nicht von Concord hergestellte Produkte Garantien bestehen, werden diese einzig und allein vom Hersteller des betreffenden Produkts gewährt.

Technische Unterstützung für Ihre Concord Eye-Q Ir erhalten Sie über folgende Quellen:

Für die Dauer der einjährigen beschränkten Garantie:

- FAQ's (Frequently Asked Questions; Häufig gestellte Fragen) und E-Mail-Support über unsere Web Site: www.support.concordcam.com
- Belgien: 0800-78974 Frankreich: 0800-903632 Deutschland: 0800-1815094
- Italien: 800-782168 Spanien: 900-973199 Großbritannien: 0800-1697881

(Bitte halten Sie bei Anrufen Ihren Kaufnachweis bereit.)

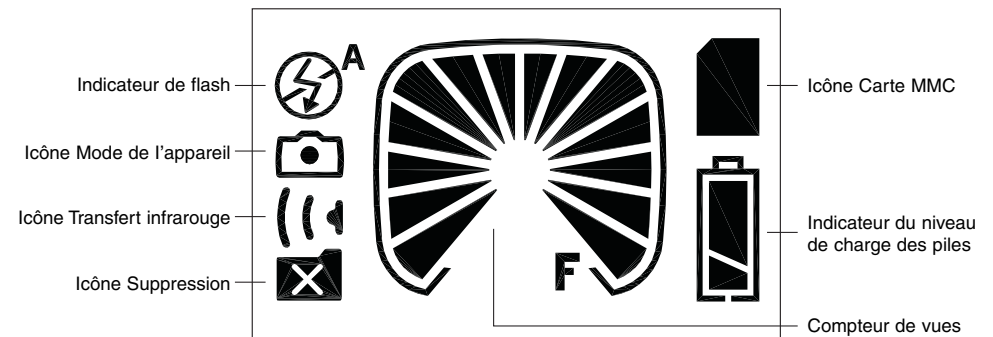
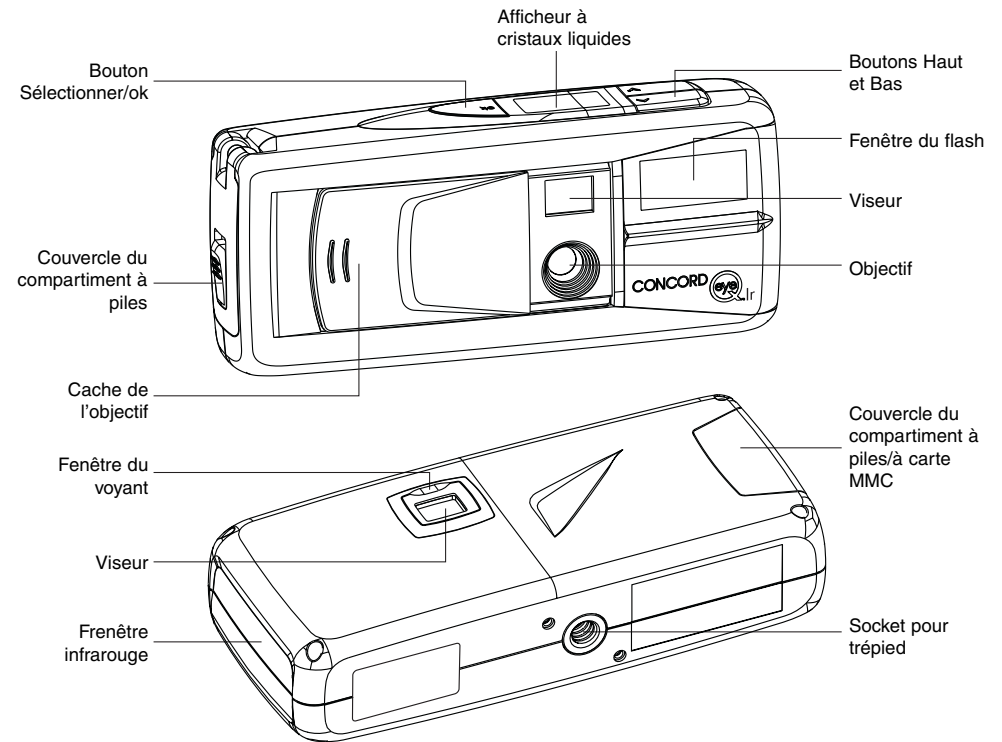
Nach Ablauf der einjährigen beschränkten Garantie:

- Sie können telefonische Unterstützung in Anspruch nehmen, wobei Ihnen 3.00 Euro pro Verbindungsminute bzw. eine Gebühr von maximal 30 Euro je Anruf in Rechnung gestellt werden.

CONCORD

Guide de démarrage rapide

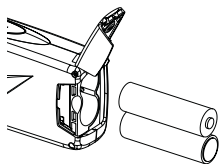
FRANÇAIS



MISE EN PLACE DES PILES

Avant toute utilisation, placez deux piles de type R6 dans le compartiment prévu à cet effet.

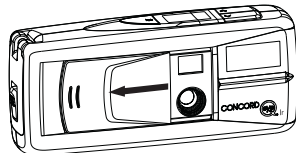
1. Repérez l'emplacement du couvercle du compartiment à piles : il se trouve sur le côté de l'appareil.
2. Soulevez le couvercle et insérez les piles en les positionnant de telle manière que la borne positive soit orientée vers le signe + et la borne négative vers le signe -.
3. Réfermez le couvercle.



MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL PHOTO

Le cache situé devant l'objectif permet de mettre en/hors service l'appareil photo. Il joue le rôle d'interrupteur marche/arrêt. Dès que l'appareil est mis en service, l'afficheur à cristaux liquides situé sur le dessus de l'appareil s'allume.

1. Pour mettre l'appareil en service, il vous suffit de faire glisser le cache tel qu'illustré par la figure ci-contre.
2. Pour mettre l'appareil hors service, remplacez le cache dans sa position initiale de fermeture en le faisant glisser en sens inverse.

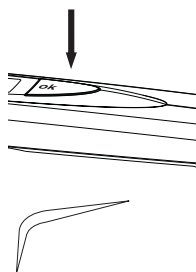


L'appareil se met automatiquement hors service au bout de 3 minutes de non-utilisation. Pour remettre votre appareil en service, faites glisser le cache dans sa position de fermeture puis dans sa position d'ouverture.

PRISES DE VUES

Par défaut, l'appareil est en mode Flash auto. Pour désactiver le mode Flash auto ou sélectionner un autre mode lié au flash, reportez-vous à la section UTILISATION DU FLASH.

1. Pour mettre votre appareil en service, placez le cache dans sa position d'ouverture. L'icône Mode de l'appareil apparaît alors sur l'afficheur à cristaux liquides pour indiquer que l'appareil est prêt à être utilisé.
2. Regardez dans le viseur. Votre sujet doit se trouver à une distance d'au moins 60 cm pour que l'image soit nette.
3. Appuyez progressivement sur le bouton Sélectionner/ok jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Lors de la prise de vue, ne bougez pas tant que le voyant rouge situé à côté du viseur est allumé.
4. Vous devez attendre que le voyant ne clignote plus pour prendre une autre photo.

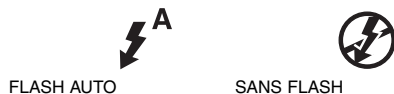


Si vous n'utilisez pas de carte mémoire multimédia (MMC) avec votre appareil, un segment apparaît sur le compteur de vues à cristaux liquides pour indiquer que la photo a été stockée. Si vous utilisez une carte MMC avec l'appareil, il est possible que le segment ne s'affiche qu'après le stockage de plusieurs photos.

Ne mettez jamais votre appareil hors service lorsque le voyant est allumé ou qu'il clignote.

UTILISATION DU FLASH

Votre appareil photo dispose de deux positions de flash : FLASH AUTO et SANS FLASH. La position Flash auto vous évite d'activer ou de désactiver le flash.



1. Par défaut, votre appareil est en mode Flash auto.
2. Pour activer le mode Sans flash, faites défiler le menu jusqu'à l'icône Flash auto à l'aide des boutons Haut et Bas.
3. Appuyez sur le bouton Sélectionner/ok.
4. Utilisez les boutons Haut et Bas pour sélectionner l'icône Sans flash.
5. Appuyez de nouveau sur Sélectionner/ok pour confirmer votre choix.
6. Vous pouvez maintenant prendre des photos.

Après chaque photo prise en mode Sans flash, l'appareil repasse en mode Flash auto, son mode par défaut.

SUPPRESSION DE PHOTOS

SUPPRESSION DE PHOTOS STOCKÉES DANS LA MÉMOIRE INTERNE

1. Assurez-vous que l'appareil est en service.
2. Faites défiler les icônes du menu à l'aide des boutons Haut et Bas jusqu'à ce que l'icône Suppression clignote.
3. Appuyez sur le bouton Sélectionner/ok pour activer la fonction Suppression.
4. Appuyez de nouveau sur le bouton Sélectionner/ok pour supprimer l'image la plus récente, qui est représentée par un segment clignotant sur le compteur de vues. Lors de la suppression d'une image, le voyant rouge situé près du viseur clignote.
5. Pour supprimer plusieurs images, appuyez sur le bouton Sélectionner/ok dès que le segment précédent disparaît et immédiatement après que le voyant s'est arrêté de clignoter.
6. Pour supprimer toutes les images, placez-vous en mode Suppression et maintenez le bouton Sélectionner/ok enfoncé pendant 2 secondes au minimum.
7. Au bout de 5 secondes, l'appareil se remet automatiquement en mode Capture d'image.



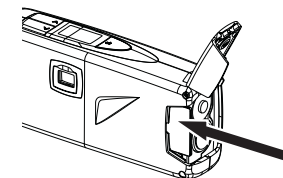
SUPPRESSION DE PHOTOS STOCKÉES SUR LA CARTE MMC

Suivez la procédure indiquée ci-dessus.

Remarque: lorsque vous utilisez la carte MMC, le segment clignotant représente des groupes d'images. Il est donc probable que vous deviez supprimer plusieurs images pour supprimer un segment.

UTILISATION DE LA CARTE MMC

Votre appareil a la capacité de stocker des images sur une carte mémoire multimédia (MMC) qui peut être facilement insérée dans celui-ci. Lorsque vous avez inséré cette carte dans l'appareil photo, l'icône correspondante s'affiche et votre appareil utilise cette carte en tant que mémoire par défaut. Les segments qui s'affichent sur le compteur de vues représentent la quantité de mémoire utilisée sur cette carte.



Si vous achetez une carte MMC (en option), vous devez avant toute utilisation formater cette carte selon les spécifications VFAT de la MMC Association (association nord-américaine pour la promotion des cartes multimédias). Pour plus d'informations sur le formatage du système VFAT de la carte MMC, reportez-vous à la documentation fournie avec votre matériel hôte. C'est vers ce matériel (téléphone portable, assistant numérique personnel, PC, etc.) que vous transmettez vos images.

1. Insérez la carte MMC dans le port prévu à cet effet qui est situé dans le compartiment à piles, selon le sens indiqué sur la carte.
2. Si la mémoire interne de l'appareil photo contient des images, celles-ci seront automatiquement transférées vers la carte MMC jusqu'à ce que la mémoire interne soit vide ou jusqu'à ce que la carte soit saturée.
3. Lorsque la carte MMC est saturée, tous les segments clignotent.

TRANSFERT DE PHOTOS PAR INFRAROUGE

Cet appareil photo numérique possède une fonction de transfert d'images qui permet de transférer par infrarouge sur un appareil numérique compatible Ir-TRAN-P (PC, assistant numérique personnel, téléphone portable, etc.) des images enregistrées.

À PARTIR DE LA MÉMOIRE INTERNE

1. Disposez votre unité transmettrice et votre unité réceptrice de telle sorte que les transmetteurs/récepteurs à infrarouge soient en face l'un de l'autre et à la même hauteur, en respectant une distance de 10 cm (cette distance pouvant varier en fonction de l'unité réceptrice utilisée).
2. Préparez le matériel hôte, ou unité réceptrice, et assurez-vous qu'il est en mode Réception. Pour plus d'informations, reportez-vous au guide de l'utilisateur de l'unité réceptrice.
3. À l'aide des boutons Haut et Bas, sélectionnez l'icône Ir dans le menu qui s'affiche sur l'afficheur à cristaux liquides.
4. Pour démarrer la transmission d'images, appuyez sur le bouton Sélectionner/ok situé sur le dessus de l'appareil.
5. Lors d'une transmission d'images, le voyant rouge situé à côté du viseur s'allume au moment de l'établissement de la connexion et reste allumé pendant toute la durée du transfert de fichiers.
6. Pour transférer des images supplémentaires, appuyez sur le bouton Sélectionner/ok une fois que le voyant est éteint.
7. Pour transférer la totalité des images stockées, maintenez le bouton Sélectionner/ok enfoncé pendant au moins 2 secondes.



À PARTIR DE LA CARTE MMC

Suivez la procédure indiquée ci-dessus.

Remarque: lorsque vous utilisez la carte MMC, le segment clignotant représente un groupe d'images. Il se peut que vous deviez transmettre plusieurs images pour qu'un segment ne clignote plus, indiquant alors que les images ont été transmises vers un matériel hôte.

DÉPANNAGE		
PROBLÈME	CAUSE ÉVENTUELLE	SOLUTION
L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil est éteint. Les piles ne sont pas correctement mises en place. Les piles sont usées. 	<ul style="list-style-type: none"> Placez le cache dans sa position d'ouverture. Suivez les instructions pour remettre en place les piles. Changez les piles.
L'APPAREIL NE PREND AUCUNE PHOTO LORSQUE LE BOUTON Sélectionner/ok EST ENFONCÉ	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil se met automatiquement hors service au bout de 3 minutes de non-utilisation. La mémoire interne ou la carte mémoire multimédia (MMC) est saturée. Les piles sont usées. L'appareil est encore en phase de traitement de l'image précédente ou le flash ne s'est pas encore rechargé. 	<ul style="list-style-type: none"> Placez le cache dans sa position de fermeture puis dans sa position d'ouverture. Insérez une nouvelle carte MMC, supprimez les images inutiles ou transférez les données vers un dispositif récepteur. Changez les piles. Attendez que le voyant rouge ne clignote plus.
LE FLASH NE FONCTIONNE PAS	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil est en mode Sans flash. Vous avez appuyé sur le bouton Sélectionner/ok alors que le voyant rouge clignotait encore. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez les icônes sur l'afficheur à cristaux liquides et activez le mode Flash auto. Attendez que le flash ait fini de se charger, donc que l'icône du flash ne clignote plus.
VOUS NE POUVEZ PAS ENVOYER OU TRANSMETTRE D'IMAGES	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil photo et le matériel hôte ne sont pas correctement configurés. Impossible de lire le signal infrarouge Les piles sont usées. 	<ul style="list-style-type: none"> Activez le mode de transmission IrDA de l'appareil photo et le mode Réception du matériel hôte. Disposez votre unité transmettrice et votre unité réceptrice de telle sorte que les transmetteurs/récepteurs infrarouge soient l'un en face de l'autre et à la même hauteur, et rapprochez-les l'une de l'autre. Changez les piles.
L'IMAGE EST FLOUE	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil a bougé lorsque vous avez appuyé sur le bouton Sélectionner/ok. L'objectif est sale. 	<ul style="list-style-type: none"> Stabilisez l'appareil lorsque vous prenez une photo. Nettoyez l'objectif avec un chiffon propre et sec.
L'IMAGE EST TROP SOMBRE	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil n'était pas en mode Sans flash. Un doigt était posé sur le flash. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la position du flash et activez le mode Flash auto. Tenez l'appareil correctement en veillant à ne pas masquer le flash avec vos doigts.

GARANTIE LIMITÉE

La fabricant garantit votre appareil photo infrarouge Concord Eye-Q pour une période de 1 an à compter de la date d'achat. Il garantit que ce produit ne présente aucun défaut de matériaux et de fabrication. Le fabricant, à sa discrétion, réparera ou remplacera tout produit qu'il considère comme présentant un défaut de matériaux ou de fabrication et choisira lui-même le lieu de la réparation. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés au produit par un accident, un emploi abusif, un mauvais usage, une utilisation non autorisée, une tentative de réparation par le détenteur du produit, par tout service de réparation ou réparateur non autorisé. Cette garantie est exclusivement limitée aux conditions ci-dessus et est valable uniquement pour la période indiquée. Nous ne pourrions en aucun cas être tenus pour responsables de toute perte ou tout dommage, direct ou indirect, de quelque nature que ce soit, que ce soit dans le cadre d'une garantie, d'un contrat ou d'une négligence en rapport avec la vente, l'utilisation ou la réparation du produit. Notre responsabilité ne s'étend en aucun cas au-delà du prix de vente. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial du produit. Cette garantie vous confère des droits spécifiques. Elle peut varier d'un état à l'autre et d'un pays à l'autre. Concord exclut expressément toute garantie relative au contenu du guide de l'utilisateur et du présent guide. Concord exclut toute garantie, quelle qu'elle soit, pour tout équipement ou logiciel tiers fourni avec votre appareil photo infrarouge Concord Eye-Q et vendu "comme tel", y compris la garantie implicite de la qualité marchande, d'adaptation à un usage particulier, de la non-violation des droits de Tiers, et toute autre garantie concernant le produit. La garantie exclusive concernant les produits tiers, dans le cas où une garantie est prévue, est fournie par le fabricant ou le producteur de ces produits.

Pour contacter le support technique relatif à votre appareil infrarouge Concord Eye-Q, procédez comme suit :

Pendant la période de 1 an couverte par votre garantie :

- FAQ (Foire Aux Questions) et support par courrier électronique via notre site Web à l'adresse suivante : www.support.concordcam.com
- Belgique : 0800-78974 France : 0800-903632 Allemagne : 0800-1815094
- Italie : 800-782168 Espagne : 900-973199 Royaume-Uni : 0800-1697881

(Lors de votre appel, veuillez vous munir de votre reçu ou de votre preuve d'achat.)

Après expiration de la période de garantie limitée à 1 an :

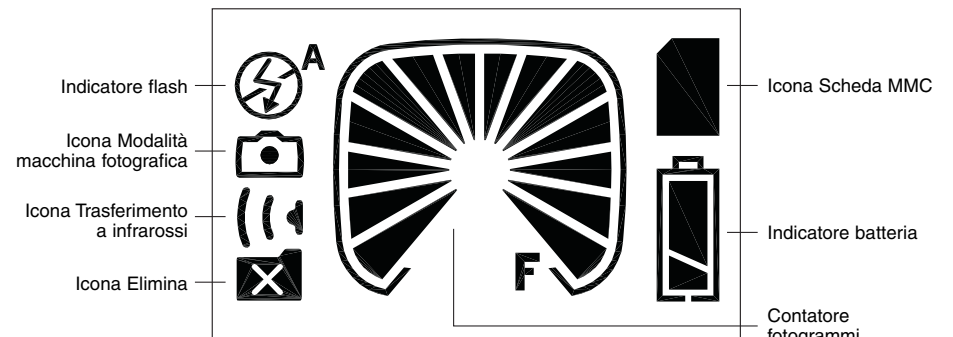
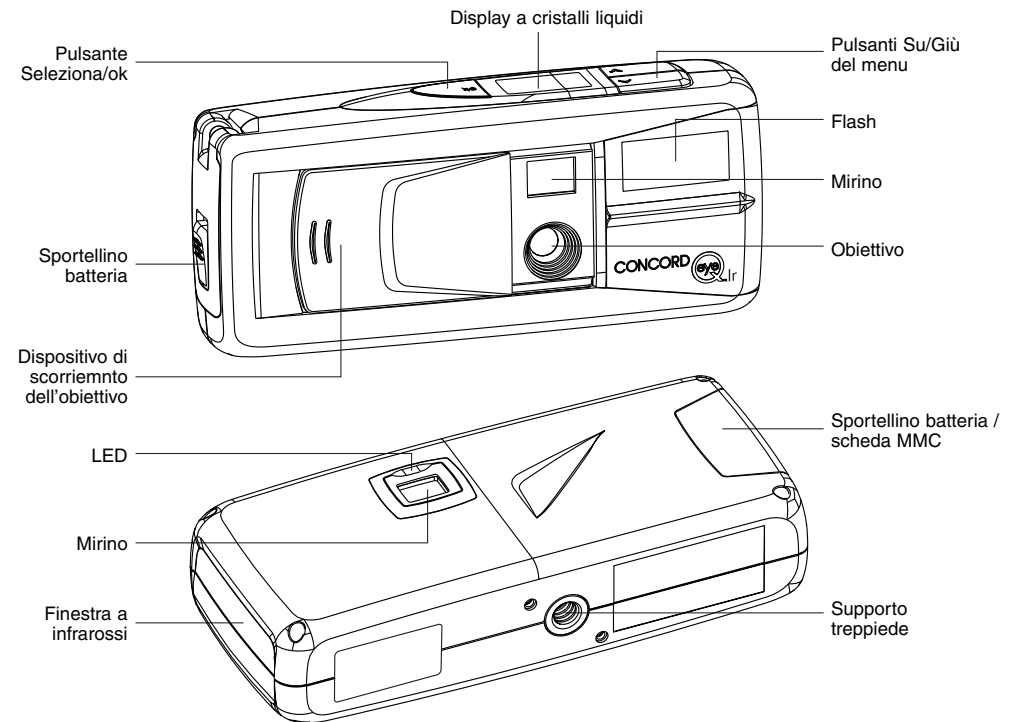
- Vous disposez d'un support technique par téléphone pour la somme de 3 euros par minute, avec un plafond de 30 euros par appel.

CONCORD

Guida rapida



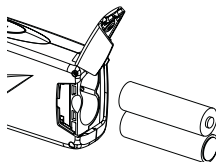
ITALIANO



CARICAMENTO DELLA BATTERIA

Prima di utilizzare l'apparecchio, inserire due batterie AA nell'apposita unità.

1. Individuare lo sportellino della batteria situato sul lato della macchina fotografica.
2. Aprirlo e inserire le batterie con il morsetto positivo rivolto verso il segno + e quello negativo rivolto verso il segno -.
3. Chiudere lo sportellino della batteria.

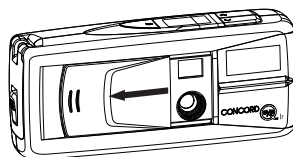


ACCENSIONE DELLA MACCHINA FOTOGRAFICA

Il dispositivo scorrevole dell'obiettivo funge da interruttore e consente di accendere o spegnere la macchina fotografica. Quando quest'ultima è accesa il display a cristalli liquidi situato nella parte superiore dell'apparecchio si illuminerà.

1. Per accendere la macchina fotografica, aprire il dispositivo scorrevole dell'obiettivo.
2. Per spegnerla, chiudere il dispositivo riportandolo nella posizione di origine.

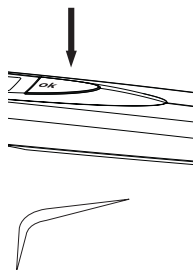
L'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 3 minuti di inattività. Per accenderlo nuovamente è sufficiente chiudere il dispositivo scorrevole dell'obiettivo e riaprirlo.



COME SCATTARE FOTOGRAFIE

L'impostazione predefinita della macchina fotografica è la modalità Auto Flash. Se si desidera disattivare tale modalità o scegliere un'altra opzione, seguire le istruzioni fornite nella sezione FUNZIONAMENTO DEL FLASH.

1. Accendere l'apparecchio aprendo il dispositivo scorrevole dell'obiettivo. Sul display a cristalli liquidi si illuminerà l'icona Modalità macchina fotografica e sarà possibile scattare fotografie.
2. Guardare attraverso il mirino. Per assicurarsi che l'immagine sia a fuoco, posizionarsi almeno a 60 cm dal soggetto da fotografare.
3. Premere delicatamente il pulsante Seleziona/ok finché non si udirà un clic. Scattando una foto tenere l'apparecchio fermo, mentre si illumina l'indicatore rosso LED situato accanto al mirino.
4. Allo spegnimento dell'indicatore LED sarà possibile scattare un'altra fotografia.



Qualora si utilizzasse la macchina fotografica senza la scheda di memorizzazione Multi Media (MMC), sul display a cristalli liquidi si illuminerà un segmento del Contatore fotogrammi per indicare che la fotografia è stata memorizzata. Con la scheda MMC un segmento del contatore si illuminerà solo dopo aver scattato più fotografie.

Non spegnere mai la macchina fotografica quando il LED è illuminato o lampeggia.

FUNZIONAMENTO DEL FLASH

L'apparecchio è dotato di due impostazioni per il flash, AUTO FLASH e NO FLASH. Con Auto Flash non è necessario accendere o spegnere il flash.



1. Auto Flash è l'impostazione predefinita.
2. Per impostare la modalità No Flash utilizzare i pulsanti Su/Giù per raggiungere l'icona Auto Flash del menu.
3. Premere Seleziona/ok.
4. Utilizzare i pulsanti Su/Giù per selezionare l'icona No Flash.
5. Premere Seleziona/ok per confermare la propria scelta.
6. È ora possibile scattare fotografie.

Dopo aver utilizzato la macchina fotografica nella modalità No Flash, l'impostazione predefinita Auto Flash verrà reimpostata automaticamente.

ELIMINAZIONE DI FOTOGRAFIE

DALLA MEMORIA INTERNA

1. Verificare che l'apparecchio sia acceso.
2. Scorrere le icone del menu utilizzando i pulsanti Su/Giù fino a quando l'icona Elimina non lampeggerà.
3. Premere il pulsante Seleziona/ok per attivare la funzione Elimina.
4. Premere nuovamente il pulsante Seleziona/ok per eliminare l'immagine più recente rappresentata dal segmento lampeggiante del contatore. Durante l'eliminazione della fotografia l'indicatore LED rosso situato accanto al mirino lampeggia.
5. Per eliminare più immagini, premere il pulsante Seleziona/ok dopo aver eliminato il segmento precedente del contatore e non appena l'indicatore LED termina di lampeggiare.
6. Per eliminare tutte le immagini, tenere il pulsante Seleziona/ok premuto per un minimo di 2 secondi, mentre si è nella modalità Elimina.
7. Per tornare alla modalità di esecuzione delle fotografie, attendere 5 secondi e l'apparecchio lo farà automaticamente.



DALLA SCHEDA MMC

Seguire i passaggi sopra menzionati.

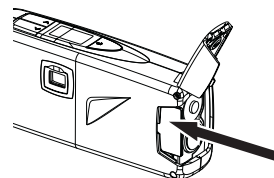
Nota: con la scheda MMC il segmento lampeggiante del contatore rappresenta un gruppo di immagini. In alcuni casi è necessario eliminare più immagini prima di poter eliminare un segmento del contatore.

UTILIZZO DELLA SCHEDA MMC

Con questo apparecchio fotografico è possibile memorizzare immagini su una scheda di memorizzazione Multi Media (MMC) che può essere inserita con facilità nell'apparecchio. Una volta presente, l'icona si illumina e l'apparecchio utilizza tale scheda come memoria predefinita. I segmenti del contatore rappresentano la quantità di memoria utilizzata sulla scheda MMC.

Qualora fosse stata acquistata una scheda MMC aggiuntiva, prima dell'utilizzo è necessario formattarla in base alle specifiche VFAT fornite da MMC Association. Per istruzioni sulla formattazione VFAT di MMC, consultare la documentazione fornita con il dispositivo host. Il dispositivo host è l'apparecchio verso cui viene trasmessa un'immagine, ad esempio un telefono cellulare, un PDA o un PC.

1. Inserire la scheda MMC nella porta MMC, situata nello scomparto delle batterie, nella direzione indicata sulla scheda.
2. Se la memoria interna dell'apparecchio contiene immagini, queste verranno automaticamente trasferite nella scheda MMC fino a quando la memoria interna non sarà vuota o la scheda piena.
3. Quando la scheda MMC è piena tutti i segmenti del contatore lampeggeranno.



TRANSFERIMENTO DELLE FOTO MEDIANTE LA PORTA A INFRAROSSI

Questa macchina fotografica digitale è dotata di una funzione di trasferimento dei dati delle immagini, che consente di scambiare le immagini registrate mediante raggi infrarossi con un dispositivo digitale compatibile con Ir-TRAN-P, quale un PC, un PDA o un telefono cellulare.

DALLA MEMORIA INTERNA

1. Posizionare i trasmettitori/ricevitori a infrarossi di entrambe le unità alla stessa altezza e porre i dispositivi a una distanza di 10 cm (a seconda dell'unità di ricezione).
2. Preparare il dispositivo host o di ricezione e verificare che sia impostato sulla modalità Ricezione. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale relativo all'unità di ricezione.
3. Scegliere l'icona Ir nel menu del display a cristalli liquidi utilizzando i pulsanti Su/Giù.
4. Premere il pulsante Seleziona/ok sulla macchina fotografica e la trasmissione delle immagini avrà inizio.
5. Durante la trasmissione delle immagini l'indicatore rosso LED situato accanto al mirino si illuminerà in fase di connessione e rimarrà acceso durante il trasferimento dei file.
6. Per inviare immagini aggiuntive, premere il pulsante Seleziona/ok allo spegnimento dell'indicatore rosso LED.
7. Per trasferire tutte le immagini memorizzate, tenere il pulsante Seleziona premuto per almeno 2 secondi.



DALLA SCHEDA MMC

Seguire i passaggi sopra menzionati.

Nota: con la scheda MMC il segmento lampeggiante del contatore rappresenta un gruppo di immagini. In alcuni casi è necessario trasmettere più immagini prima che un segmento del contatore cessi di lampeggiare indicando che le immagini sono state inviate a un altro dispositivo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'APPARECCHIO FOTOGRAFICO NON FUNZIONA	<ul style="list-style-type: none"> • L'apparecchio è spento. • Le batterie non sono state inserite correttamente. • Le batterie sono scariche. 	<ul style="list-style-type: none"> • Aprire il dispositivo scorrevole dell'obiettivo. • Inserire nuovamente le batterie seguendo le istruzioni. • Inserire batterie nuove.
NON È POSSIBILE SCATTARE FOTOGRAFIE QUANDO IL PULSANTE SELEZIONA/OK È PREMUTO	<ul style="list-style-type: none"> • L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 3 secondi di inattività. • La memoria interna o la scheda di memorizzazione MMC è piena. • Le batterie sono scariche. • L'apparecchio sta ancora elaborando l'immagine precedente o il flash non si è ricaricato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Chiudere e riaprire il dispositivo scorrevole dell'obiettivo. • Inserire una nuova scheda MMC, eliminare le immagini non desiderate o trasferire i dati a un dispositivo di ricezione. • Inserire batterie nuove. • Attendere lo spegnimento dell'indicatore rosso LED.
IL FLASH NON FUNZIONA	<ul style="list-style-type: none"> • L'apparecchio è impostato sulla modalità No Flash. • Il pulsante Seleziona/ok è stato premuto mentre l'indicatore rosso LED lampeggiava. 	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare le icone sul display a cristalli liquidi e impostare l'apparecchio sulla modalità Auto Flash. • Attendere fino all'avvenuta ricarica del flash, che viene segnalata quando l'icona del flash termina di lampeggiare.
IMPOSSIBILE INVIARE O TRASMETTERE IMMAGINI	<ul style="list-style-type: none"> • La macchina fotografica e il dispositivo host non sono impostati sulla modalità corretta. • Impossibile leggere il segnale a infrarossi. • Le batterie sono scariche. 	<ul style="list-style-type: none"> • Impostare l'apparecchio sulla modalità di trasmissione IrDA e il dispositivo host sulla modalità di ricezione. • Posizionare il trasmettitore e il ricevitore a infrarossi di entrambe le unità alla stessa altezza e avvicinare i dispositivi. • Inserire batterie nuove.
LA FOTOGRAFIA NON È A FUOCO	<ul style="list-style-type: none"> • L'apparecchio si è mosso quando è stato premuto il pulsante Seleziona/ok. • L'obiettivo è sporco. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere l'apparecchio fermo quando si scatta una fotografia. • Pulire l'obiettivo con un panno asciutto e morbido.
LA FOTOGRAFIA È TROPPO SCURA	<ul style="list-style-type: none"> • La modalità del flash è impostata su No Flash. • Il flash è stato ostruito da un dito. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la modalità del flash e impostarla su Auto Flash. • Tenere l'apparecchio in modo corretto e non ostruire il flash con le dita.

GARANZIA LIMITATA

Il produttore garantisce che la macchina fotografica Concord Eye-Q Ir per un 1 anno a partire dalla data di acquisto sarà priva di difetti di materiale e di fabbricazione. Il produttore, a propria discrezione e in un luogo di propria scelta, riparerà o sostituirà ogni prodotto che presenti, secondo il produttore stesso, difetti di materiale e di fabbricazione. La presente garanzia sarà limitata a difetti che non derivino da un uso non idoneo, da una gestione inadeguata, da manomissione o da tentativi di riparazione da parte del proprietario, di personale o di centri non autorizzati. La presente garanzia è limitata alle condizioni sopra menzionate e per il periodo stabilito. Il produttore non sarà responsabile di eventuali perdite o danni, incidentali o consequenziali, di ogni genere, siano essi dovuti alla garanzia, al contratto o alla negligenza e provocati dalla vendita, dall'utilizzo o dalla riparazione del prodotto. La responsabilità del produttore non andrà oltre, comunque, il prezzo di vendita. La presente garanzia va ad esclusivo beneficio dell'acquirente originario. La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e può variare da stato a stato. Concord non garantisce e non rilascia alcuna dichiarazione sul contenuto del Manuale dell'utente e della Guida introduttiva. Qualsiasi prodotto e software, non sviluppato da Concord, ma distribuito con la macchina fotografica Concord Eye-Q Ir, viene venduto "così com'è" senza alcuna garanzia da parte di Concord, incluse le garanzie di commerciabilità e di idoneità per uno scopo specifico e di non violazione dei diritti di terze parti; tutte queste garanzie sono escluse. L'unica garanzia per i prodotti di terze parti è fornita dal relativo produttore.

Il supporto tecnico per l'apparecchio fotografico Concord Eye-Q Ir è fornito come segue:

Durante il primo anno di garanzia limitata:

- Supporto tramite FAQ (Frequently Asked Questions, Domande frequenti) e posta elettronica sul sito Web all'indirizzo www.support.concordcam.com (informazioni in lingua inglese)
 - Belgio: 0800-78974 Francia: 0800-903632 Germania: 0800-1815094
 - Italia: 800-782168 Spagna: 900-973199 UK: 0800-1697881
- (Quando si chiama, è necessario essere in possesso dello scontrino o di un documento che attesti l'acquisto del prodotto)

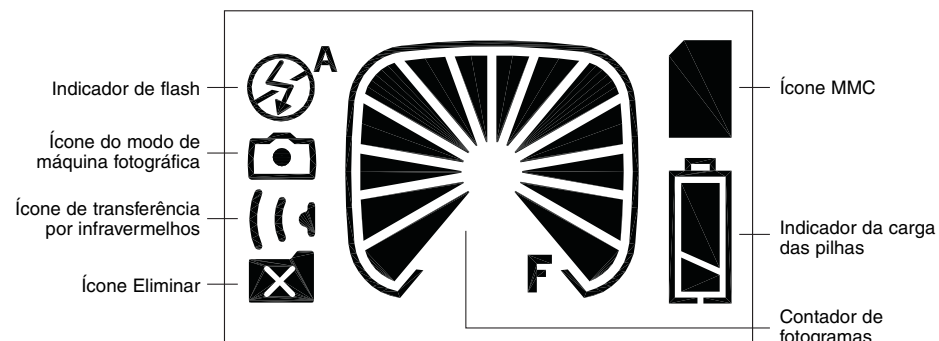
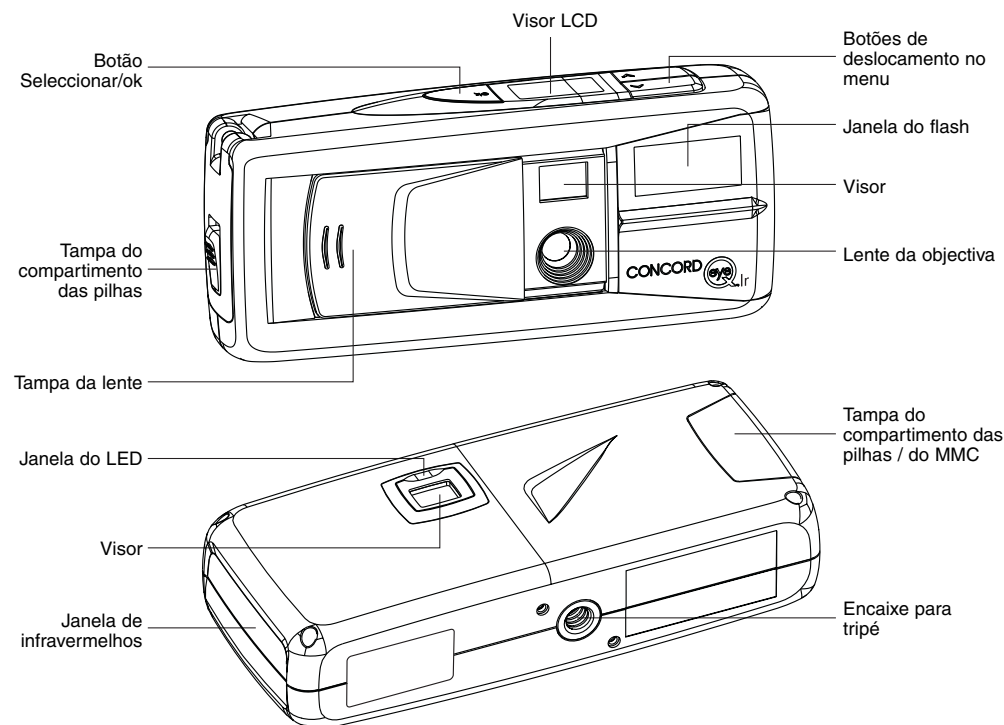
Al termine del primo anno di garanzia limitata:

- Supporto telefonico disponibile con una tariffa di 3.00 euro al minuto con un massimo di 30.00 euro per chiamata.

CONCORD Ir

Guia de Iniciação Rápida

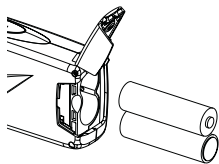
PORTUGUÊS



COLOCAR AS PILHAS

Antes de começar a tirar fotografias, introduza duas pilhas AA na máquina.

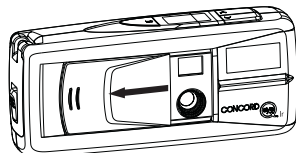
1. Localize o compartimento das pilhas na parte lateral da máquina fotográfica.
2. Abra a tampa e introduza as pilhas com o pólo positivo na direcção do sinal + e o pólo negativo na direcção do sinal -.
3. Feche a tampa do compartimento das pilhas.



LIGAR A MÁQUINA FOTOGRÁFICA

A tampa deslizante da lente permite ligar e desligar a máquina fotográfica e funciona como o interruptor da máquina. Assim que esta estiver ligada, acende-se o visor LCD na parte superior.

1. Para ligar a máquina fotográfica, basta fazer deslizar a tampa.
2. Para desligar a máquina fotográfica, faça deslizar a tampa até à posição inicial de fechada.

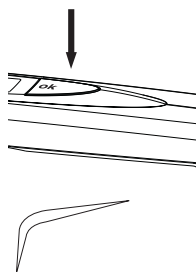


A máquina fotográfica desliga-se automaticamente após 3 minutos de inactividade. Para voltar a ligar a máquina, faça deslizar a tampa da lente para a posição de fechada e volte a abri-la.

TIRAR FOTOGRAFIAS

A programação por defeito da máquina fotográfica é o modo de flash automático (Auto Flash). Se quiser desactivar este modo ou escolher outra opção de flash, siga as instruções referidas na secção UTILIZAR O FLASH.

1. Ligue a máquina fotográfica fazendo deslizar a tampa da lente para a posição de aberta. No visor LCD aparece o ícone do modo de máquina fotográfica que se acende quando a máquina está pronta para tirar fotografias.
2. Olhe pelo visor. Para assegurar a focagem da fotografia, coloque-se, pelo menos, a 60 cm do motivo.
3. Carregue sem forçar no botão Seleccionar/ok até ouvir um clique. Durante a captura da imagem, não mova a máquina até se acender o LED vermelho, existente junto do visor.
4. O LED pára de piscar indicando que a máquina já está pronta para tirar a fotografia seguinte.



Se utilizar a máquina sem um cartão de armazenamento multimédia (MMC), o contador de fotografias do LCD indica, através de um segmento aceso no gráfico circular, que a fotografia foi armazenada. Se tiver introduzido o MMC na máquina, esse mesmo segmento pode acender-se apenas depois de ter tirado várias fotografias.

Nunca desligue a máquina enquanto o LED estiver aceso ou a piscar.

UTILIZAR O FLASH

Esta máquina tem duas programações de flash, AUTO FLASH e NO FLASH (SEM FLASH). Com a programação Auto Flash, não é necessário activar nem desactivar o flash.



AUTO FLASH



NO FLASH

1. Auto Flash é a programação por defeito.
2. Para utilizar a máquina fotográfica com o modo No Flash, carregue nos botões de deslocamento no menu até encontrar o ícone Auto Flash.
3. Carregue em Seleccionar/ok.
4. Utilize os botões de deslocamento no menu até seleccionar o ícone No Flash.
5. Carregue em Seleccionar/ok para confirmar a sua escolha.
6. Já pode começar a tirar fotografias.

Depois de ter tirado uma fotografia com o modo No Flash, a máquina volta à respectiva programação por defeito, o modo Auto Flash.

ELIMINAR FOTOGRAFIAS

DA MEMÓRIA INTERNA

1. Certifique-se de que a máquina está ligada.
2. Com os botões de deslocamento no menu, percorra os ícones de menu até aparecer o ícone Eliminar a piscar.
3. Carregue no botão Seleccionar/ok para activar a função Eliminar.
4. Carregue novamente no botão Seleccionar/ok para eliminar a fotografia mais recente que é representada pelo segmento intermitente do gráfico circular. Durante a eliminação de fotografias, o LED vermelho existente junto do visor fica intermitente.
5. Para eliminar mais do que uma fotografia, carregue no botão Seleccionar/ok depois de ter eliminado o segmento anterior e assim que o LED parar de piscar.
6. Para eliminar todas as fotografias, carregue sem soltar no botão Seleccionar/ok durante pelo menos 2 segundos com o modo Eliminar activado.
7. Para voltar ao modo de captura de imagens, aguarde 5 segundos para que a máquina o faça automaticamente.



DO MMC

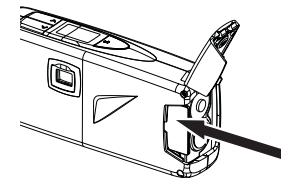
Siga os passos acima indicados.

Nota: Se tiver o MMC, o segmento intermitente do gráfico circular representa grupos de imagens. Pode ter de eliminar várias imagens para eliminar um segmento inteiro.

UTILIZAR O MMC

Esta máquina fotográfica tem capacidade para armazenar fotografias num cartão de armazenamento multimédia (MMC) que é fácil de introduzir na máquina. Se tiver o MMC, o ícone acende-se e a máquina utiliza o MMC como memória predefinida. Os segmentos do gráfico circular representam a quantidade de memória utilizada no MMC.

Se tiver adquirido um MMC opcional, antes de o utilizar, primeiro tem de formatar o cartão MMC de acordo com as especificações VFAT da MMC Association. Para obter instruções VFAT da MMC sobre a formatação, consulte a documentação fornecida com o dispositivo de recepção. O dispositivo de recepção é o aparelho para o qual vai enviar uma imagem como, por exemplo, um telefone móvel, PDA ou PC.



1. Introduza o MMC na porta MMC, situada no compartimento das pilhas, na direcção indicada pelo cartão.
2. Se a memória interna da máquina fotográfica incluir fotografias, estas são automaticamente transferidas para o MMC até a memória interna ficar vazia ou o MMC ficar cheio.
3. Quando o MMC ficar cheio, todos os segmentos do gráfico começam a piscar.

TRANSFERIR FOTOGRAFIAS, SEM UTILIZAR QUALQUER FIO, ATRAVÉS DA PORTA DE INFRAVERMELHOS

Esta máquina fotográfica digital inclui uma função de transferência de dados de imagem que permite trocar imagens gravadas, através de raios infravermelhos e sem fios, com um dispositivo digital compatível com Ir-TRAN-P como, por exemplo, um PC, PDA ou telefone móvel.

DA MEMÓRIA INTERNA

1. Alinhe os transmissores/receptores de infravermelhos de ambos os aparelhos à mesma altura e coloque os dispositivos a uma distância de 10 cm (de acordo com a unidade de recepção).
2. Prepare o dispositivo ou unidade de recepção e verifique se está programado para o modo Receber. (Para obter mais informações, consulte o manual da unidade de recepção).
3. Com os botões de deslocamento no menu, seleccione o ícone Ir no menu do LCD.
4. Na máquina fotográfica, carregue no botão Seleccionar/ok para iniciar a transmissão de imagens.
5. Durante a transmissão de imagens, o LED vermelho existente junto do visor acende-se enquanto a ligação é estabelecida e permanece aceso durante a transferência de ficheiros.
6. Para enviar mais imagens, carregue no botão Seleccionar/ok assim que o LED vermelho se apagar.
7. Para transferir todas as imagens armazenadas, carregue sem soltar no botão Seleccionar durante pelo menos 2 segundos.



DO MMC

Siga os passos acima indicados.

Nota: Se tiver o MMC, o segmento intermitente do gráfico circular representa um grupo de imagens. Pode ter de transmitir várias imagens para que um segmento pare de piscar, indicando que as imagens foram enviadas para outro dispositivo.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS		
PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A MÁQUINA FOTOGRÁFICA NÃO FUNCIONA	<ul style="list-style-type: none"> • Está desligada. • As pilhas não estão correctamente colocadas. • As pilhas estão gastas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Faça deslizar a tampa da lente para a posição de aberta. • Volte a colocar as pilhas de acordo com as instruções. • Coloque pilhas novas.
NÃO CONSEGUE TIRAR FOTOGRAFIAS CARREGANDO NO BOTÃO SELECIONAR/ok	<ul style="list-style-type: none"> • A máquina desliga-se automaticamente após 3 minutos de inactividade. • A memória interna ou o cartão de armazenamento MMC está cheio. • As pilhas estão gastas. • A máquina ainda está a processar a fotografia anterior ou o flash ainda não recarregou. 	<ul style="list-style-type: none"> • Faça deslizar a tampa da lente para a posição de fechada e depois para a posição de aberta. • Introduza um novo MMC, elimine as fotografias indesejadas ou efectue uma transferência dos dados para um dispositivo de recepção. • Coloque pilhas novas. • Espere que o LED vermelho pare de piscar.
O FLASH NÃO FUNCIONA	<ul style="list-style-type: none"> • A máquina está programada para o modo No Flash. • Carregou no botão Selecionar/ok enquanto o LED vermelho estava a piscar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique os ícones no LCD e programe a máquina para o modo Auto Flash. • Espere que o flash acabe de carregar, ou seja, quando o respectivo ícone parar de piscar.
NÃO CONSEGUE ENVIAR NEM TRANSMITIR FOTOGRAFIAS	<ul style="list-style-type: none"> • A máquina e o dispositivo de recepção não estão programados para o modo correcto. • O sinal de infravermelhos é imperceptível. • As pilhas estão gastas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Programe a máquina para o modo de transmissão IrDA e o dispositivo de recepção para o modo de recepção. • Alinhe o transmissor e receptor de infravermelhos de ambos os aparelhos à mesma altura e aproxime os dispositivos. • Coloque pilhas novas.
A FOTOGRAFIA NÃO ESTÁ FOCADA	<ul style="list-style-type: none"> • Moveu a máquina ao carregar no botão Selecionar/ok. • A lente está suja. 	<ul style="list-style-type: none"> • Não mova a máquina enquanto estiver a tirar uma fotografia. • Limpe a lente com um pano macio e seco.
A FOTOGRAFIA ESTÁ DEMASIADO ESCURA	<ul style="list-style-type: none"> • O modo de flash foi programado para No Flash. • Tapou o flash com o dedo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o modo de flash e programe a máquina para Auto Flash. • Segure na máquina de forma correcta, mantendo os dedos afastados do flash.

GARANTIA LIMITADA

O fabricante garante que a máquina fotográfica Concord Eye-Q Ir estará livre de defeitos de material e fabrico por um período de 1 ano a contar da data de aquisição. O fabricante, segundo o seu livre arbítrio, reparará ou substituirá, num local seleccionado pelo fabricante, cada produto que, para satisfação do fabricante, seja considerado defeituoso a nível do material ou fabrico. Esta garantia estará limitada à máquina fotográfica, relativamente a defeitos que não tenham sido provocados por utilização incorrecta, abuso, manuseamento inadequado, alterações ou tentativas de reparação por parte do proprietário ou qualquer serviço de assistência ou técnico de reparação não autorizado. Esta garantia está exclusivamente limitada ao supracitado e aplica-se apenas ao período estabelecido neste documento. Não nos responsabilizaremos por quaisquer perdas ou danos, accidentais ou consequenciais de qualquer tipo, quer baseados em garantia, quer em contrato ou negligência resultante da venda, utilização ou reparação do produto. A nossa responsabilidade máxima não deverá, em nenhuma circunstância, exceder o preço de venda. Esta garantia destina-se exclusivamente ao comprador original. Esta garantia concede ao utilizador direitos legais específicos e pode variar de estado para estado e de país para país. A Concord não presta qualquer declaração ou garantias em relação ao conteúdo do Guia de utilizador e do Guia de iniciação rápida. Qualquer equipamento e software, não pertencente à marca Concord, distribuído com a máquina fotográfica Concord Eye-Q Ir é vendido "como está" e sem nenhuma garantia, seja de que tipo for, por parte da Concord, incluindo qualquer garantia implícita de comercialização, adequação a um determinado objectivo e não violação dos direitos de terceiros, e tais garantias serão todas renunciadas. A única garantia (se existir alguma) para acessórios não pertencentes à marca Concord (se existirem) será fornecida pelo fabricante ou produtor dos referidos acessórios.

Pode recorrer à assistência técnica para a Concord Eye-Q Ir da seguinte maneira:

Durante o período de garantia limitada de 1 ano:

- Perguntas mais frequentes e assistência por correio electrónico através do nosso Web Site em www.support.concordcam.com
- Bélgica: 0800-78974 França: 0800-903632 Alemanha: 0800-1815094
- Itália: 800-782168 Espanha: 900-973199 RU: 080-1697881

(Quando telefonar, tenha o recibo ou a prova de compra à mão)

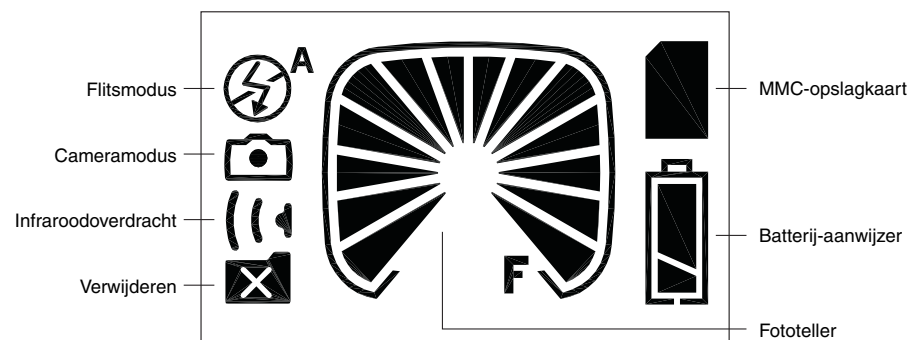
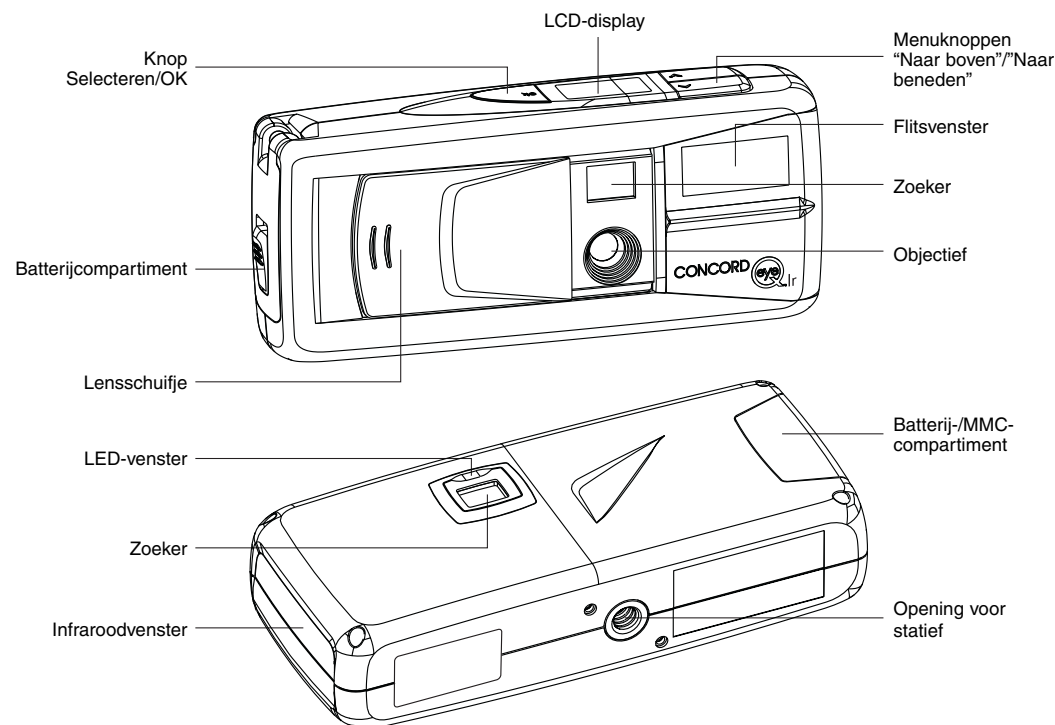
Terminado o período de 1 ano da garantia limitada:

- Está disponível a assistência telefónica, sendo cobrada uma tarifa de 3,00 euros por minuto e um máximo de 30,00 euros por chamada.

CONCORD Ir

Snelstartgids

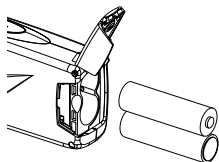
NEDERLANDS



DE BATTERIJEN IN HET TOESTEL PLAATSEN

Plaats twee AA-batterijen in het toestel voordat u foto's gaat nemen.

1. Het batterijcompartiment bevindt zich aan de zijkant van de camera.
2. Open het klepje en plaats de ene batterij met de positieve pool tegen het plusteken (+) en de andere met de negatieve pool tegen het minteken (-).
3. Sluit het batterijcompartiment.

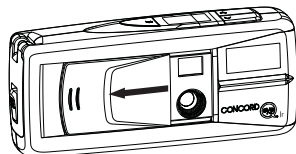


DE CAMERA AANZETTEN

Door het beschermerschuijfe voor de lens te openen en te sluiten, gaat de camera aan en uit. Het schuijfe fungeert dus als aan-/uitknop van de camera. Als u de camera aanzet, zal de LCD-display boven op de camera oplichten.

1. U hoeft alleen het schuijfe te openen om de camera aan te zetten.
2. U zet de camera uit door het schuijfe weer te sluiten.

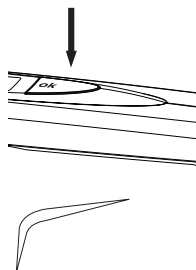
De camera gaat automatisch uit als hij meer dan 3 minuten niet wordt gebruikt. Om de camera weer aan te zetten, moet u eerst het schuijfe voor de lens sluiten en vervolgens weer openen.



FOTO'S MAKEN

De camera staat standaard ingesteld op Automatische Flits. Als u Automatische Flits wilt uitschakelen of een andere flitsinstelling wilt kiezen, volg dan de aanwijzingen in de sectie DE FLITSER INSTELLEN.

1. Zet de camera aan door het schuijfe voor de lens te openen. Het pictogram voor de cameramodus zal op de display oplichten. Dit betekent dat u foto's kunt gaan maken met de camera.
2. Kijk door de zoeker. Om er zeker van te zijn dat de foto scherp is, moet u minstens 60 centimeter afstand houden van het onderwerp.
3. Druk zachtjes op de knop Selecteren/OK totdat u klik hoort. Tijdens het maken van foto's moet u de camera stilhouden zo lang de rode LED naast de zoeker oplicht.
4. De LED knippert niet meer als de camera klaar is om de volgende foto te nemen.



Wanneer u de camera zonder Multimedia-opslagkaart (MMC) gebruikt, wordt door LCD-fototeller door middel van een oplichtend cirkelsegment aangegeven dat de foto is opgeslagen. Wanneer de MCC zich in de camera bevindt, moet u eerst een aantal foto's maken voordat er een segment oplicht.

Schakel de camera nooit uit wanneer de LED aanstaat of knippert.

DE FLITSER INSTELLEN

De camera heeft twee flitsinstellingen, AUTOMATISCHE FLITS en GEEN FLITS. Als u Automatische Flits gebruikt, hoeft de flitser niet meer worden aan- of uitgezet.



1. Automatische Flits is de standaardinstelling. -{-}
2. Om de camera op Geen Flits in te stellen, kunt u met de menuknoppen "Naar boven"/"Naar beneden" naar het pictogram voor Automatische Flits gaan.
3. Druk op Selecteren/OK.
4. Gebruik de menuknoppen "Naar boven"/"Naar beneden" om naar het pictogram voor Geen Flits te gaan.
5. Druk op Selecteren/OK om uw keuze te bevestigen.
6. U kunt nu foto's gaan nemen.

Nadat u een foto in de modus Geen Flits hebt genomen, gaat de camera vanzelf weer terug naar de standaardinstelling Automatische Flits.

FOTO'S VERWIJDEREN

UIT HET INTERNE GEHEUGEN

1. Zorg ervoor dat de camera aan staat.
2. Ga met de menuknoppen "Naar boven"/"Naar beneden" naar het pictogram voor Verwijderen. Dit knippert dan.
3. Druk op de knop Selecteren/OK om de functie Verwijderen te activeren.
4. Druk opnieuw op de knop Selecteren/OK om de laatst genomen foto te verwijderen. Deze wordt aangegeven met een knipperend cirkelsegment. Tijdens het verwijderen van de foto, knippert de rode LED naast de zoeker.
5. Om meerdere foto's te verwijderen, drukt u op de knop Selecteren/OK als het segment is verdwenen en direct nadat de LED niet meer knippert.
6. Om alle foto's te verwijderen, houdt u in de verwijderingsmodus de knop Selecteren/OK minstens 2 seconden ingedrukt.
7. Na 5 seconden keert de camera automatisch terug in de modus waarin u foto's kunt nemen.



VANUIT DE MMC

Volg bovenstaande aanwijzingen.

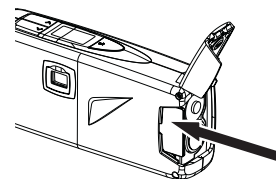
Opmerking: Wanneer de MMC in het toestel zit, staat het knipperende segment voor een groep foto's. U zult waarschijnlijk meerdere foto's moeten verwijderen, voordat zo'n segment verdwijnt.

DE MMC GEBRUIKEN

Met deze camera kunt u foto's opslaan op een Multimedia-opslagkaart (MMC), die op eenvoudige wijze in de camera kan worden geplaatst. Wanneer de MMC zich in de camera bevindt, licht het pictogram op en gebruikt de camera de MMC als standaardopslaggeheugen. De segmenten geven de hoeveelheid geheugen aan van de MMC dat is gebruikt.

Indien u een optionele MMC hebt, moet u deze MMC-kaart eerst formatteren volgens de VFAT-specificaties van de MMC Association voordat u hem kunt gebruiken. Zie de documentatie bij het ontvangstapparaat voor VFAT-formatteerinstrucies voor de MMC. Het ontvangstapparaat is het toestel, bijvoorbeeld een mobiele telefoon, een PDA (zakcomputer) of een PC, waarnaar u foto's zendt.

1. Plaats de MMC-kaart in de richting, zoals deze wordt aangegeven op de kaart in de MMC-poort in het batterijcompartiment.
2. Als het interne geheugen van de camera foto's bevat, worden deze foto's automatisch overgeschreven naar de MMC totdat het interne geheugen leeg is of de MMC vol.
3. Wanneer de MMC vol is, zullen alle segmenten knipperen.



FOTO'S DRAADLOOS OVERDRAGEN VIA DE INFRAROODPOORT

Deze digitale camera heeft een gegevensoverdrachtfunctie waarmee u opgenomen foto's draadloos kunt uitwisselen via infraroodstralen met een Ir-TRAN-P compatibel digitaal apparaat zoals een PC, een PDA of een mobiele telefoon.

VANUIT HET INTERNE GEHEUGEN

1. Stel de infraroodverzenders/-ontvangers van beide toestellen in op dezelfde hoogte en plaats de apparaten op een afstand van 10 cm (afhankelijk van het ontvangstapparaat).
2. Stel het ontvangstapparaat in en zorg ervoor dat het in de ontvangstmodus staat. (Zie de handleiding bij het ontvangstapparaat voor meer informatie.)
3. Ga met de menuknoppen "Naar boven"/"Naar beneden" naar het pictogram voor Overdracht via Infrarood van het LCD-menu.
4. Druk op de knop Selecteren/OK van de camera en de gegevensoverdracht zal beginnen.
5. Tijdens de gegevensoverdracht, zal de rode LED naast de zoeker gaan branden terwijl de verbinding tot stand komt, en de LED zal blijven oplichten tijdens de bestandsverdracht.
6. Om nog meer foto's over te dragen, drukt u op de knop Selecteren/OK direct nadat de rode LED is gedoofd.
7. Houd de knop Selecteren minstens 2 seconden ingedrukt om alle opgeslagen foto's over te dragen.



VANUIT DE MMC

Volg bovenstaande aanwijzingen.

Opmerking: Wanneer de MMC in het toestel zit, staat het knipperende segment voor een groep foto's. U zult waarschijnlijk meerdere foto's moeten verzenden voordat een segment niet meer knippert, wat betekent dat de foto's naar een ander apparaat zijn verzonden.

PROBLEEMOPLOSSINGEN		
PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
DE CAMERA WERKT NIET	<ul style="list-style-type: none"> Hij staat niet aan. De batterijen zitten er niet goed in. De batterijen zijn leeg. 	<ul style="list-style-type: none"> Open het schuifje voor de lens. Plaats de batterijen in het toestel volgens de aanwijzingen. Plaats nieuwe batterijen in het toestel.
ER WORDT GEEN FOTO GENOMEN ALS IK OP DE KNOP SELECTEREN/OK DRUK.	<ul style="list-style-type: none"> De camera gaat automatisch uit als hij meer dan 3 minuten niet wordt gebruikt. Het interne geheugen of de MMC-opslagkaart is vol. De batterijen zijn leeg. De camera is nog bezig met het verwerken van de vorige foto of de flitser is nog niet opgeladen. 	<ul style="list-style-type: none"> Sluit het schuifje voor de lens en open het vervolgens weer. Plaats een nieuwe MMC in het toestel, verwijder foto's die u niet wilt of verzend gegevens naar een ontvangstapparaat. Plaats nieuwe batterijen in het toestel. Wacht totdat de rode LED niet meer knippert.
DE FLITSER WERKT NIET	<ul style="list-style-type: none"> De camera staat ingesteld op Geen Flits De knop Selecteren/OK werd ingedrukt terwijl de rode LED knipperde. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de pictogrammen op de LCD en stel de camera in op Automatische Flits Wacht totdat het flitspictogram stopt met knipperen, dan is de flitser helemaal opgeladen.
IK KAN GEEN FOTO'S VERZENDEN OF OVERDRAGEN	<ul style="list-style-type: none"> Camera en ontvangstapparaat zijn niet ingesteld in de juiste modus. Het infraroodsignaal kan niet worden gelezen. De batterijen zijn leeg. 	<ul style="list-style-type: none"> Stel de camera in op de IrDA-overdrachtsmodus en stel het ontvangstapparaat in op de ontvangstmodus. Stel de infraroodverzender en ontvanger van beide toestellen op dezelfde hoogte in en zet de apparaten dicht bij elkaar. Plaats nieuwe batterijen in het toestel.
DE FOTO IS ONSCHERP	<ul style="list-style-type: none"> De camera werd bewogen toen de knop Selecteren/OK werd ingedrukt. De lens is vuil. 	<ul style="list-style-type: none"> Houd de camera stil wanneer u een foto maakt. Maak de lens schoon met een zachte, droge doek.
DE FOTO IS TE DONKER	<ul style="list-style-type: none"> De flitsmodus stond ingesteld op Geen Flits. U hebt een vinger voor de flitser gehouden. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de flitsmodus en stel deze in op Automatische Flits. Houd de camera vast zonder een vinger voor de flitser te houden.

BEPERKTE GARANTIE

De fabrikant garandeert u voor een periode van een jaar na aankoopdatum dat de Concord Eye-Q Ir camera geen materiële of vervaardigingsgebreken zal vertonen. De fabrikant zal, naar zijn keuze, het product, dat volgens de bevindingen van de fabrikant materiële of vervaardigingsgebreken vertoont, repareren of vervangen op een door de fabrikant gekozen locatie. Deze garantie is beperkt tot gebreken aan de camera die niet veroorzaakt zijn door verkeerd gebruik, misbruik, onvoorzichtig gebruik, modificaties of pogingen tot reparatie door de eigenaar of een andere onbevoegde reparatieservice of reparateur. Deze garantie geldt uitsluitend voor het bovengenoemde en is alleen van toepassing voor de genoemde periode. Wij kunnen niet wettelijk aansprakelijk gesteld worden voor enige vorm van verlies of beschadiging, incidenteel of onrechtstreeks, of deze nu gebaseerd is op garantie, contract of nalatigheid voortkomende uit de verkoop, het gebruik of de reparatie van het product. Onze maximale aansprakelijkheid kan in geen enkel geval de verkoopprijs overschrijden. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten die van staat tot staat en van land tot land kunnen verschillen. Concord draagt geen verantwoordelijkheid en geeft geen garanties met betrekking tot de inhoud van de Gebruikershandleiding en de Snelstartgids. Alle materialen en software zonder Concord-merk die u samen met de Concord Eye-Q Ir camera ontvangt, worden "op zichzelf" verkocht en zonder enige vorm van garantie van Concord, zoals impliciete garantie met betrekking tot verhandelbaarheid, geschiktheid voor een bepaald doel en het niet schenden van rechten van derden, en andere dergelijke garanties worden afgewezen. De enige garantie, als die er is, voor items zonder Concord-merk, als die er zijn, wordt gegeven door de fabrikant of producent van die items.

U kunt op de volgende manier technische ondersteuning krijgen voor uw Concord Eye-Q Ir:

Gedurende de periode van 1 jaar Beperkte Garantie:

- FAQ (veelgestelde vragen) en e-mailondersteuning via onze website op www.support.concordcam.com.
- België: 0800-78974 Frankrijk: 0800-903632 Duitsland: 0800-1815094
- Italië: 800-782168 Spanje: 900-973199 Groot-Brittannië: 0800-1697881

(Houd uw bewijs van aankoop bij de hand als u belt)

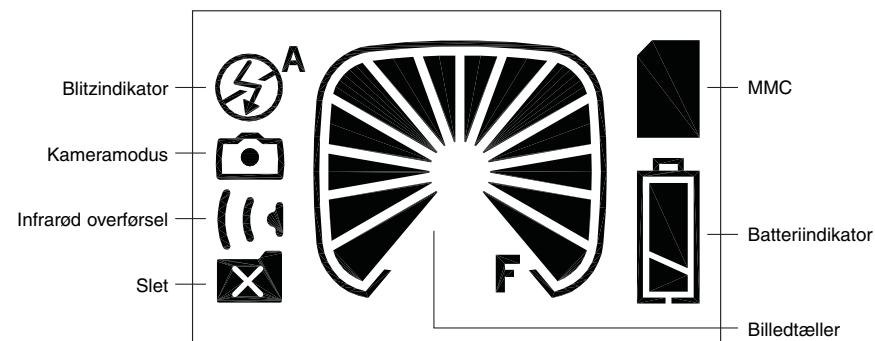
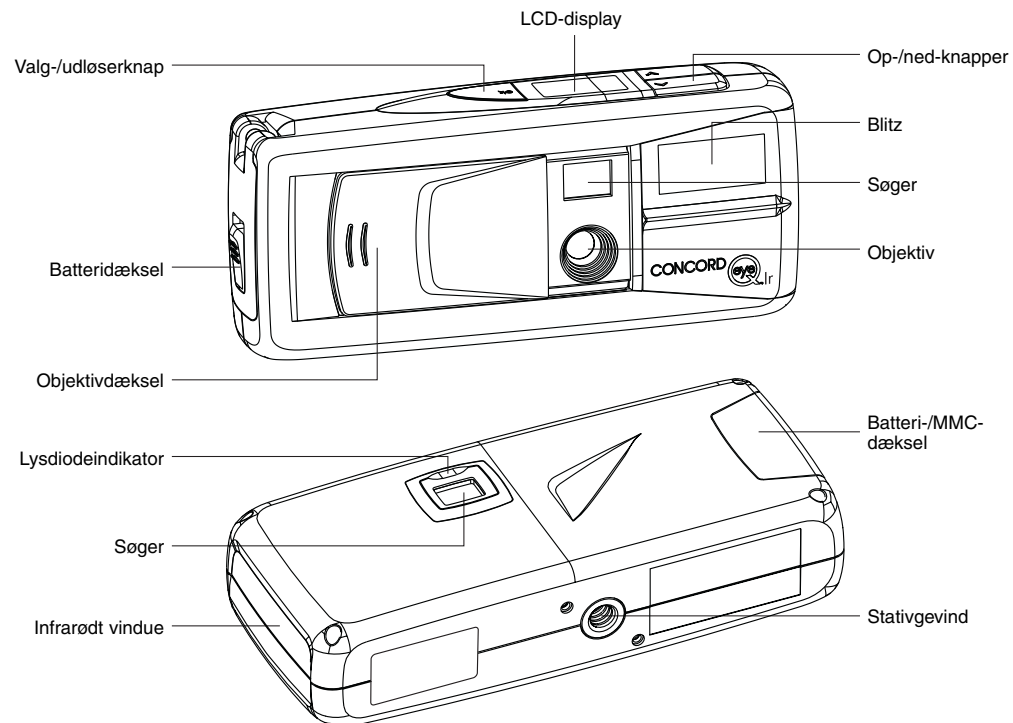
Na het verlopen van de periode van 1 jaar Beperkte Garantie:

- Is er telefonische ondersteuning beschikbaar voor een tarief van 3,00 euro per minuut met een maximum van 30,00 euro per telefoongesprek.

CONCORD Ir

Lynvejledning

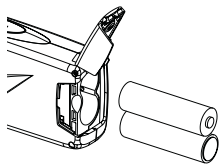
DANSK



ISÆTNING AF BATTERIER

Før du kan tage billeder, skal der sættes to AA-batterier i kameraet.

1. Find batteridækslet på siden af kameraet.
2. Åbn dækslet, og sæt batterierne i med den positive pol mod + og den negative pol mod –.
3. Luk batteridækslet.

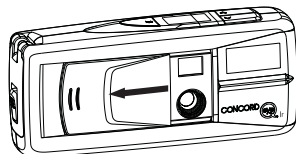


SÅDAN TÆNDES KAMERAET

Objektivdækslet tænder og slukker kameraet og fungerer som kameraets afbryder. Når kameraet er tændt, er der lys i LCD-displayet øverst på kameraet.

1. Skyd dækslet til side for at tænde på kameraet.
2. Skyd dækslet tilbage til den oprindelige position for at slukke for kameraet.

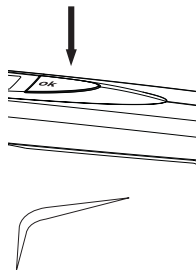
Kameraet slukker automatisk, når det ikke har været i brug i 3 minutter. For at tænde for kameraet igen skal du lukke objektivdækslet og derefter åbne det igen.



SÅDAN TAGER DU BILLEDER

Kameraet er som standard indstillet til Automatisk blitz. Hvis du vil deaktivere Automatisk blitz eller vælge en anden blitzindstilling, kan du læse afsnittet AKTIVERING/DEAKTIVERING AF BLITZEN.

1. Tænd for kameraet ved at skyde objektivdækslet til side. Symbolet for kameramodus vises på LCD-displayet, hvilket angiver, at kameraet er klar til at tage billeder.
2. Kig ind i søgeren. For at sikre at billedet er i fokus, skal du stå mindst 60 cm fra dit motiv.
3. Tryk forsigtigt på valg-/udløserknappen, indtil du hører et klik. Når du tager billedet, skal du holde kameraet helt stille, mens den røde lysdiodeindikator ved siden af søgeren lyser.
4. Lysdiodeindikatoren holder op med at blinke, når kameraet er klar til at tage det næste billede.



Når kameraet bruges uden et MMC-kort (Multi Media Storage Card), angiver LCD-billedtælleren, at billedet er gemt, ved at fremhæve et segment af cirklen. Når MMC-kortet sættes i kameraet, skal der muligvis tages flere billeder for at fremhæve et segment af cirklen.

Sluk aldrig for kameraet, når lysdiodeindikatoren lyser eller blinker.

AKTIVERING/DEAKTIVERING AF BLITZEN

Kameraet har to blitzindstillinger: AUTOMATISK BLITZ og INGEN BLITZ. Med Automatisk blitz er det ikke nødvendigt at slå blitzen til eller fra.



1. Automatisk blitz er standardindstillingen.
2. For at indstille kameraet til Ingen blitz skal du bruge op-/ned-knapperne til at skifte til symbolet for Automatisk blitz.
3. Tryk på valg-/udløserknappen.
4. Brug op-/ned-knapperne til at vælge symbolet for Ingen blitz.
5. Tryk på valg-/udløserknappen for at bekræfte dit valg.
6. Du er nu klar til at tage billeder.

Når du har taget et billede med Ingen blitz aktiveret, vil kameraet automatisk skifte tilbage til den normale standardindstilling Automatisk blitz.

SLETNING AF BILLEDER

FRA DEN INTERNE HUKOMMELSE

1. Kontrollér, at kameraet er tændt.
2. Rul gennem menusymbolerne ved hjælp af op-/ned-knapperne, indtil slettesymbolet blinker.
3. Tryk på valg-/udløserknappen for at aktivere slettefunktionen.
4. Tryk på valg-/udløserknappen igen for at slette det seneste billede, som er repræsenteret ved det blinkende cirkelsegment. Den røde lysdiodeindikator ved siden af søgeren lyser, mens billedet slettes.
5. Hvis du vil slette flere billeder, skal du trykke på valg-/udløserknappen, når det forrige cirkelsegment er slettet og straks efter, at lysdiodeindikatoren er holdt op med at blinke.
6. Hvis du vil slette alle billederne, skal du holde valg-/udløserknappen nede i mindst 2 sekunder, når slettefunktionen er aktiveret.
7. For at deaktivere slettefunktionen igen skal du vente i 5 sekunder, hvorefter kameraet automatisk vender tilbage til standardindstillingen.



FRA MMC-KORTET

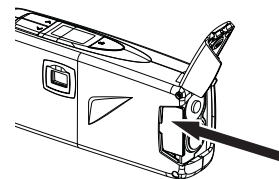
Følg ovenstående trin.

Bemærk: Når der er sat et MMC-kort i kameraet, repræsenterer det blinkende cirkelsegment en gruppe af billeder. Du skal muligvis slette flere billeder, før et cirkelsegment fjernes.

BRUG AF MMC-KORTET

Kameraet kan lagre billeder på et MMC-kort (Multi Media Storage Card), som let kan sættes i kameraet. Når MMC-kortet er sat i kameraet, lyser MMC-symbolet, og kameraet bruger MMC-kortet som standardhukommelse. Cirkelsegmenterne repræsenterer den mængde hukommelse, der er brugt på MMC-kortet.

Hvis du har købt et ekstra MMC-kort, skal du først formatere det i henhold til Association VFAT-specifikationerne, før det kan tages i brug. MMC VFAT-formateringsinstruktionerne finder du i dokumentationen, som fulgte med værtsenheden. Værtsenheden er den enhed, som du overfører et billede til, f.eks. en mobiltelefon, PDA eller PC.



1. Sæt MMC-kortet i MMC-porten i batteriholderen i den retning, der er angivet på kortet.
2. Hvis kameraets interne hukommelse indeholder billeder, vil disse billeder automatisk blive overført til MMC-kortet, indtil den interne hukommelse er tom, eller MMC-kortet er fuldt.
3. Når MMC-kortet er fuldt, blinker alle cirkelsegmenterne.

TRÅDLØS OVERFØRSEL AF FOTOGRAFIER VIA DEN INFRARØDE PORT

Dette digitale kamera har en billedoverførselsfunktion, som gør det muligt at overføre billeder trådløst via en infrarød stråle til en Ir-TRAN-P-kompatibel digital enhed, f.eks. en PC, PDA eller mobiltelefon.

FRA DEN INTERNE HUKOMMELSE

1. Placér enhedens infrarøde sender og modtager over for hinanden, så de har samme højde og vinkel, og så afstanden mellem dem er ca. 10 cm (afhængigt af modtagerenheden).
2. Klargør værts- eller modtagerenheden, og kontrollér, at den er aktiveret til modtagelse (yderligere oplysninger finder du i brugervejledningen til modtagerenheden).
3. Vælg symbolet for infrarød overførsel på LCD-displayet ved hjælp af op-/ned-knapperne.
4. Tryk på valg-/udløserknappen på kameraet for at begynde billedoverførslen.
5. Den røde lysdiodeindikator ved siden af søgeren lyser, når der oprettes forbindelse og under billedoverførslen.
6. Hvis du vil overføre flere billeder, skal du trykke på valg-/udløserknappen, så snart den røde lysdiodeindikator holder op med at lyse.
7. Hvis du vil overføre alle de lagrede billeder, skal du holde valg-/udløserknappen nede i mindst 2 sekunder.



FRA MMC-KORTET

Følg ovenstående trin.

Bemærk: Når der er sat et MMC-kort i kameraet, repræsenterer det blinkende cirkelsegment en gruppe af billeder. Du skal muligvis overføre flere billeder, før et cirkelsegment holder op med at blinke, hvilket angiver, at billederne er sendt til den ønskede enhed.

FEJLFINDING		
PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
KAMERAET VIRKER IKKE	<ul style="list-style-type: none"> • Kameraet er slukket. • Batterierne er sat forkert i. • Batterierne er flade. 	<ul style="list-style-type: none"> • Åbn objektivdækslet ved at skyde det til side. • Sæt batterierne i igen ifølge instruktionerne. • Sæt nye batterier i kameraet.
DER BLIVER IKKE TAGET ET BILLEDE, NÅR JEG TRYKKER PÅ VALG-/UDLØSERKNAPPEN	<ul style="list-style-type: none"> • Kameraet slukkes automatisk, når det ikke har været i brug i 3 minutter. • Den interne hukommelse eller MMC-kortet er fuldt. • Batterierne er flade. • Kameraet arbejder stadig på det forrige billede, blitzen er ikke genopladet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skyd objektivdækslet på plads, og åbn det derefter igen. • Sæt et nyt MMC-kort i kameraet, slet uønskede billeder, eller overfør dataene til en modtagerenhed. • Sæt nye batterier i kameraet. • Vent, indtil den røde lysdiodeindikator er holdt op med at blinke.
BLITZEN VIRKER IKKE	<ul style="list-style-type: none"> • Kameraet er indstillet til Ingen blitz. • Du har trykket på valg-/udløserknappen, mens den røde lysdiodeindikator blinkede. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér symbolerne på LCD-displayet, og indstil kameraet til Automatisk blitz. • Vent, indtil blitzen er færdig med at oplade (blitzsymbolet holder op med at blinke).
JEG KAN IKKE SENDE ELLER OVERFØRE BILLEDER	<ul style="list-style-type: none"> • Kameraet og værtsenheden er ikke indstillet korrekt. • Det infrarøde signal kan ikke læses. • Batterierne er flade. 	<ul style="list-style-type: none"> • Indstil kameraet til IrDA-overførsel, og indstil værtsenheden til modtagelse. • Placér enhedernes infrarøde sender og modtager over for hinanden, så de har samme højde og vinkel, og placér enhederne tættere på hinanden. • Sæt nye batterier i kameraet.
BILLEDET ER UDE AF FOKUS	<ul style="list-style-type: none"> • Kameraet flyttede sig, da du trykkede på valg-/udløserknappen. • Objektivet er snavset. 	<ul style="list-style-type: none"> • Hold kameraet helt stille, når du tager billedet. • Rengør objektivet med en blød, tør klud.
BILLEDET ER FOR MØRKT	<ul style="list-style-type: none"> • Kameraet var indstillet til Ingen blitz. • Blitzen var dækket af en finger. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér blitzindstillingen, og vælg indstillingen Automatisk blitz. • Hold kameraet korrekt, og kontrollér, at der ikke er noget, der dækker for blitzen.

BEGRÆNSET ANSVAR

Producentens garanti for dette Concord Eye-Q Ir-kamera er begrænset til en periode på 1 år fra købsdatoen. Garantien dækker materiale-mæssige og håndværksmæssige fejl. Producenten vil efter egen vurdering enten reparere eller erstatte ethvert produkt, som efter producentens vurdering er behæftet med materiale-mæssige eller håndværksmæssige fejl. Denne garanti er begrænset til fejl ved kameraet, som ikke skyldes forkert brug, misbrug, uforsigtig håndtering, eller ændringer ved eller forsøg på reparation af kameraet foretaget af ejeren eller en uautoriseret reparatør. Garantien er begrænset til ovenstående og gælder kun i den angivne periode. Vi er ikke ansvarlige for tab eller skader, herunder følgeskader og hændelige skader, uanset om disse er baseret på en garanti eller kontrakt eller skyldes forsømmelse i forbindelse med salg, brug eller reparation af produktet. Vores erstatningsansvar kan på intet tidspunkt overstige salgsprisen. Denne garanti gives udelukkende til den oprindelige køber. Garantien giver Dem bestemte juridiske rettigheder, som kan være forskellige fra land til land. Concord giver ingen garanti, hvad angår indholdet af User's Guide og Quick Start Guide. Al udstyr og software, der ikke er af mærket Concord, og som blev leveret sammen med Eye-Q Ir-kameraet, sælges "som det er og forefindes" og uden nogen form for garanti fra Concord, inklusive stilltiende garantier for salgbarhed og egnethed til bestemte formål og ikke-krænkelse af tredjepartsrettigheder. Concord fraskriver sig ethvert ansvar herfor. Producenten af ikke-Concord-produkter har alene ansvaret for disse.

Du kan få teknisk support til Concord Eye-Q Ir-kameraet som følger:

Inden for den 1-årige garantiperiode:

- Ofte stillede spørgsmål og e-mail-support via vores web-sted på www.support.concordcam.com
 - Belgien: 0800-78974 Frankrig: 0800-903632 Tyskland: 0800-1815094
 - Italien: 800-782168 Spanien: 900-973199 Storbritannien: 0800-1697881
- (Husk at have kvitteringen eller købsbeviset klar, når du ringer op).

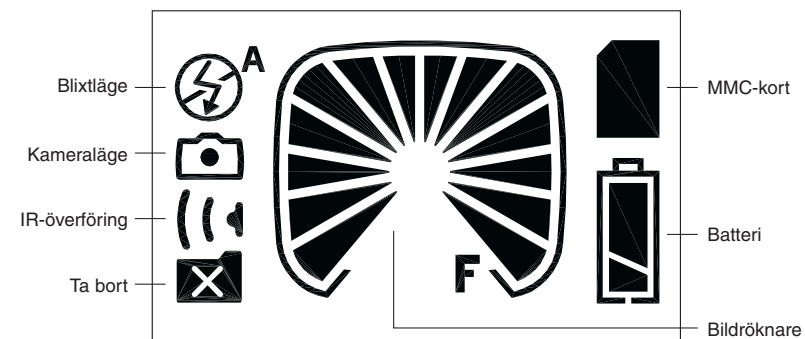
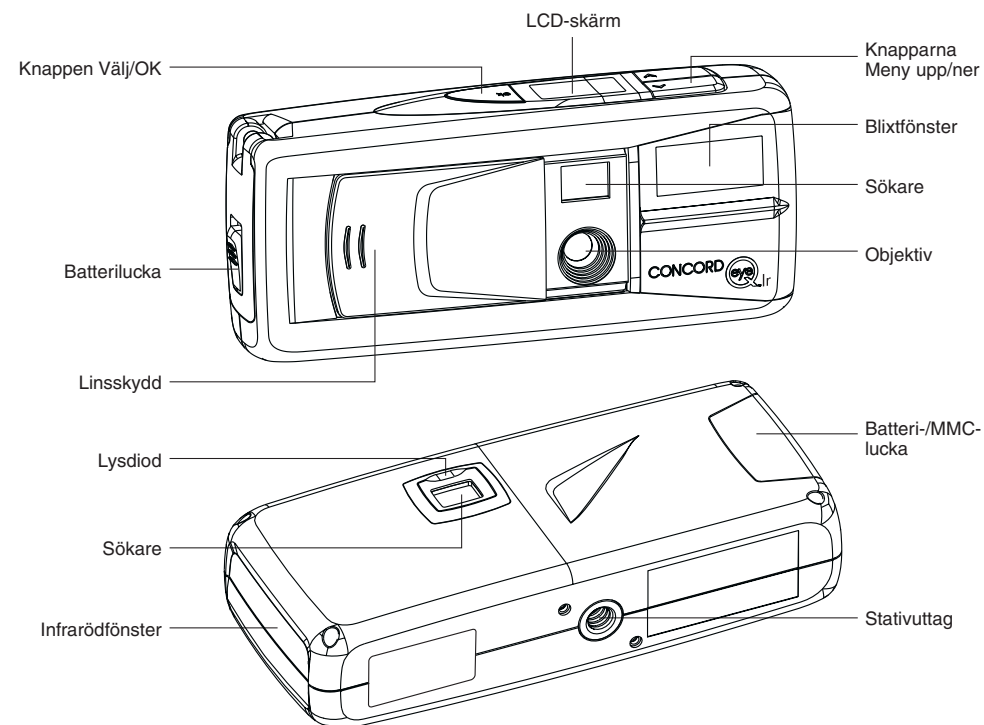
Efter udløbet af den 1-årige garantiperiode:

- Telefonsupport er tilgængelig mod betaling (euro 3,00 pr. minut, dog maks. euro 30,00 pr. opkald).

CONCORD eye Q Ir

Snabbstarthandbok

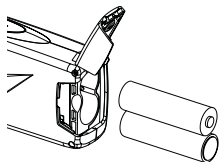
SVENSKA



LADDA BATTERIET

Innan du börjar fotografera måste du sätta in två AA-batterier i kameran. Det finns två inställningar för blixten, AUTOMATISK BLIXT och INGEN BLIXT.

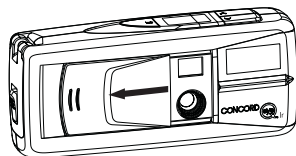
1. Leta rätt på batterilocket som finns på sidan av kameran.
2. Öppna locket och sätt in batterierna. Den positiva polen ska placeras mot tecknet + och den negativa polen mot tecknet –.
3. Stäng batterilocket.



SLÅ PÅ KAMERAN

Det skjutbara linsskyddet slår på och stänger av kameran, och är med andra ord av/påknapp för kameran. Så snart kameran slagits på tänds LCD-rutan på kamerans översida.

1. Du slår på kameran genom att skjuta locket åt sidan.
2. Du stänger av kameran genom att skjuta tillbaka locket till dess ursprungliga, stängda läge.

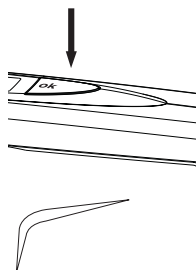


Kameran stängs automatiskt av när den inte har använts på 3 minuter. För att slå på kameran igen stänger du linsskyddet och öppnar det sedan igen.

TA BILDER

Kameran är förinställd så att den automatiska blixten är på. Om du vill stänga av den automatiska blixten eller välja en annan blixinställning följer du instruktionerna som finns i avsnittet ANVÄNDA BLIXTEN.

1. Slå på kameran genom att skjuta linsskyddet till öppet läge. Ikonen Kameraläge tänds i LCD-rutan för att visa att kameran är redo för fotografering.
2. Titta genom sökaren. Du måste stå minst 60 cm från motivet för att du ska få skarpa i bilden.
3. Tryck sakta ned knappen Välj/OK tills det klickar till. Medan du tar bilder ska du hålla kameran stilla så länge den röda lysdioden invid sökaren är tänd.
4. Lysdioden slutar att blinka när kameran är klar för nästa bild.



Om du använder kameran utan MMC-kort (Multi Media storage Card) kommer bildräknaren i LCD-rutan att visa att bilden har lagrats genom att ett segment i cirkeln tänds. Om du har satt in ett MMC-kort i kameran kan det krävas att du tar flera bilder innan ett segment tänds.

Stäng aldrig av kameran medan lysdioden är tänd eller blinkar.

ANVÄNDA BLIXTEN

Den automatiska blixten innebär att du själv slipper välja om blixten ska vara på eller ej.



1. Kameran är förinställd för automatisk blyxt.
2. Om du vill stänga av blixten använder du knapparna för Meny upp/ner för att bläddra till ikonen Automatisk blyxt.
3. Tryck på Välj/OK.
4. Använd knapparna Meny upp/ner för att välja ikonen för Ingen blyxt.
5. Tryck på Välj/OK för att bekräfta.
6. Nu kan du börja ta bilder.

När du har tagit en bild i läget med avstängd blyxt kommer kameran att återgå till standardinställningen, Automatisk blyxt.

TA BORT BILDER

FRÅN INTERNMINNET

1. Kontrollera att kameran är på.
2. Bläddra genom menyikonerna med knapparna Meny upp/ner ända tills du kan se att ikonen Ta bort blinkar.
3. Tryck på knappen Välj/OK för att aktivera funktionen Ta bort.
4. Tryck på knappen Välj/OK igen om du vill ta bort den senaste bilden, som också representeras av det blinkande cirkelsegmentet. Medan bilden tas bort blinkar den röda lysdioden invid sökaren.
5. Om du vill ta bort flera bilder trycker du på knappen Välj/OK medan föregående cirkelsegment håller på att tas bort, och direkt efter att lysdioden har slutat blinka.
6. Om du vill ta bort alla bilder håller du ner knappen Välj/OK under minst 2 sekunder i läget Ta bort.
7. Du återgår till fotograferingsläget genom att vänta 5 sekunder, varpå kameran återställs automatiskt.



FRÅN MMC-KORTET

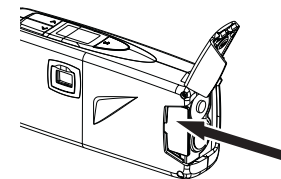
Följ ovanstående instruktioner.

Obs: När du har satt in ett MMC-kort representerar det blinkande cirkelsegmentet en grupp med bilder. Du kan behöva ta bort flera bilder innan ett helt segment försvinner.

ANVÄNDA MMC-KORT

Din kamera kan spara bilder på ett MMC-kort (Multi Media storage Card) som är lätt att sätta in och använda. När du har satt in MMC-kortet tänds tillhörande ikon, och kortet används automatiskt som standardminne i kameran. Cirkelsegmenten representerar då den andel av minnet på kortet som har använts.

Om du har köpt ett extra MMC-kort måste du först formatera kortet enligt VFAT-specifikationerna från MMC Association innan du kan börja använda det. Mer information om VFAT-formatering av MMC-kort finns i den dokumentation som medföljer din värdenhet. Värdenheten är den apparat du överför bilder till, till exempel en mobiltelefon, PDA eller PC.



1. Sätt in MMC-kortet i MMC-porten som finns i batteriutrymmet, i den riktning som anges på kortet.
2. Om kamerans interminne innehåller bilder kommer dessa automatiskt att överföras till MMC-kortet, ända tills interminnet är tomt eller MMC-kortet fullt.
3. När MMC-kortet är fullt blinkar alla cirkelsegment.

TRÅDLÖS ÖVERFÖRING AV BILDER MED DEN INFRARÖDA PORTEN

Den här digitala kameran har en funktion för överföring av bilddata, vilket innebär att du trådlöst kan utväxla sparade bilder via infrarödteknik med en Ir-TRAN-P-kompatibel digital enhet, som exempelvis en PC, PDA eller mobiltelefon.

FRÅN INTERNMINNET

1. Justera de infraröda sändarna/mottagarna på bägge enheterna så att de befinner sig på ungefär samma höjd och riktade mot varandra, med ungefär 10 cm avstånd (beroende på mottagande enhet).
2. Förbered värdenheten eller den mottagande enheten och kontrollera att den har ställts in för mottagning. (Mer information finns i handboken för den mottagande enheten.)
3. Välj ikonen Ir i LCD-menyn med knapparna Meny upp/ner
4. Tryck på knappen Välj/OK på kameran för att starta bildöverföringen.
5. Under bildöverföringen kommer den röda lysdioden invid sökaren att tändas medan anslutningen upprättas, och den kommer att fortsätta lysa under överföringen.
6. Om du vill skicka flera bilder trycker du på knappen Välj/OK direkt när den röda lysdioden har släckts.
7. Om du vill överföra alla sparade bilder håller du ner knappen Välj/OK i minst 2 sekunder.



FRÅN MMC-KORTET

Följ ovanstående instruktioner.

Obs: När du har satt in ett MMC-kort representerar det blinkande cirkelsegmentet en grupp med bilder. Du kan behöva överföra flera bilder innan ett cirkelsegment slutar blinka, vilket innebär att bilderna har sänts till en annan enhet.

FELSÖKNING		
PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
KAMERAN FUNGERAR INTE	<ul style="list-style-type: none"> Den är inte på. Batterierna är insatta på fel sätt. Batterierna är slut. 	<ul style="list-style-type: none"> Skjut linsskyddet till öppet läge. Sätt in batterierna enligt instruktionerna. Sätt in nya batterier.
INGEN BILD KNÄPPS NÄR JAG TRYCKER PÅ VÄLJ/OK	<ul style="list-style-type: none"> Kameran stängs automatiskt av när den inte har använts på 3 minuter. Interminnet eller MMC-kortet är fullt. 	<ul style="list-style-type: none"> Skjut linsskyddet till stängt läge och öppna det sedan igen. Sätt in ett nytt MMC-kort, ta bort oönskade bilder eller överför bilderna till en mottagarenhet. Sätt in nya batterier. Vänta på att den röda lysdioden slutar blinka.
BLIXTEN FUNGERAR INTE	<ul style="list-style-type: none"> Kameran är inställd på Ingen blix. Du tryckte på knappen Välj/OK medan den röda lysdioden blinkade. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera ikonerna på LCD-skärmen och ställ in kameran för Automatisk blix. Vänta tills blixten är färdigladdad, då slutar blixtkonen att blinka.
DET GÅR INTE ATT SKICKA ELLER ÖVERFÖRA BILDER	<ul style="list-style-type: none"> Kamera och värdenhet har inte ställts in rätt. Det går inte att läsa den infraröda signalen. 	<ul style="list-style-type: none"> Ställ in kameran för IrDA-överföring och värdenheten för mottagning. Justera den infraröda sändaren/mottagaren på bägge enheter så att de befinner sig på samma höjd, och flytta dem närmare varandra. Sätt in nya batterier.
BILDEN BLIR OSKARP	<ul style="list-style-type: none"> Du flyttade kameran medan du tryckte på Välj/OK. Linsen är smutsig. 	<ul style="list-style-type: none"> Håll kameran stadigt medan du tar bilden. Rengör linsen med en mjuk, torr trasa.
BILDEN BLIR FÖR MÖRK	<ul style="list-style-type: none"> Blixten har ställts in för Ingen blix. Blixten blockerades, t.ex. av ett finger. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera blixtläget och ställ in det för Automatisk blix. Håll kameran på rätt sätt, och ta bort fingrarna från blixten.

BEGRÄNSAD GARANTI

Tillverkaren garanterar att din Concord Eye-Q Ir-kamera under en period på 1 år från och med inköpsdatumet skall vara fri från material- och tillverkningsfel. Tillverkaren kommer, enligt eget skön, att reparera eller byta ut de produkter som enligt tillverkarens bedömning inte är fria från material- eller tillverkningsfel. Detta utförs på en plats som tillverkaren valt. Denna garanti begränsas avseende kameran till sådana fel som inte orsakats av felaktigt bruk, ovarsamhet, felaktig hantering, manipulering, försök av ägaren eller obehörig reparatör att reparera den. Denna garanti är begränsad till ovanstående, och gäller endast under angiven period. Vi har inget ansvar för eventuell förlust eller skada, oberoende av om denna uppstått i anslutning till garanti, avtal eller okunskap vid inköpstillfälle, bruk eller reparation av produkten. Vår maximala ersättningskyldighet kan i inget fall överstiga försäljningspriset. Denna garanti gäller endast den ursprungliga köparen. Garantin ger dig vissa juridiska rättigheter, och dess giltighet kan variera mellan olika regioner och länder. Concord gör inga utfästelser rörande innehållet i User's Guide och Quick Start Guide. All utrustning och programvara som inte är tillverkad av Concord men som medföljer din Concord Eye-Q Ir-kamera säljs i "befintligt skick", utan någon som helst garanti från Concord, inklusive eventuella antydda garantier rörande säljbarhet, lämplighet för visst syfte och kränkande av tredje parts rättigheter, och alla sådana garantier frånskrivs härmed. Hela garantiansvaret (om sådant finns) för produkter som inte är tillverkade av Concord faller på tillverkaren eller producenten av respektive vara.

Du kan erhålla teknisk support för din Concord Eye-Q Ir-kamera på följande sätt:

Under den ettåriga garantiperioden:

- Vanliga frågor och kundstöd via e-post finns på vår webbplats www.support.concordcam.com
 - Belgien: 0800-78974 Frankrike: 0800-903632 Tyskland: 0800-1815094
 - Italien: 800-782168 Spanien: 900-973199 Storbritannien: 0800-1697881
- (Ha ditt kvitto eller garantibevis framför dig när du ringer)

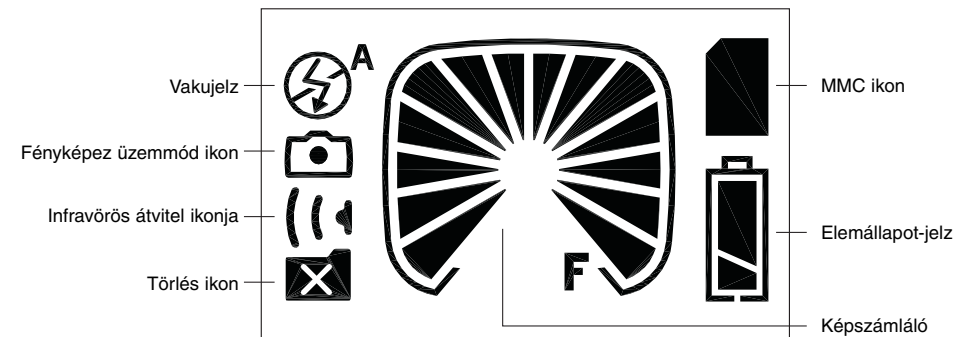
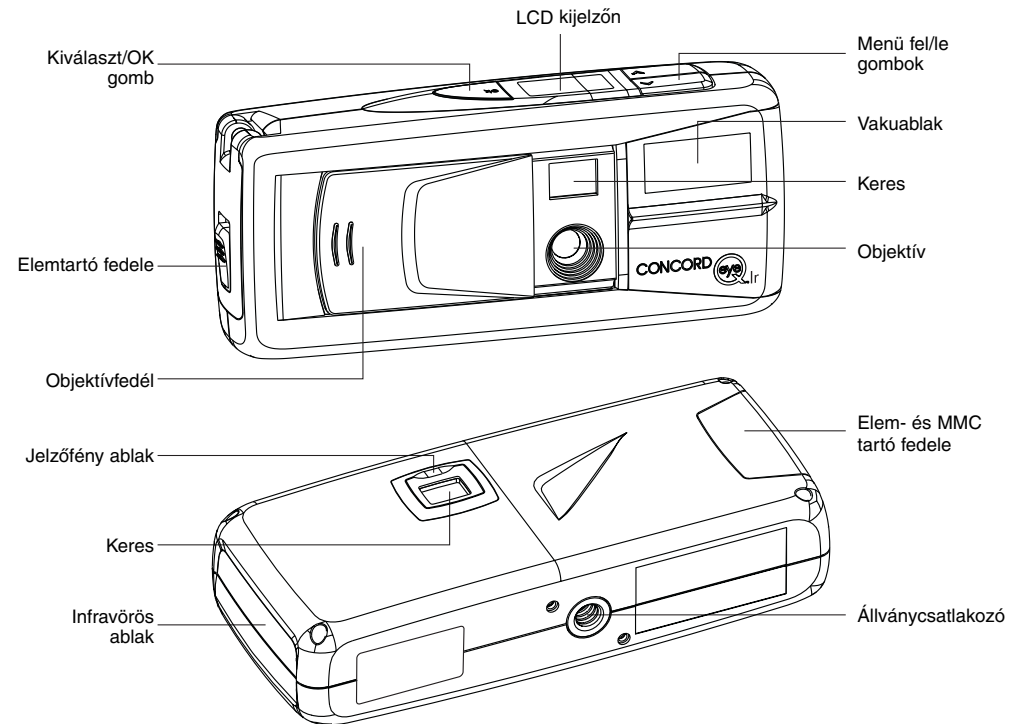
När den ettåriga garantiperioden har gått ut:

- Telefontjänst finns för 3,00 Euro per minut, med en maxgräns på 30,00 Euro per samtal.

CONCORD Ir

Használati útmutató

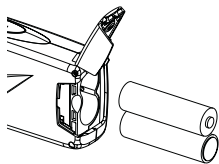
MAGYAR



ELEM BEHELYEZÉSE

A fényképezés megkezdése előtt helyezzen be a fényképezőgépbe 2 darab AA jelű ceruzaelemet.

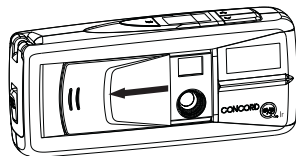
1. A fényképezőgép oldalán keresse meg az elemtartó fedelét.
2. Nyissa fel a fedelet, majd helyezze be az elemeket. Az elem pozitív végének a + jel, a negatív végnek a - jel irányába kell mutatnia.
3. Zárja le az elemtartó fedelét.



A FÉNYKÉPEZŐGÉP BEKAPCSOLÁSA

A fényképezőgép be-, illetve kikapcsolására az objektívfedél szolgál. A bekapcsolás után a fényképezőgép tetején lévő kijelzőn láthatóvá válnak a jelek és a feliratok.

1. A fényképezőgép bekapcsolásához tolja félre az objektívfedelelet
2. A fényképezőgép kikapcsolásához tolja vissza az objektívfedelelet az eredeti helyzetbe.

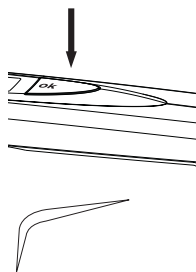


Amennyiben 3 percen keresztül nem használja a fényképezőgépet, az automatikusan kikapcsol. A bekapcsoláshoz tolja vissza az objektívfedelelet az eredeti helyzetbe, majd nyissa ki újra.

FÉNYKÉP KÉSZÍTÉSE

A fényképezőgép bekapcsoláskor automata vaku (Auto Flash) üzemmódba kapcsol. Amennyiben ki akarja kapcsolni az automata vaku üzemmódot, vagy más vakubeállítást szeretne használni, a VAKU HASZNÁLATA részben leírtak szerint kell eljárnia.

1. A fényképezőgép bekapcsolásához tolja félre az objektívfedelelet. Az LCD kijelzőn megjelenik a Fényképező üzemmód ikon, a fényképezőgép készen áll a használatra.
2. Nézzon bele a keresőbe. Éles kép készítéséhez legalább 60 cm-re kell lennie a lefényképezni kívánt tárgytól vagy eseménytől.
3. Kattanásig nyomja le a Kiválaszt/OK gombot. A fénykép készítése alatt tartsa stabilan a fényképezőgépet, amíg a kereső mellett található piros jelző fény világít.
4. Amikor a LED már nem villog, a fényképezőgép készen áll a következő felvétel készítésére.



Amennyiben nem használ a fényképezőgéphez Multimédiás tárolókártyát (MMC), az LCD kijelzőn található képszámlálón minden felvétel után egy újabb világító körkikk jelzi az eltárolt fényképet. A tárolókártya használata esetén egy világító körkikk több eltárolt felvételnek felel meg.

Soha ne kapcsolja ki a fényképezőgépet, ha a jelzőfény világít vagy villog.

A VAKU HASZNÁLATA

A fényképezőgép vakujának két állapota van Automata vaku (AUTO FLASH) és Nincs vaku (NO FLASH). Az Automata vaku (Auto Flash) üzemmódban nem kell a vakut ki-, illetve bekapcsolni.



1. Bekapcsoláskor az alapértelmezett beállítás az Automata vaku.
2. A fényképezőgép Nincs vaku üzemmódjának beállításához a Menü fel/le gombok segítségével keresse meg az Automata vaku ikont.
3. Nyomja meg a Kiválaszt/OK gombot.
4. A Menü fel/le gombok segítségével állítsa be a Nincs vaku üzemmódot.
5. A beállítás aktiválásához nyomja meg a Kiválaszt/OK gombot.
6. Ezzel készen áll a fényképezésre.

A Nincs vaku üzemmódban elkészített kép rögzítése után a fényképezőgép visszaáll az alapértelmezés szerinti Automata vaku üzemmódba.

KÉPEK TÖRLÉSE

A BELSŐ MEMÓRIÁBÓL

1. Győződjön meg arról, hogy a fényképezőgép be van kapcsolva.
2. A Menü ikonjai közül a Menü fel/le gombok segítségével válassza ki a Törlés ikont, amely ekkor villogni kezd.
3. A Törlés funkció aktiválásához nyomja meg a Kiválaszt/OK gombot.
4. A legutolsó kép törléséhez, amelyet a villogó körkikk jelez, ismét nyomja meg a Kiválaszt/OK gombot. A kép törlése során a kereső mellett található piros jelzőfény villog.
5. Több kép törléséhez nyújtsa meg a Kiválaszt/OK gombot közvetlenül az előző körkikk törlése után, amint a jelzőfény villogása abbamarad.
6. Az összes kép törléséhez Törlés üzemmódban legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva a Kiválaszt/OK gombot.
7. A fényképezőgép 5 másodperc múlva automatikusan visszaáll a normál üzemmódba.



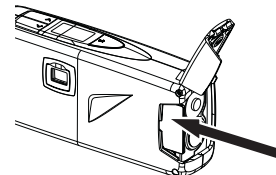
A MULTIMÉDIÁS TÁROLÓKÁRTYÁRÓL (MMC-RŐL)

Kövesse a fenti lépéseket.

Megjegyzés: MMC használata esetén egy körkikk több képet is jelképezhet, így a körkikk kijelzőről való eltűnése előtt valószínűleg több képet is ki kell törölnie.

A MULTIMÉDIÁS TÁROLÓKÁRTYA HASZNÁLATA

Lehetősége van arra, hogy fényképeit a fényképezőgépbe könnyen behelyezhető Multimédiás tárolókártyán (MMC-n) tárolja. MMC használata esetén ez lesz a fényképezőgép alapértelmezett memóriája. Az MMC használatát jelző ikon megjelenik a kijelzőn. A memória telítettségét jelző körkikk az MMC állapotot jelzik.



Amennyiben kiegészítő MMC-t használ a fényképezőgéphez, úgy azt a használat előtt az MMC egyesület által meghatározott VFAT szabvány szerint kell formázni. Az MMC formázására vonatkozó utasításokat olvassa el az MMC kommunikációs eszközének dokumentációjában. Ez az az eszköz, amelyre a képeket áttölti, például mobiltelefon, PDA (digitális személyi asszisztens) vagy személyi számítógép.

1. Helyezze be az MMC-t az azon jelzett módon az elemtartónál található nyílásba.
2. Amennyiben a fényképezőgép saját memóriájában van eltárolva fénykép, akkor azok automatikusan átkerül az MMC-re. Ez a folyamat addig tart, amíg a fényképezőgép memóriája ki nem ürül, vagy az MMC meg nem telik.
3. Amikor az MMC megtelt, az összes körkikk villog.

FÉNYKÉPEK VEZETÉK NÉLKÜLI ÁTVITELÉ AZ INFRAVÖRÖS PORT HASZNÁLATÁVAL

Ez a digitális fényképezőgép olyan adatátviteli lehetőséggel rendelkezik, amelynek segítségével vezeték nélkül, az infravörös kapu használatával viheti át fényképeit Ir-TRAN-P kompatibilis digitális eszközökre, mint például a személyi számítógép, PDA vagy mobiltelefon.

A BELSŐ MEMÓRIÁBÓL

1. Állítsa be az infravörös adó- és vevőkészülékeket azonos magasságban, egymással szemben és a vevő egységtől függően kb. 10 centiméter távolságra.
2. Készítse fel a vevőegységet a képek fogadására. Győződjön meg arról, hogy az vételre van kapcsolva.
3. A Menü fel/le gombok segítségével válassza ki a kijelzőn az infravörös átvitel ikonját.
4. A képátvitel elindításához nyomja meg a fényképezőgép Kiválaszt/OK gombját.
5. A kapcsolat felvétele és a képátvitel során a kereső mellett piros jelzőfény folyamatosan világít.
6. További képek küldéséhez közvetlenül a piros jelzőfény kialvása után nyomja meg a Kiválaszt/OK gombot.
7. Az összes kép átviteléhez nyomja meg és tartsa nyomva legalább 2 másodpercig a Kiválaszt/OK gombot.



A MULTIMÉDIÁS TÁROLÓKÁRTYÁRÓL (MMC-RŐL)

Kövesse a fenti lépéseket.

Megjegyzés: MMC használata esetén egy villogó körkikk több képet is jelképezhet, így a körkikk villogásának megszüntetéséhez több képet is át kell küldenie a másik eszközre.

HIBAEHÁRÍTÁS		
PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A FÉNYKÉPE ZŐGÉP NEM MŰKÖDIK	<ul style="list-style-type: none"> • Ki van kapcsolva. • Az elemek helytelenül lettek behelyezve. • Kimerültek az elemek. 	<ul style="list-style-type: none"> • Csúsztassa az objektívfelelet nyitott helyzetbe. • Az utasításokat pontosan követve helyezze be ismét az elemeket. • Cserélje ki az elemeket.
A KIVÁLASZTÁS/OK GOMB MEGNYOMÁ SAKOR NEM KÉSZÜL FÉNYKÉP	<ul style="list-style-type: none"> • A fényképezőgép 3 perc használaton kívül töltött idő után automatikusan kikapcsol. • A belső memória vagy az MMC kártya megtelt. • Kimerültek az elemek. • A fényképezőgép még az előző felvételt dolgozza fel, vagy a vaku még nem áll készen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zárja le az objektívfelelet, majd nyissa ki újra. • Helyezzen be új MMC kártyát, törölje a nem szükséges képeket vagy töltsse át a képeket egy másik eszközre. • Cserélje ki az elemeket . • Várja meg, amíg a piros jelzőfény befejezi a villogást.
NEM MŰKÖDIK A VAKU	<ul style="list-style-type: none"> • A fényképezőgép Nincs vaku üzemmódra lett állítva. • A Kiválaszt/OK gombot a piros jelzőfény villogása közben nyomta meg. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a kijelzőn megjelenő ikont, és állítsa a fényképezőgépet Automatikuss vaku üzemmódba. • Várjon, amíg a vaku feltöltődik. Ezt a vakujelző villogásának abbamaradása jelzi.
NEM LEHET KÉPEKET KÜLDENI VAGY ÁTTÖLTENI	<ul style="list-style-type: none"> • A fényképezőgép vagy a fogadó berendezés nincs megfelelően beállítva. • Az infravörös jel nem megy át. • Kimerültek az elemek. 	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa a fényképezőgépet IrDA átvitel üzemmódra, a fogadó berendezést pedig Vétel üzemmódra. • Állítsa az adó- és vevőberendezést azonos magasságba, és vigye őket közelebb egymáshoz. • Cserélje ki az elemeket.
A KÉP ÉLETLEN	<ul style="list-style-type: none"> • A fényképezőgép a Kiválaszt/OK gomb lenyomásakor elmozdult. • Az objektív koszos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fényképezés közben tartsa stabilan a fényképezőgépet. • Tiszta puha ronggyal tisztítsa meg az objektívet.
A KÉP TÚL SÖTÉT	<ul style="list-style-type: none"> • A vaku Nincs vaku üzemmódra volt állítva. • Egyik ujjával letakarta a vakut. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a vaku üzemmódját, és állítsa Automata vaku üzemmódra. • Tartsa megfelelően a fényképezőgépet, ujjával ne takarja le a vakuablakot.

KORLÁTOZOTT GARANCIA

A gyártó a Concord Eye-Q Ir fényképezőgépre a vásárlástól számított 1 évre vállal garanciát az anyaghibákból vagy az összeszerelésből adódó hibákra. A gyártó a saját belátása szerint az általa kiválasztott helyszínen megjavítja vagy kicseréli azon hibás termékeket, amelyek bizonyítottan gyári hibásak. A garancia nem terjed ki a helytelen használatból, rongálásból, helytelen kezelésből, a berendezés megbontásából adódó, vagy a tulajdonos vagy nem minősített szerviz vagy szakember által végzett javítási kísérlet miatt bekövetkezett hibákra. A garancia kizárólag a fentiekre vonatkozik a meghatározott időintervallumon belül. A felelősség nem terjed ki semmilyen lopásból vagy véletlen kárból származó kárra, legyen az garanciális vagy szerződéses, valamint a hanyagság miatt keletkező károkról, amelyek az árusítás, használat vagy a javítás során következnek be. A felelősség mértéke soha nem haladhatja meg az eladási árat. Ez a jótállás csak az eredeti vásárlóra vonatkozik. A garancia korlátozott jogokat biztosít a vásárló számára, amelyek országonként eltérhetnek. A Concord nem vállal felelősséget vagy garanciát a Felhasználói kézikönyvben vagy a Kezdeti lépések kézikönyvben leírtakra vonatkozóan. A Concord Eye-Q Ir fényképezőgéppel szállított, nem Concord márkájú felszerelés vagy szoftver a Concordra vonatkozó garancia nélkül, „ahogy van” alapon kerül eladásra, beleértve az eladhatóságra, állapotra vagy adott funkcióra vonatkozó meg nem nevezett garanciát is. A Concord minden ilyen jellegű garanciát elhárít. A nem Concord márkájú termékekre a jótállást – ha van rá – kizárólag a gyártó biztosítja.

A Concord Eye-Q Ir fényképezőgéppel kapcsolatban technikai segítséget a következőképpen kaphat:

Az 1 éves korlátozott garancia ideje alatt:

- GYIFK (Gyakran Ismételt Kérdések) és e-mail támogatás a következő hálólhelyen található: www.support.concordcam.com
 - Belgium: 0800-78974 Franciaország: 0800-903632 Németország: 0800-1815094
 - Olaszország: 800-782168 Spanyolország: 900-973199 Egyesült királyság: 0800-1697881
- (Híváskor legyen kéznél a vásárláskor kapott számla.)

Az 1 éves korlátozott garancia lejártá után:

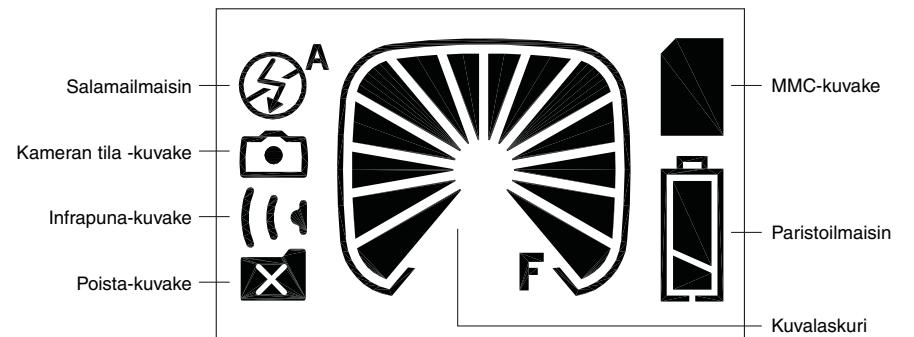
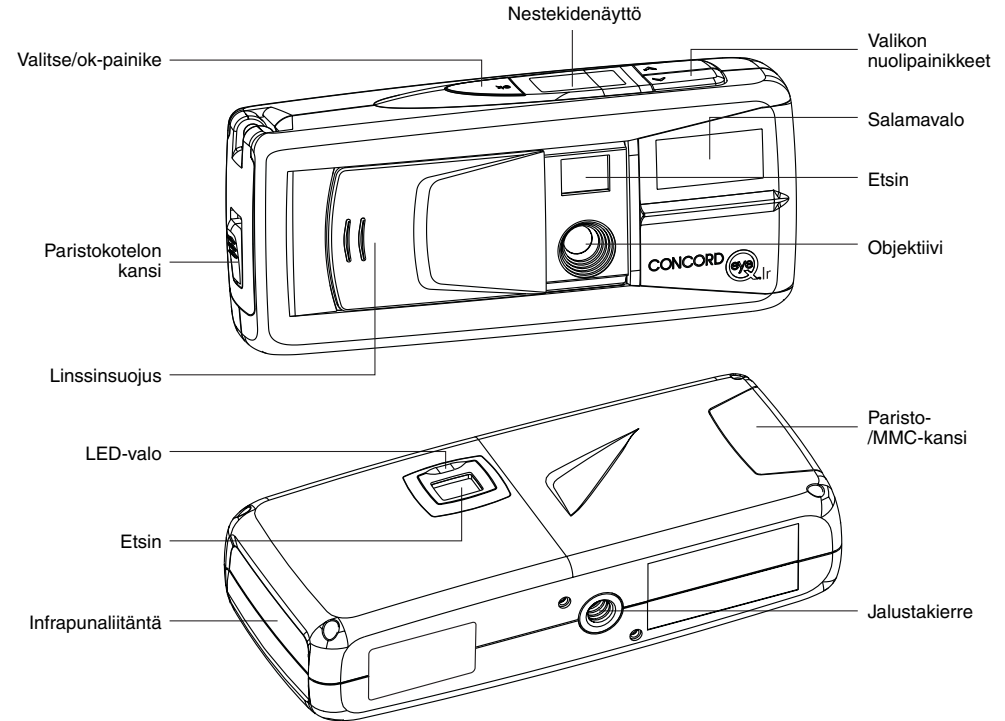
- Telefonos támogatás kérhető percenként 3.00 euró percdíjjal, amely hívásonként maximum 30.00 euró lehet.

CONCORD

Pikaopas



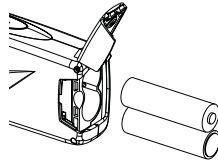
SUOMI



PARISTOJEN ASETTAMINEN PAIKOILLEEN

Aseta kaksi AA-paristoa paristokoteloon, ennen kuin ryhdyt valokuvaamaan.

1. Paristokotelon kansi on kameran sivussa.
2. Avaa kansi ja aseta paristot siten, että positiivinen napa osoittaa + -merkkiin ja negatiivinen napa - -merkkiin.
3. Sulje paristokotelon kansi.

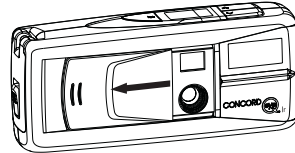


KAMERAN KÄYTTÖÖNOTTO

Linssin liukusuoja toimii kameran virtakytkimenä. Kameran yläosassa oleva nestekidenäyttö on aktiivinen, kun virta on kytketty.

1. Kytke kameraan virta vetämällä liukusuojaa.
2. Katkaise kamerasta virta vetämällä liukusuoja takaisin alkuperäiselle paikalleen.

Virta sammuu automaattisesti, jos kameraa ei käytetä kolmeen minuuttiin. Voit käynnistää kameran uudelleen sulkemalla liukusuojan ja avaamalla sen uudestaan.



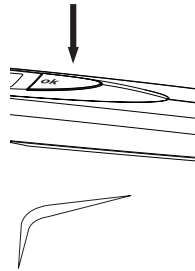
KUVAAMINEN

Kamerassa on automaattisalama-asetus käytössä oletuksena. Jos et halua käyttää automaattisalamaa tai haluat muuttaa salama-asetusta, toimi SALAMAN KÄYTTÄMINEN -kohdassa annettujen ohjeiden mukaisesti.

1. Kytke kameraan virta vetämällä liukusuojaa käyttöasentoon. Kun Kameran tila -kuvake syttyy nestekidenäyttöön, kamera on käyttövalmis.
2. Katso etsimen läpi. Jotta valokuvasta tulisi terävä, varmista, että etäisyys kohteeseen on vähintään 60 cm.
3. Paina Valitse/ok-painiketta varovasti, kunnes se napsahtaa. Pidä kamera vakaana niin kauan kuin etsimen vieressä oleva punainen LED-valo palaa.
4. Voit ottaa seuraavan kuvan, kun punainen LED-valo lakkaa vilkkumasta.

Kun kameraa käytetään ilman MMC-muistikorttia, kuvalaskuri ilmoittaa kuvan tallentuneen valaisemalla kaavion yhden sektorin. MMC-muistikorttia käytettäessä sektoriin syttyy valo vasta kun useita kuvia on otettu.

Älä koskaan katkaise kamerasta virtaa, jos LED-valo palaa tai vilkkuu.



SALAMAN KÄYTTÄMINEN

Kamerassa on kaksi salama-asetusta: AUTOMAATTISALAMA ja EI SALAMAA. Automaattisalama-asetusta käytettäessä salama toimii automaattisesti tarvittaessa.



1. Automaattisalama on oletusasetuksena.
2. Saat ei salamaa -asetuksen käyttöön seuraavasti: Valitse Ei salamaa -kuvake valikon nuolipainikkeilla.
3. Paina Valitse/ok.
4. Valitse Ei salamaa -kuvake valikon nuolipainikkeilla.
5. Vahvasta valinta painamalla Valitse/ok.
6. Nyt voit aloittaa kuvaamisen.

Kun olet ottanut kuvan ei salamaa -tilassa, kamera palauttaa käyttöön oletusasetuksen eli automaattisalamatilan.

KUVIEN POISTAMINEN

SISÄISESTÄ MUISTISTA

1. Tarkista, että virta on kytketty.
2. Selaa valikkoa nuolipainikkeilla, kunnes vilkkuva Poista-kuvake tulee näyttöön.
3. Aktivoi poistotoiminto Valitse/ok-painikkeella.
4. Voit poistaa viimeksi otetun kuvan (sitä vastaava sektori vilkkuu kaaviossa) painamalla Valitse/ok-painiketta. Etsimen vieressä oleva punainen LED-valo vilkkuu poiston aikana.
5. Jos haluat poistaa useita kuvia, paina Valitse/ok-painiketta välittömästi, kun edellinen kaavion sektori on poistettu eikä LED-valo enää vilku.
6. Voit poistaa kaikki kuvat painamalla poistotilassa Valitse/ok-painiketta vähintään kahden sekunnin ajan.
7. Kamera palautuu automaattisesti kuvaustilaan viiden sekunnin kuluttua.



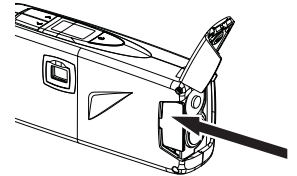
MMC-MUISTIKORTILTA

Toimi edellä annettujen ohjeiden mukaisesti.

Huomautus: MMC:tä käytettäessä vilkkuva kaavion sektori edustaa usean kuvan muodostamaa ryhmää. Voit joutua poistamaan useita kuvia, ennen kuin sektori poistuu näytöltä.

MMC-MUISTIKORTIN KÄYTTÄMINEN

Kameraan voidaan helposti asentaa MMC-muistikortti, jota voidaan käyttää kuvien tallentamiseen. Kun MMC-muistikortti on käytössä, MMC-kuvake näkyy näytössä, ja kamera käyttää MMC:tä oletusmuistina. Kaavion sektorit kuvaavat MMC-muistikortin käytettyä tilaa.



Jos olet hankkinut ylimääräisen MMC-muistikortin, et voi käyttää sitä, ennen kuin olet alustanut sen MMC Associationin VFAT-määrittelyjen mukaisesti. Saat lisätietoja MMC:n VFAT-alustuksesta isäntälaitteen mukana toimitetusta ohjeesta. Isäntälaitte se laite, johon siirretä kuvia. Se voi olla esimerkiksi matkapuhelin, tietokone tai kämmentietokone.

1. Aseta MMC-muistikortti paristokotelon vieressä olevaan MMC-porttiin. Kortin merkinnöistä näet, miten päin se tulee asettama paikalleen.
2. Jos kameran omassa muistissa on kuvia, ne siirretään automaattisesti MMC-kortille, kunnes kameran muisti on tyhjä tai muistikortti on täynnä.
3. Kaikki kaavion sektorit vilkkuvat, kun MMC-muistikortti on täynnä.

KUVIEN SIIRTÄMINEN INFRAPUNAA KÄYTTÄMÄLLÄ

Kamerassa on kuvansiirtotoiminto, jolla voi siirtää kuvat langattomasti infrapunasäteellä Ir-TRAN-P-yhteensopivaan laitteeseen, esimerkiksi matkapuhelimeen, tietokoneeseen tai kämmentietokoneeseen.

SISÄISESTÄ MUISTISTA

1. Kohdistu laitteiden infrapunalähtäin ja -vastaotin samalle korkeudelle ja säädä etäisyys 10 cm:iin (vastaanottavasta laitteesta).
2. Aseta vastaanottava laite valmiiksi ja tarkista, että laite on vastaanottillassa. (Saat lisätietoja vastaanottavan laitteen käyttöoppaasta.)
3. Valitse Infrapuna-kuvake nestekidenäytöltä valikon nuolipainikkeilla.
4. Kuvansiirto käynnistyy, kun painat Valitse/ok-painiketta.
5. Etsimen vieressä oleva punainen LED-valo vilkkuu, kun siirtoyhteys muodostetaan ja se palaa kuvien siirron aikana.
6. Jos haluat lähettää lisää kuvia, paina Valitse/ok-painiketta välittömästi LED-valon sammumisen jälkeen.
7. Voit siirtää kaikki tallennetut kuvat painamalla Valitse/ok-painiketta vähintään kahden sekunnin ajan.



MMC-MUISTIKORTILTA

Toimi edellä annettujen ohjeiden mukaisesti.

Huomautus: MMC:tä käytettäessä vilkkuva kaavion sektori edustaa usean kuvan muodostamaa ryhmää. Voit joutua siirtämään useita kuvia, ennen kuin siirto on valmis, ja sektori lakkaa vilkkumasta.

ONGELMATILANTEET		
Ongelma	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
KAMERA EI TOIMI	<ul style="list-style-type: none"> Virtaa ei ole kytketty. Paristot on asetettu väärin paikoilleen. Paristot ovat kuluneet loppuun. 	<ul style="list-style-type: none"> Vedä liukusuoja käyttöasentoon. Aseta paristot paikoilleen ohjeissa kuvatulla tavalla. Aseta kameraan uudet paristot.
KAMERA EI OTA KUVAA, KUN VALITSE/OK-PAINIKETTA PAINETAAN	<ul style="list-style-type: none"> Virta sammuu automaattisesti kolmen minuutin kuluttua, jos kameraa ei käytetä. Kameran muisti tai MMC-muistikortti on täynnä. Paristot ovat kuluneet loppuun. Kamera käsittelee vielä edellistä kuvaa tai salama ei ole vielä latautunut. 	<ul style="list-style-type: none"> Sulje liukusuoja ja avaa se sitten uudelleen. Asenna uusi MMC-muistikortti, poista tarpeettomat kuvat tai siirrä kuvat vastaanottavaan laitteeseen. Aseta kameraan uudet paristot. Odota, kunnes punainen LED-valo lakkaa vilkkumasta.
SALAMA EI TOIMI	<ul style="list-style-type: none"> Ei salamaa -asetus on käytössä. Valitse/ok-painiketta on painettu punaisen LED-valon vilkkuessa. 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista nestekidenäytössä näkyvät kuvakkeet ja aseta kamera automaattisalamatilaan. Odota, että salama on latautunut ja salamakuvake lakkaa vilkkumasta.
KUVIEN LÄHETTÄMINEN TAI VASTAANOTTAMINEN EI ONNISTU	<ul style="list-style-type: none"> Kameraa ja toista laitetta ei ole asetettu oikeaan tilaan. Infrapunasignaalia ei voida lukea. Paristot ovat kuluneet loppuun. 	<ul style="list-style-type: none"> Aseta kamera infrapunalähetystilaan ja toinen laite vastaanotto-tilaan. Kohdista molempien laitteiden infrapunalähtimet samalle korkeudelle ja siirrä laitteet lähemmäksi toisiaan. Aseta paikoilleen uudet paristot.
KUVA EI OLE TARKKA	<ul style="list-style-type: none"> Kamera on liikahtanut Valitse/ok-painiketta painettaessa. Linssi on likainen. 	<ul style="list-style-type: none"> Pidä kamera vakaana kuvatessasi. Puhdista linssi pehmeällä, kuivalla liinalla.
KUVA ON LIIAN TUMMA	<ul style="list-style-type: none"> Ei salamaa -asetus on ollut käytössä. Sormi on peittänyt salaman. 	<ul style="list-style-type: none"> Tarkista salama-asetus ja aseta kamera automaattisalamatilaan. Pidä kameraa siten, että sormet eivät peitä salamaa.

RAJOITETTU TAKUU

Valmistaja takaa, että Concord Eye-Q Ir -kamerassa ei ole yhden vuoden aikana ostopäivästä ilmeneviä materiaaliavioja tai laaturivirheitä. Valmistaja valintansa mukaan korjaa tai uusii valitsemassaan sijaintipaikassa kaikki tuotteet, joiden on valmistajaa tyydyttävällä tavalla todistettu olevan materiaalin tai laatuensa puolesta viallisia. Tämä takuu rajoittuu niihin kameran vikoihin, jotka eivät ole aiheutuneet kameran väärinkäytöstä, muokkaamisesta tai kameran omistajan tai valtuuttamattoman korjauspalvelun tai korjaajan yrityksistä korjata kameraa. Tämä takuu rajoittuu yksinomaan yllä mainittujen ehtojen mukaisesti ja pätee vain esitetyn aikajakson ajan. Emme ole vastuussa minkäänlaisista tuotteiden myynnistä, käytöstä tai korjauksesta aiheutuvista välillisistä tai satunnaisista menetyksistä tai vahingoista riippumatta siitä, perustuvatko ne takuuseen, sopimukseen tai laiminlyöntiin. Vastuamme rajoittuu kaikissa tapauksissa enintään myyntihinnan suuruiseen korvaukseen. Tämä takuu on vain tuotteen alkuperäistä ostajaa varten. Tämän takuun nojalla asiakkaalle myönnetään tietyt lailliset oikeudet ja se voi vaihdella lainkäyttöalueittain. Concord ei anna takuuta käyttöoppaan tai pikaoppaan sisällöstä. Kaikki Concord Eye-Q Ir -kameran mukana toimitetut muut kuin Concord-tuotemerkkiä edustavat laitteet ja ohjelmistot myydään "sellaisenaan" ilman minkäänlaisia Concordin antamaa takuuta, mukaan lukien oletetut takuut tuotteen soveltuvuudesta kaupankäynnin kohteeksi tai sopivuudesta johonkin tiettyyn tarkoitukseen tai kolmannen osapuolen oikeuksien loukkaamattomuudesta, ja torjuu kaikki tällaiset takuut pätemättöminä. Yksinomaisten muiden kuin Concord-tuotemerkkiä edustavien tuotteiden, jos mitään, koskevan takuun, jos minkään, antaa kyseisen tuotteen valmistaja tai tuottaja.

Saat teknistä tukea Concord Eye-Q Ir -kameran käyttöön seuraavasti:

Rajoitetun takuun takuuaajan (yhden vuoden) aikana:

- Usein kysytyt kysymykset sekä sähköpostitse saatava tuki Web-sivustossa osoitteessa www.support.concordcam.com
 - Belgia: 0800-78974 Ranska: 0800-903632 Saksa: 0800-1815094
 - Italia: 800-782168 Espanja: 900-973199 Iso-Britannia: 0800-1697881
- (Ota esille maksukuitti tai ostodokumentti, ennen kuin soitat.)

Rajoitetun takuun takuuaajan (yhden vuoden) jälkeen:

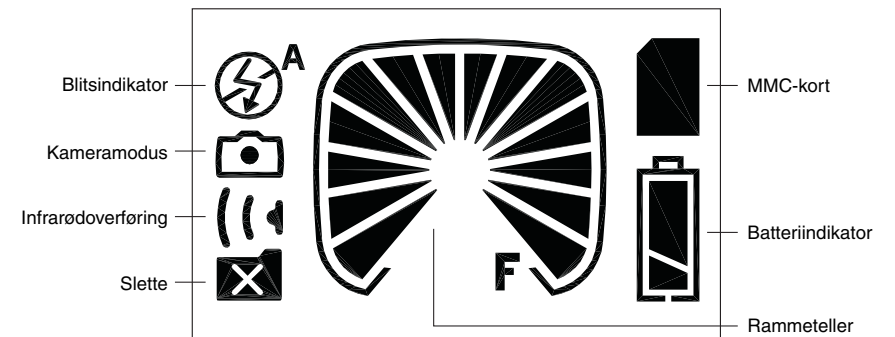
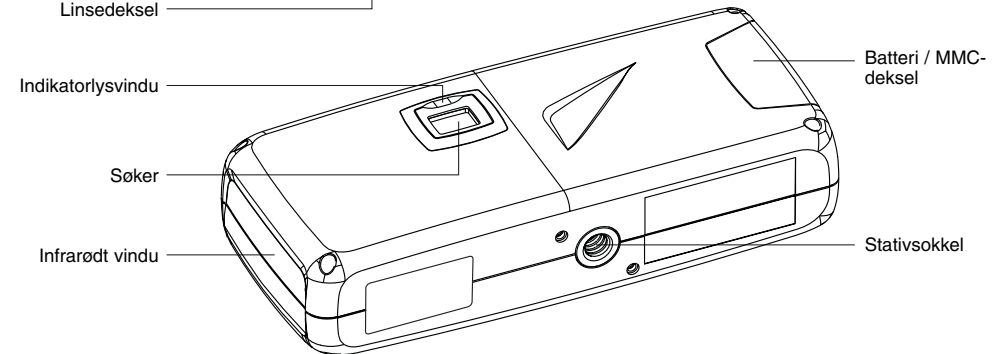
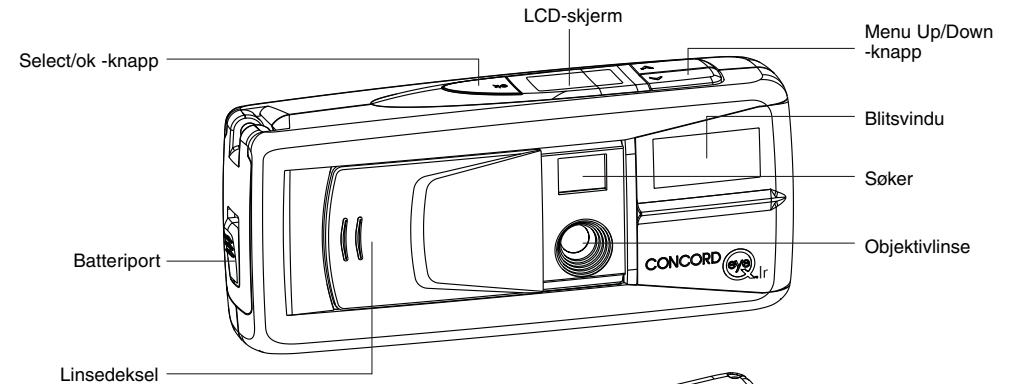
- Puhelintuki on käytettävissä (3,00 euroa/min., enintään 30,00 euroa/puhelu).

CONCORD

Hurtig veiledning



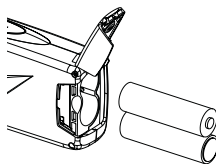
NORSK



SETTE INN BATTERIET

Du må sette inn to AA-batterier i kameraet før du kan ta bilder.

1. Finn batteridekselet på kameraets side.
2. Åpne dekselet og sett inn batteriene med den positive enden mot plusstegnet (+) og den negative enden mot minusstegnet (-).
3. Lukk batteridekselet.

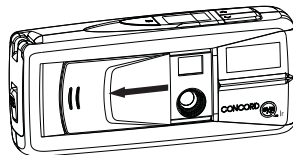


SLÅ PÅ KAMERAET

Linsedekselet slår kameraet av og på og fungerer som kameraets strømbryter. Når kameraet er slått på, lyser LCD-skjermen på toppen av kameraet.

1. Hvis du vil slå på kameraet, vrir du på dekselet.
2. Hvis du vil slå av kameraet, vrir du dekselet tilbake til lukkeposisjonen.

Kameraet slår seg automatisk av etter tre minutter hvis det ikke brukes. Hvis du vil slå på kameraet igjen, vrir du dekselet tilbake til lukkeposisjonen og deretter vrir du det til åpningsposisjonen igjen.



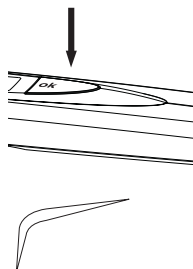
TA BILDER

Kameraets standardinnstilling er modusen Automatisk blits. Hvis du vil deaktivere Automatisk blits eller velge et annet blitsalternativ, følger du retningslinjene i delen BRUKE BLITSEN.

1. Slå på kameraet ved å vri linsedekselet til åpningsposisjonen. Ikonet Kameramodus på LCD-skjermen lyser, og indikerer at kameraet er klart til å ta bilder.
2. Se inn i søkeren. Hvis du skal være helt sikker på at bildet er i fokus, må du stå minst 60 cm fra målet.
3. Trykk lett på Select/ok til du hører et klikk. I løpet av bildetakingen holder du kameraet stille når det røde indikatorlyset ved siden av søkeren lyser.
4. Indikatorlyset stopper å blinke, noe som indikerer at kameraet er klar til å ta neste bilde.

Når du bruker kameraet uten et MMC-kort, indikerer rammetelleren på LCD-skjermen at bildet er lagret ved at en sektor lyser. Når MMC-kortet første gang settes inn i kameraet, kan det hende flere bilder må tas før en sektor lyser.

Du må aldri slå av kameraet mens indikatorlyset lyser eller blinker.



BRUKE BLITSEN

Kameraet har to innstillinger for blits: AUTOMATISK BLITS og INGEN BLITS. Med Automatisk blits slipper du å slå blitsen av og på.



AUTOMATISK BLITS



INGEN BLITS

1. Automatisk blits er standardinnstilling.
2. Hvis du vil bruke kameraet i modusen Ingen blits, bruker du knappene Menu Up og Menu Down til å bla til ikonet Automatisk blits.
3. Trykk Select/ok.
4. Bruk knappene Menu Up og Menu Down til å velge ikonet Ingen blits.
5. Trykk Select/ok for å bekrefte valget.
6. Du er nå klar til å ta bilder.

Etter at du har tatt bilder i modusen Ingen blits, går kameraet tilbake til standardinnstillingen, som er Automatisk blits.

SLETTE BILDER

FRA DET INTERNE MINNET

1. Kontroller at kameraet er slått på.
2. Bla gjennom menyikonene ved hjelp av knappene Menu Up og Menu down til ikonet Slett blinker.
3. Trykk Select/ok for å aktivere slettefunksjonen.
4. Trykk Select/ok på nytt for å slette det siste bildet som var i bruk, som indikeres av den blinkende sektoren. Mens bildet slettes, blinker det røde indikatorlyset ved siden av søkeren.
5. Hvis du vil slette mer enn ett bilde, trykker du Select/ok når den forrige sektoren er slettet og umiddelbart etter at indikatorlyset har stoppet å blinke.
6. Hvis du vil slette alle bilder, holder du nede Select/ok i minst 2 sekunder mens du er i slettemodus.
7. Hvis du vil gå tilbake til bildetaksingsmodus, venter du 5 sekunder. Kameraet vil dermed gå automatisk tilbake.



FRA MMC-KORTET (Multi Media storage card)

Følg fremgangsmåten ovenfor.

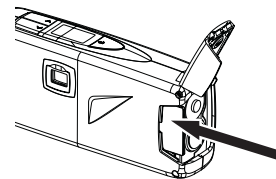
Obs: Når MMC-kortet vises, indikerer den blinkende sektoren grupper av bilder. Det kan hende du må slette flere bilder før en sektor er fjernet.

BRUKE MMC-KORTET

Med dette kameraet kan du lagre bilder på et MMC-kort som enkelt kan settes inn i kameraet. Når MMC-kortet vises, lyser ikonet og kameraet bruker kortet som standardminne. Sektorene angir mengden minne som brukes på MMC-kortet.

Hvis du kjøpte et valgfritt MMC-kort, må du først formatere MMC-kortet i henhold til VFAT-spesifikasjonene for MMC før det kan brukes. Vennligst referer til dokumentasjonen som leveres med vertsenheten, for VFAT-formateringsinstruksjoner for MMC. Vertsenheten er enheten du overfører et bilde til, som en mobiltelefon, håndholdt PC, eller datamaskin.

1. Sett inn MMC-kortet i MMC-porten, som du finner i batterirommet, og følg anvisningen på kortet.
2. Hvis kameraets interne minne inneholder bilder, overføres disse bildene automatisk til MMC-kortet til det interne minnet er tomt eller MMC-kortet er fullt.
3. Når MMC-kortet er fullt, blinker alle sektorene.



OVERFØRE BILDER TRÅDLØST MED DEN INFRARØDE PORTEN

Dette digitale kameraet har en funksjon for overføring av bildedata som du kan bruke til å utveksle bilder trådløst via infrarøde stråler, med en Ir-TRAN-P-kompatibel digital enhet, som en PC, håndholdt PC, eller mobiltelefon.

FRA DET INTERNE MINNET

1. Juster de infrarøde overførerne/mottakerne for begge enheter til samme høyde og vinkel, med en avstand på 10 cm (avhengig av mottakerenheten).
2. Gjør klar vertsenheten eller mottakerenheten, og kontroller at den er satt til mottaksmodus. (Se brukerhåndboken for mottakerenheten for mer informasjon.)
3. Velg Ir-ikonet på LCD-menyen ved hjelp av knappene Menu Up og Menu Down.
4. Trykk Select/ok på kameraet. Bildeoverføringen starter.
5. I løpet av bildeoverføringen lyser det røde indikatorlyset ved siden av søkeren mens tilkoblingen opprettes, og det lyser under hele filoverføringen.
6. Hvis du vil sende flere bilder, trykker du Select/ok umiddelbart etter at det røde indikatorlyset slutter å lyse.
7. Hvis du vil overføre alle lagrede bilder, holder du nede Select-knappen i minst 2 sekunder.



FRA MMC-KORTET

Følg fremgangsmåten ovenfor.

Obs: Når MMC-kortet vises, indikerer den blinkende sektoren en gruppe bilder. Det kan hende du må overføre flere bilder før en sektor stopper å blinke, noe som indikerer at bilder er sendt til en annen enhet.

FEILSØKING		
PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
KAMERAET VIRKER IKKE	<ul style="list-style-type: none"> Kameraet er ikke slått på. Batteriene er satt inn feil. Batteriene er utladet. 	<ul style="list-style-type: none"> Vri linsedekelet til åpningsposisjonen. Lad opp batteriene ved hjelp av instruksjonene. Sett inn nye batterier.
DET TAS IKKE BILDE NÅR JEG TRYKKER SELECT/OK	<ul style="list-style-type: none"> Kameraet slår seg automatisk av etter tre minutter hvis det ikke brukes. Det interne minnet eller MMC-kortet er fullt. Batteriene er utladet. Kameraet behandler fortsatt forrige bilde eller blitsen er ikke ladet for bruk. 	<ul style="list-style-type: none"> Vri linsedekelet til lukkeposisjonen og deretter til åpningsposisjonen. Sett inn et nytt MMC-kort, slett bilder du ikke trenger, eller overfør data til en mottakerenhet. Sett inn nye batterier. Vent til det røde indikatorlyset stopper å blinke.
BLITSEN VIRKER IKKE	<ul style="list-style-type: none"> Kameraet er satt til modusen Ingen blits. Du trykket Select/ok mens det røde indikatorlyset blinket. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller ikonene på LCD-skjermen og sett kameraet til modusen Automatisk blits. Vent til blitsen er ferdigladet, som indikeres ved at blitsikonet stopper å blinke.
JEG KAN IKKE SENDE ELLER OVERFØRE BILDER	<ul style="list-style-type: none"> Kameraet og vertsenheten er ikke satt til riktig modus. Det infrarøde signalet kan ikke leses. Batteriene er utladet. 	<ul style="list-style-type: none"> Sett kameraet til IrDA-overføringsmodus, og sett vertsenheten til mottaksmodus. Juster den infrarøde overføreren og mottakeren for begge enheter til samme høyde, og flytt enhetene nærmere hverandre. Sett inn nye batterier.
BILDET ER UTE AV FOKUS	<ul style="list-style-type: none"> Du flyttet kameraet samtidig som du trykket Select/ok. Linsen er skitten. 	<ul style="list-style-type: none"> Hold kameraet stødig når du tar bildet. Tørk linsen med en myk klut.
BILDET ER FOR MØRKT	<ul style="list-style-type: none"> Blitsmodusen var satt til Ingen blits. Blitsen ble blokkert av en finger. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller blitsmodusen og sett den til Automatisk blits. Hold kameraet riktig slik at fingre ikke kommer i veien for blitsen.

BEGRENSET GARANTI

Leverandøren av kameraet garanterer at kameraet fungerer som det skal, i ett år fra og med kjøpsdatoen. Leverandøren skal, etter eget valg, reparere eller erstatte, ved et utsalgssted leverandøren selv velger, hvert produkt som viser seg å være defekt etter at det har vært gjennom leverandørens egne kontrollrutiner. Denne garantien er begrenset til kameraet for defekter som ikke er et resultat av feil bruk, uvøren behandling, eller forsøk på reparasjon av eieren eller annet uautorisert personell. Denne garantien er begrenset til det ovenstående, og gjelder bare for den angitte perioden. Vi tar intet ansvar for eventuelt tap eller skade, tilfeldig skade eller følgeskade, enten det er basert på garanti, kontrakt eller uaktsomhet i forbindelse med salg, bruk eller reparasjon av produktet. Vårt maksimale erstatningsbeløp skal ikke under noen omstendigheter overstige salgsprisen. Denne garantien kan bare gjøres gjeldende av den opprinnelige kjøperen. Denne garantien gir deg spesielle juridiske rettigheter, og kan variere fra region til region og land til land. Concord gir ingen garantier når det gjelder innholdet i User's Guide og Quick Start Guide. Alt ikke-Concord-utstyr og programvare distribuert med Concord Eye-Q Ir-kameraet selges "som det er", og har ingen garanti fra Concord, inkludert indikerte garantier for salgbarhet, egnethet for et bestemt formål, og manglende brudd på tredjepartsrettigheter. Alle slike garantier avvises. Den eneste garantien, hvis det finnes noen, for ikke-Concord-artikler, hvis det finnes noen, gis av leverandøren eller produsenten av disse.

Du kan få kundestøtte for Concord Eye-Q Ir-kameraet på følgende måter:

I løpet av den ettårsbegrensede garantiperioden:

- Vanlig stille spørsmål (FAQ) og kundestøtte via e-post fra vårt Web-område på www.support.concordcam.com
 - Belgia: 0800-78974 Frankrike: 0800-903632 Tyskland: 0800-1815094
 - Italia: 800-782168 Spania: 900-973199 Storbritannia: 0800-1697881
- (Når du ringer må du ha kjøpskvitteringen klar)

Etter at den ettålige garantiperioden er gått ut:

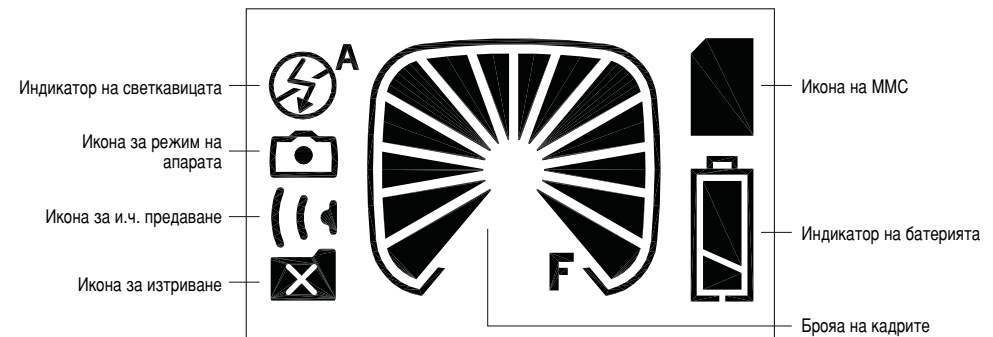
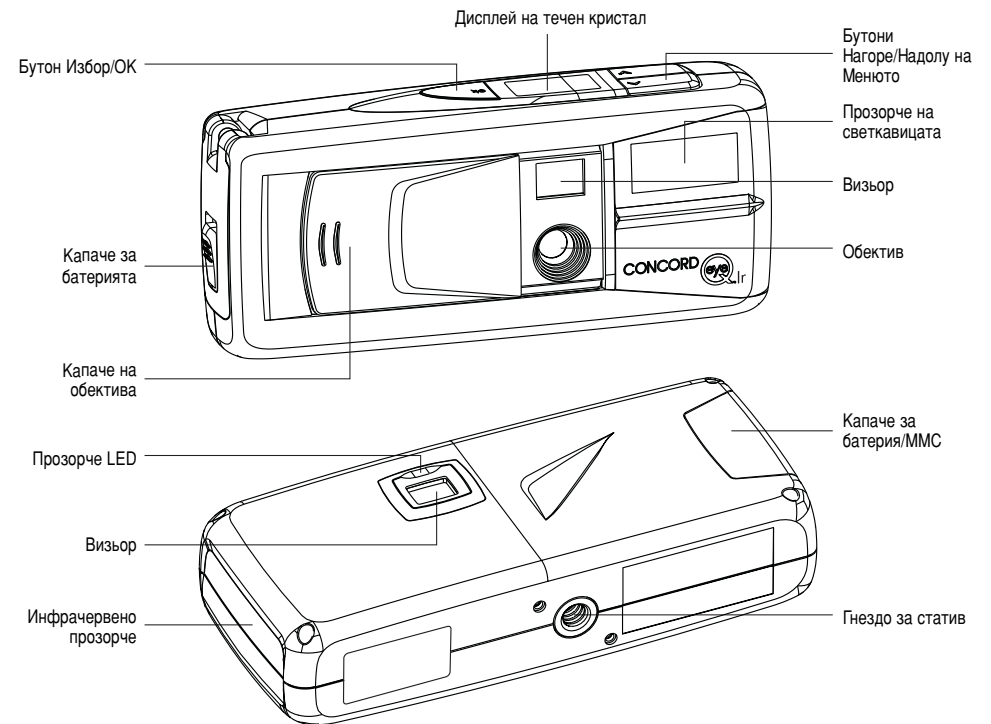
- Kundestøtte via telefon er tilgjengelig, til en pris av 3,00 euro per minutt, med en maksimalpris på 30,00 euro per samtale.

CONCORD

РЪКОВОДСТВО за бърз старт

eye Q Ir

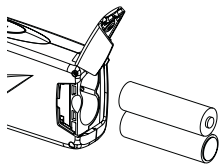
БЪЛГАРСКИ



ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ

За да правите снимки, поставете в апарата две батерии тип AA.

1. Намерете капачето за батериите от страни на фотоапарата.
2. Отворете капачето и поставете батериите, като положителният полюс е към знака +, а отрицателният полюс към знака -.
3. Затворете капачето за батериите.

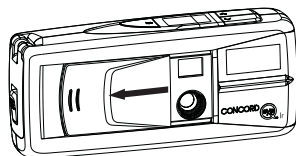


ВКЛЮЧВАНЕ НА ФОТОАПАРАТА

Плъзгащото се капаче на обектива включва и изключва фотоапарата и функционира като ключ за захранването му. След като захранването се включи, дисплеят на течни кристали, разположен отгоре на фотоапарата, се осветява.

1. За да включите фотоапарата, просто плъзнете капачето.
2. За да изключите фотоапарата, плъзнете капачето обратно в затворено положение.

След 3 минути бездействие фотоапаратът ще се изключи автоматично. За да го включите отново, плъзнете капачето на обектива в затворено положение и отново го отворете.



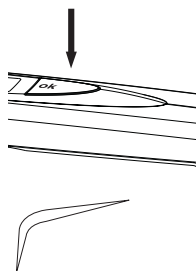
ПРАВЕНЕ НА СНИМКИ

Фабричната настройка на фотоапарата е режим Автоматична светкавица. Ако желаете да изключите Автоматична светкавица или да изберете друг режим за светкавицата, следвайте указанията в раздела РАБОТА СЪС СВЕТКАВИЦАТА.

1. Включете фотоапарата, като плъзнете капачето на обектива до отворено положение. На дисплея ще светне иконата Режим на фотоапарата, което показва, че фотоапаратът е готов за снимки.
2. Погледнете през визьора. За да сте сигурни, че изображението е на фокус, трябва да сте застанали най-малко на 60 см от обекта.
3. Натиснете леко бутона Избор/ОК, докато щракне. Докато правите снимката, дръжте фотоапарата неподвижен, докато свети червеният светлинен (LED) индикатор до визьора.
4. Когато индикаторът спре да мига, това показва, че фотоапаратът е готов да направи следващата снимка.

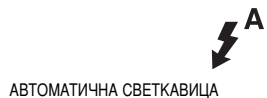
Когато фотоапаратът работи без Мултимедийна карта с памет (MMC), броячът на кадри на дисплея ще показва, че снимката е запазена, като осветява кръгов сектор. Когато във фотоапарата е поставена MMC, кръгов сектор може да се освети чак след снимането на няколко снимки.

Никога не изключвайте фотоапарата, докато индикаторът свети или мига.



РАБОТА СЪС СВЕТКАВИЦАТА

Фотоапаратът има две положения на светкавицата: АВТОМАТИЧНА СВЕТКАВИЦА и БЕЗ СВЕТКАВИЦА. При Автоматична светкавица не е необходимо тя да се включва и изключва.



АВТОМАТИЧНА СВЕТКАВИЦА



БЕЗ СВЕТКАВИЦА

1. Фабричната настройка е Автоматична светкавица.
2. За да работите с фотоапарата в режим Без светкавица, използвайте бутоните Нагоре/Надолу на Менюто, за да преминете до иконата Автоматична светкавица.
3. Натиснете Избор/ОК.
4. С бутоните Нагоре/Надолу на Менюто изберете иконата Без светкавица.
5. Натиснете Избор/ОК, за да потвърдите избора си.
6. Сега сте готови за правене на снимки.

След направената снимка в режим Без светкавица фотоапаратът ще се върне в нормалното си положение, режим Автоматична светкавица.

ИЗТРИВАНЕ НА СНИМКИ

ОТ ВЪТРЕШНАТА ПАМЕТ

1. Уверете се, че фотоапаратът е включен.
2. С бутоните Нагоре/Надолу на Менюто преминете по иконите на Менюто, докато замига иконата Изтриване.
3. Натиснете Избор/ОК, за да включите функцията Изтриване.
4. Натиснете отново бутона Избор/ОК, за да изтриете най-скоро направената снимка, която е представена от мигачия сектор. През време на изтриването на снимка червеният индикатор до визьора мига.
5. За да изтриете повече от едно изображение, натиснете бутона Избор/ОК, когато предишният сектор бъде изрит и веднага, след като светлинният индикатор е спрял да мига.
6. За изтриване на всички изображения дръжте натиснат бутона Избор/ОК минимум 2 секунди, докато сте в режим Изтриване.
7. За да се върнете в режим на правене на снимки, изчакайте 5 секунди и фотоапаратът ще се върне автоматично.



ОТ КАРТАТА MMC

Следвайте стъпките по-горе.

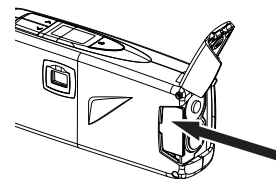
Забележка: Когато е поставена карта MMC, мигачият сектор представлява група изображения. За да изчезне един сектор, може да е нужно да се изтрият няколко изображения.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА КАРТА MMC

Вашият фотоапарат има възможност за запаметяване на снимки с помощта на Мултимедийна карта с памет (MMC), която лесно може да се постави във фотоапарата. Когато има карта MMC, светва иконата и като памет по подразбиране фотоапаратът използва MMC. Кръговите сектори представляват използвания обем памет на MMC.

Ако сте закупили допълнителна карта MMC, първо трябва да я форматируете, в съответствие със спецификациите VFAT на Асоциацията на MMC, за да може да я използвате. Указанията за VFAT форматиране на MMC са дадени в базовото устройство. Базово устройство уредът, към който предавате изображение, например мобилен телефон, ръчен компютър или персонален компютър.

1. Поставете картата MMC в порта за MMC, разположен в отделнието за батерии, в посоката, указана на картата.
2. Ако вътрешната памет на фотоапарата съдържа изображения, тези изображения автоматично се пренасят на MMC, докато вътрешната памет се изпразни или MMC се напълни.
3. Когато MMC е пълна, всички сектори ще мигат.



ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА СНИМКИ ПО БЕЗЖИЧЕН ПЪТ С ИНФРАЧЕРВЕНИЯ ПОРТ

Дигиталният фотоапарат притежава функция за прехвърляне на снимковите данни, която позволява обмен на записани изображения по безжичен път чрез инфрачервен лъч с устройство, съвместимо с Ir-TRAN-P, например компютър PC, ръчен компютър PDA или мобилен телефон.

ОТ ВЪТРЕШНАТА ПАМЕТ

1. Подравнете на една и съща височина и ъгъл инфрачервените предаватели/приемници на двете устройства на разстояние 10 см (в зависимост от приемащото устройство).
2. Подгответе базовото устройство или приемащото устройство и го настройте на режим приемане. (За подробности вж. ръководството на устройството.)
3. Изберете ИЧ иконата на менюто на дисплея, като използвайте бутоните Нагоре/Надолу на Менюто.
4. Натиснете бутона Избор/ОК на фотоапарата и предаването на изображения ще започне.
5. През време на предаването на изображения червеният светлинен индикатор до визьора ще светне при установяването на инфрачервената връзка и ще свети през време на предаването.
6. За изпращане на допълнителни изображения, натиснете бутона Избор/ОК, след като индикаторът престане да свети.
7. За да прехвърлите всички запазени изображения, натиснете и задръжте бутона Избор/ОК поне 2 сек.



ОТ КАРТАТА MMC

Следвайте стъпките по-горе.

Забележка: Когато е поставена MMC, мигачият кръгов сектор представлява група изображения. Може да е необходимо да се предадат няколко изображения, докато той спре да мига, показвайки, че изображенията са изпратени до друго устройство.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ		
ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
АПАРАТЪТ НЕ РАБОТИ	<ul style="list-style-type: none"> Захранването е изключено. Батериите са поставени неправилно. Батериите са изтощени. 	<ul style="list-style-type: none"> Плъзнете капачето на обктива до отворено положение. Поставете отново батриите съгласно указанията. Поставете нови батерии.
НЕ СЕ ИЗВЪРШВА СНИМКА ПРИ НАТИСКАНЕ НА БУТОНА ИЗБОР/ОК	<ul style="list-style-type: none"> Апаратът автоматично се изключва след 3 минути бездействие. Вътрешната памет на картата с памет MMC е запълнена. Батериите са изтощени. Апаратът още обработва предишната снимка или светкавицата не се е презаредила. 	<ul style="list-style-type: none"> Плъзнете капачето на обектива до затворено, после до отворено положение. Поставете нова MMC, изтрийте нежеланите снимки или прехвърлете данните към приемащо устройство. Поставете нови батерии. Изчакайте да спре мигането на червения светлинен индикатор.
СВЕТКАВИЦАТА НЕ РАБОТИ	<ul style="list-style-type: none"> Апаратът е поставен в режим Без светкавица. Бутонът Избор/ОК е бил натиснат, докато червеният индикатор е мигал. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете иконите на дисплея и поставете апарата в режим Автоматична светкавица. Изчакайте, докато светкавицата се зареди, сигнал за което е спиране на мигането на иконата на светкавицата.
НЕ МОГА ДА ИЗПРАЩАМ ИЛИ ПРЕДАВАМ ИЗОБРАЖЕНИЯ	<ul style="list-style-type: none"> Апаратът и базовото устройство не са настроени на правилан ржим. Инфрчервеният сигнал не се възприема. Батериите са изтощени. 	<ul style="list-style-type: none"> Настройте апарата за режим на предаване IrDA, а базовото устройство за режим на приемане. Подравнете инфрчервения предавател и приемник и на двете устройства на една височина и преместете устройствата по-близо едно до друго. Поставете нови батерии.
СНИМКАТА НЕ Е НА ФОКУС	<ul style="list-style-type: none"> Апаратът е мръднал, когато е бил натиснат бутонът Избор/ОК. Обективът е замърсен. 	<ul style="list-style-type: none"> Докато правите снимка, дръжте апарата неподвижно. Почистете обектива с мека суха кърпа.
СНИМКАТА Е ТЪВЪРДЕ ТЪМНА	<ul style="list-style-type: none"> Режимът на светкавицата е бил Без светкавица. Светкавицата е била закрыта от пръст. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете режима на светкавицата и го задайте на Автоматична светкавица. Дръжте апарата правилно, като пазите пръстите далеч от светкавицата.

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Производителят дава гаранция, че вашият фотоапарат Concord Eye-Q Ir за срок от 1 година от датата на покупката няма да покаже дефекти в материала или изработката. Производителят по свое усмотрение ще ремонтира или замени на място, избрано от производителя, всяко изделие, за което е установено според производителя, че е дефектно в материал или изработка. Тази гаранция се ограничава до фотоапарата за дефекти, които не са предизвикани от неправилна употреба, неправилно боравене, нарушение на целостта или опити за ремонт от притежателя или неупълномощено лице или сервис. Тази гаранция е ограничена само до горното и важи само за посочения срок. Ние не носим отговорност за каквито и да било загуби или щети, нито закономерни, нито случайни, независимо дали се основават на гаранция, договор или небрежност, произтичаща във връзка с продажбата, употребата или ремонта на изделието. От тази гаранция може да бъде облагодетелстван само първоначалният собственик. Тази гаранция дава конкретни юридически права и може да бъде различна за различните щати и различните държави. Concord не поема никакви задължения, нито гаранции по отношение на съдържанието на "Ръководство за потребителя" и "Ръководство за бърз старт". Оборудване и софтуер от всякаква марка, която не е на Concord, разпространяван с вашия фотоапарат Concord Eye-Q Ir, се продава "както си е" и без каквато и да било гаранция от Concord, включително каквато и да било косвена гаранция за продаваемост, годност определено предназначение и ненарушаване на правата на трети страни, като всички подобни гаранции се отказват. Единствената възможна гаранция за елементи, не носещи марката на Concord, се дава от техния съответен производител или автор.

Техническа поддръжка за Concord Eye-Q Ir може да се получи както следва:

През срока на Ограничената гаранция от 1 година:

- Поддръжка чрез FAQ (Често задавани въпроси) и електронна поща посредством нашия уебсайт www.support.concordcam.com
 - Белгия: 0800-78974 Франция: 0800-903632 Германия: 0800-1815094
 - Италия: 800-782168 Испания: 900-973199 Великобритания: 0800-1697881
- (Моля, когато се обадите, пригответе си квитанцията или доказателство за покупката..)

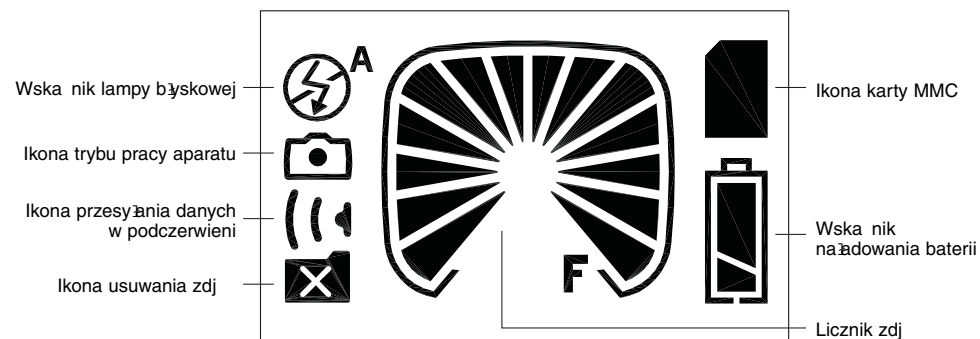
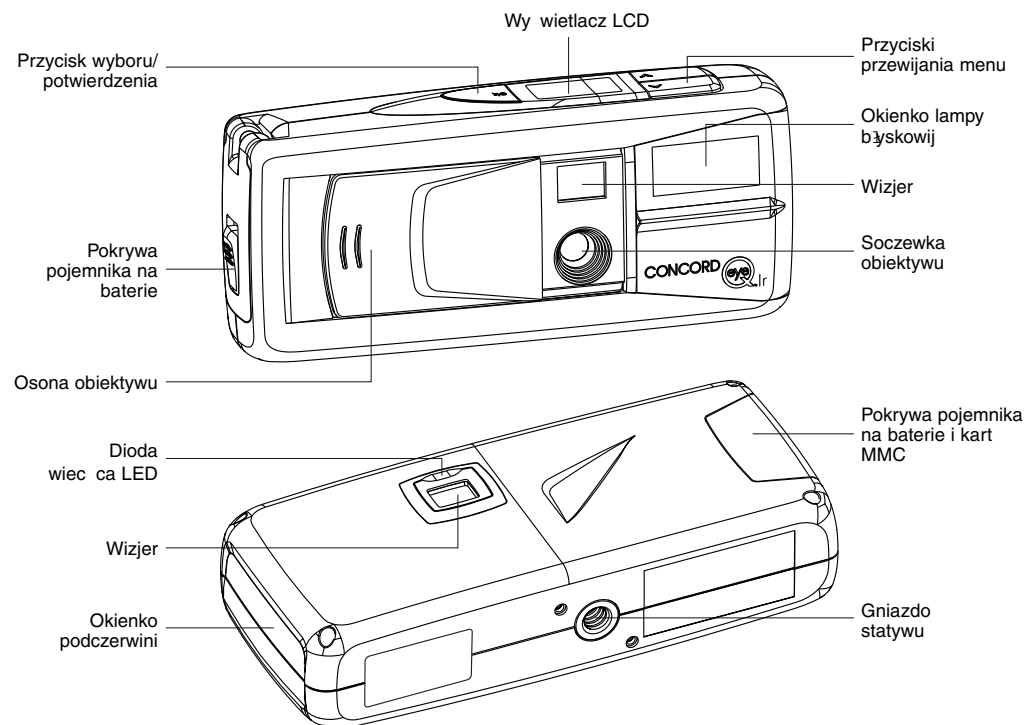
След изтичане на срока на Ограничената гаранция от 1 година:

- Предлага се телефонна поддръжка на цена 3,00 евро в минута и максимум 30,00 евро на обаждане.

CONCORD

Krótki przewodnik

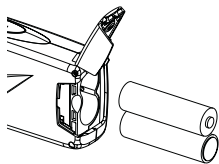
POLSKI



W KŁADANIE BATERII

Przed rozpoczęciem fotografowania należy do aparatu dwie baterie rozmiaru AA.

1. Znajdź pokrywę pojemnika na baterie z boku aparatu.
2. Otwórz pokrywę i włóż baterie w taki sposób, aby bieguny dodatnie baterii były skierowane w stronę znaku +, a ujemne w stronę znaku -.
3. Zamknij pokrywę pojemnika na baterie.

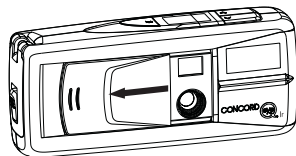


WŁĄCZANIE APARATU

Przesuwana osłona obiektywu służy do włączania i wyłączenia aparatu, pełnić funkcję włącznika zasilania. Po włączeniu zasilania za pomocą włącznika LCD umieszczony u góry aparatu.

1. Aby włączyć aparat, wystarczy przesunąć osłonę obiektywu.
2. Aby wyłączyć aparat, należy przesunąć osłonę obiektywu do pierwotnej pozycji.

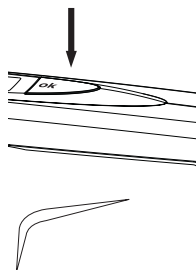
Aparat wyłączy się automatycznie po trzech minutach bezczynności. Aby go ponownie włączyć, zamknij osłonę obiektywu, a następnie otwórz ją ponownie.



FOTOGRAFOWANIE

Domylnym trybem działania aparatu jest tryb Auto Flash. Jeśli chcesz wyłączyć tryb Auto Flash lub wybrać inne ustawienie lampy błyskowej, postępuj zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji OBSŁUGA LAMPY BŁYSKOWEJ.

1. Włącz aparat, otwierając osłonę obiektywu. Na wyświetlaczu LCD za pomocą ikony trybu pracy aparatu sygnalizuje, że aparat jest gotowy do wykonywania fotografii.
2. Spójrz przez wizjer. Aby mieć pewność, że zdjęcie będzie ostre, stań w odległości co najmniej 60 cm od wybranego obiektu.
3. Delikatnie naciśnij przycisk wyboru/potwierdzenia, a usłyszysz kliknięcie. W czasie robienia zdjęcia aparat należy trzymać nieruchomo, dopóki nie pojawi się czerwona dioda LED obok wizjera.
4. Dioda LED przestanie migać, sygnalizując, że aparat jest gotowy do wykonania kolejnego zdjęcia.



Jeśli aparat jest używany bez karty pamięci MMC, licznik zdjęć na wyświetlaczu LCD będzie sygnalizował, że zdjęcie zostało zapisane, wyświetlając kolejny kawałek "tortu". Jeśli w aparacie znajduje się karta MMC, kolejny segment na liczniku nie pojawi się dopiero po wykonaniu kilku zdjęć.

Nigdy nie wyłączaj aparatu, gdy dioda LED świeci lub miga.

OBSŁUGA LAMPY BŁYSKOWEJ

Aparat posiada dwa ustawienia trybu pracy lampy błyskowej: AUTO FLASH oraz NO FLASH. Ustawienie Auto Flash eliminuje potrzebę włączania i wyłączania lampy błyskowej.



1. Ustawieniem domylnym jest Auto Flash.
2. Aby skorzystać z aparatu w trybie No Flash, za pomocą przycisków przewijania menu przejdź do ikony Auto Flash.
3. Naciśnij przycisk wyboru/potwierdzenia.
4. Użyj przycisków przewijania menu, aby wybrać ikonę No Flash.
5. Naciśnij przycisk wyboru/potwierdzenia, aby potwierdzić wybór.
6. Aparat jest gotowy do fotografowania.

Po wykonaniu zdjęcia w trybie No Flash aparat powróci do domylnego trybu pracy (Auto Flash).

USUWANIE ZDJĘCIA

Z PAMIĘCI WEWNĘTRZNEJ

1. Upewnij się, że aparat jest włączony.
2. Za pomocą przycisków przewijania menu przewiżaj ikony menu, a zacznie migać ikona usuwania zdjęć.
3. Naciśnij przycisk wyboru/potwierdzenia, aby włączyć funkcję usuwania zdjęć.
4. Naciśnij ponownie przycisk wyboru/potwierdzenia, aby usunąć zdjęcie, reprezentowane przez migające segmenty licznika. W czasie usuwania zdjęć miga czerwona dioda LED znajdująca się obok wizjera.
5. Aby usunąć wszystkie zdjęcia, naciśnij przycisk wyboru/potwierdzenia po usunięciu poprzedniego segmentu licznika i bezpołudniowo po tym, gdy dioda LED przestanie migać.
6. Aby usunąć wszystkie zdjęcia, naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru/potwierdzenia przez co najmniej dwie sekundy, gdy aparat znajduje się w trybie usuwania zdjęć.
7. Aby powrócić do trybu fotografowania, odczekaj 5 sekund. Aparat uczyni to automatycznie.



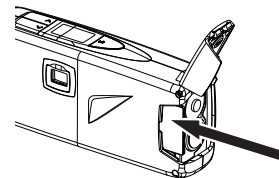
Z KARTY MMC

Wykonaj powyższe czynności.

Uwaga: Jeśli w aparacie znajduje się karta MMC, migający segment licznika zdjęć reprezentuje kilka zdjęć. Aby segment licznika zniknął, należy konieczne usunąć kilka zdjęć.

KORZYSTANIE Z KARTY MMC

Aparat umożliwia przechowywanie zdjęć na łatwych do włożenia kartach MMC (Multi Media storage card). Jeśli w aparacie znajduje się karta MMC, na wyświetlaczu pojawia się jej ikona i aparat używa tej karty jako domyślnej pamięci. Segmenty licznika zdjęć symbolizują ilość zajętej pamięci na karcie MMC.



Przed użyciem nowej (zakupionej osobno) karty MMC należy sformatować ją zgodnie ze specyfikacją VFAT organizacji MMC Association. Szczegółowe informacje dotyczące formatowania karty według specyfikacji VFAT można znaleźć w dokumentacji dostarczonej z urządzeniem macierzystym. Urządzenie macierzyste to urządzenie, do którego przesyłane są dane, na przykład telefon komórkowy, asystent elektroniczny (PDA) lub komputer osobisty.

1. Włóż kartę MMC do gniazda zlokalizowanego w pojemniku na baterie, zgodnie z kierunkiem oznaczonym na karcie.
2. Jeśli pamięć wewnętrzna aparatu zawiera zdjęcie, zostaną one automatycznie przesłane do karty MMC, dopóki pamięć wewnętrzna nie zostanie opróżniona lub nie nastąpi zapełnienie pamięci karty MMC.
3. Gdy karta MMC zostanie zapełniona, wszystkie segmenty licznika zdjęć będą migały.

BEZPRZEWODOWE PRZESYŁANIE ZDJĘCIA WYKORZYSTANIEM PORTU PODCZERWIENI

Ten aparat cyfrowy wyposażony jest w funkcję przesyłania danych obrazu, która umożliwia bezprzewodowy wymian zapisanych obrazów za pośrednictwem wiązki promieni podczerwonych z urządzeniami cyfrowymi zgodnymi ze standardem Ir-TRAN-P, na przykład z komputerem osobistym, asystentem elektronicznym (PDA) lub telefonem komórkowym.

Z PAMIĘCI WEWNĘTRZNEJ

1. Ustaw nadajniki i odbiorniki podczerwieni obustronnie naprzeciw siebie na tej samej wysokości, w odległości 10 cm (w zależności od wymagań urządzenia odbierającego).
2. Przygotuj urządzenie macierzyste lub odbierające i sprawdź, czy jest ono ustawione na tryb odbierania danych. (Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia odbierającego).
3. Za pomocą przycisków przewijania menu wybierz na wyświetlaczu ikonę transmisji w podczerwieni (Ir).
4. Aby rozpocząć przesyłanie obrazów, naciśnij przycisk wyboru/potwierdzenia na aparacie.
5. Czerwona dioda LED znajdująca się obok wizjera zacznie świecić w czasie nawiązania połączenia i będzie świeciła przez cały czas transmisji plików.
6. Aby przesłać następną kopię obrazu, naciśnij przycisk wyboru/potwierdzenia bezpołudniowo po zgaśnięciu czerwonej diody.
7. Aby przesłać wszystkie zapisane zdjęcia, naciśnij i przytrzymaj przycisk wyboru/potwierdzenia przez co najmniej 2 sekundy.



Z KARTY MMC

Wykonaj powyższe czynności.

Uwaga: Jeśli w aparacie znajduje się karta MMC, migający segment licznika reprezentuje kilka zdjęć. Segment może zatem przestać migać dopiero po przesłaniu kilku obrazów do innego urządzenia.

ROZVI ZYVANIE PROBLÉMŮ		
PROBLÉM	MO LIWA PRZYČYNA	ROZVI ZANIE
A PARAT NIE DZIAŁA	<ul style="list-style-type: none"> W ył czne zasilanie. Baterie zostały nieprawidłowo wlo one. Baterie s wyczerpane. 	<ul style="list-style-type: none"> Otwórz osłon obiektywu. Włó baterie zgodnie z instrukcją. Włó nowe baterie.
A PARAT NIE W YKONUJE ZDJ CIA PO NACINI CIU PRZYCISKU WYBORU/POTWIERDZENIA	<ul style="list-style-type: none"> Aparat automatycznie wył cza si po trzech minutach bezczynno ci. Pami wewn trzna lub karta pami ci MMC jest zapełniona. Baterie s wyczerpane. Aparat wci przetwarza poprzednie zdj cie lub lampa błyskowa a jeszcze si nie naładowała. 	<ul style="list-style-type: none"> Zamknij osłon obiektywu, a nast pnie otwórz j ponownie. Włó now kart MMC, usu niepotrzebne zdj cia lub prze lij dane do urz dzenia odbieraj cego. Włó nowe baterie. Poczekaj, a czerwona dioda przestanie miga .
LAMPA BŁYSKOWA NIE DZIAŁA	<ul style="list-style-type: none"> Aparat pracuje w trybie No Flash. Przycisk wyboru/potwierdzenia został naci ni ty w czasie, gdy migłała czerwona dioda LED. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawd, jakie ikony s widoczne na wy wietlaczu LCD i ustaw w aparacie tryb Auto Flash. Poczekaj, a lampa błyskowa si naładuje, co zostanie zasygnalizowane zatrzymaniem migania ikony lampy błyskowej.
NIE MO NA PRZESŁA OBRAZŮ	<ul style="list-style-type: none"> Aparat i urz dzenie matryzyste nie pracuj w odpowiednich trybach. Nie mo na odczyta sygnálu podczerwonego. Baterie s wyczerpane. 	<ul style="list-style-type: none"> Ustaw aparat w tryb transmisji IrDA, a urz dzenie matryzyste w tryb odbioru Ustaw nadajnik i odbiornik podczerwieni naprzeciw siebie na tej samej wyskoci i przesu urz dzenia bli ej siebie. Włó nowe baterie.
ZDJ CIE JEST NIEOSTRE	<ul style="list-style-type: none"> Aparat poruszył si w czasie, gdy naci ni ty był przycisk wyboru/potwierdzenia. Zanieczyszczony obiektyw. 	<ul style="list-style-type: none"> Podczas wykonywania zdj cia trzymaj aparat nieruchomo. Oczy obiektyw za pomoc suchej mi kiej szmatki.
ZDJ CIE JEST ZBYT CIEMNE	<ul style="list-style-type: none"> Tryb pracy lampy błyskowej został ustawiony na No Flash. Lampa błyskowa została zasłoni ta palcem. 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawd, w jakim trybie działa lampa błyskowa i ustaw tryb Auto Flash. Trzymaj aparat we wla ciwy sposób, unikaj c zasilania lampy błyskowej palcami.

OGRA NICZONA GWARANCJA

Producent gwarantuje, że aparat Concord Eye-Q Ir będzie wolny od wad materiałowych oraz wykonania przez okres jednego roku od daty zakupu. Producent według własnego uznania zapewni naprawę lub wymianę we wskazanym przez siebie miejscu każdego produktu, który jego zdaniem będzie wykazywał uszkodzenie lub wadliwość. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe lub zbyt intensywne użytkowanie urządzenia, nieodpowiednie obchodzenie się ze sprzętem, manipulowanie przy nim przez osoby niepowołane oraz próby naprawy dokonywane przez właściciela lub serwis nie posiadający autoryzacji. Gwarancja ta jest ograniczona wyłącznie do opisanych powyżej ilości i wymienionego okresu czasu. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub uszkodzenia, przypadkowe lub pośrednie, wynikające z gwarancji, kontraktu lub zaniechania związanego ze sprzedażą, użyciem lub naprawą produktu. Nasza odpowiedzialność finansowa w żadnym wypadku nie przekracza ceny sprzedanego produktu. Korzyści wynikające z niniejszej gwarancji dotyczy tylko pierwotnego nabywcy. Niniejsza gwarancja daje nabywcy określone prawa, które mogą się różnić w poszczególnych stanach i krajach. Firma Concord nie przyjmuje żadnych zobowiązań ani nie daje gwarancji w odniesieniu do treści "Instrukcji obsługi" oraz "Skróconej instrukcji obsługi". Wszelkiego rodzaju wyposażenie oraz oprogramowanie pochodzące od innych producentów, a rozprowadzane razem z aparatem Concord Eye-Q Ir, jest sprzedawane "takim, jakie jest", bez żadnej gwarancji ze strony firmy Concord, włączając w to zarówno gwarancje domniemane, dotyczące przydatności handlowej i przydatności do określonych zastosowań, jak i gwarancje niaruszalności praw osób trzecich oraz wszelkie inne gwarancje tego rodzaju. Jeśli w zestawie znajdują się elementy nie pochodzące od firmy Concord, jedyną gwarancją na nie jest gwarancja ich producenta, o ile on sam taka zapewni.

Użytkownik aparatu Concord Eye-Q Ir może uzyskać pomoc techniczną w następujący sposób:

- W okresie rocznej gwarancji:
 - FAQ (listy odpowiedzi na najczęstsze pytania) oraz wsparcie za pośrednictwem poczty elektronicznej na naszej witrynie internetowej pod adresem www.support.concordcam.com
 - Belgia: 0800-78974 Francja: 0800-903632 Niemcy: 0800-1815094
 - Włochy: 800-782168 Hiszpania: 900-973199 Wielka Brytania: 0800-1697881
- (Zanim zadzwonisz, znajdź rachunek lub dowód zakupu produktu)

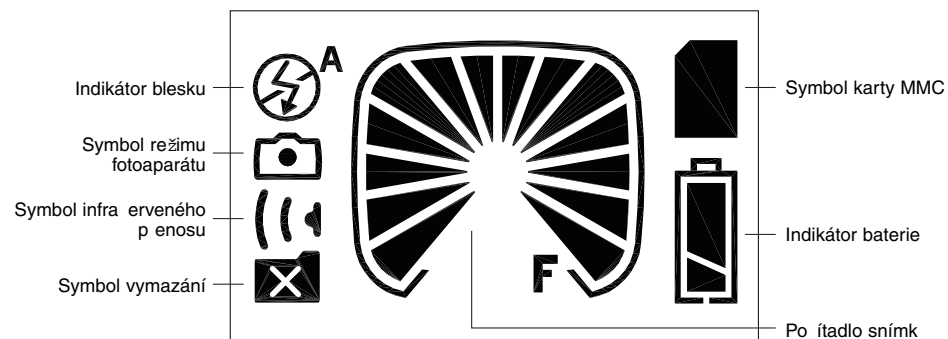
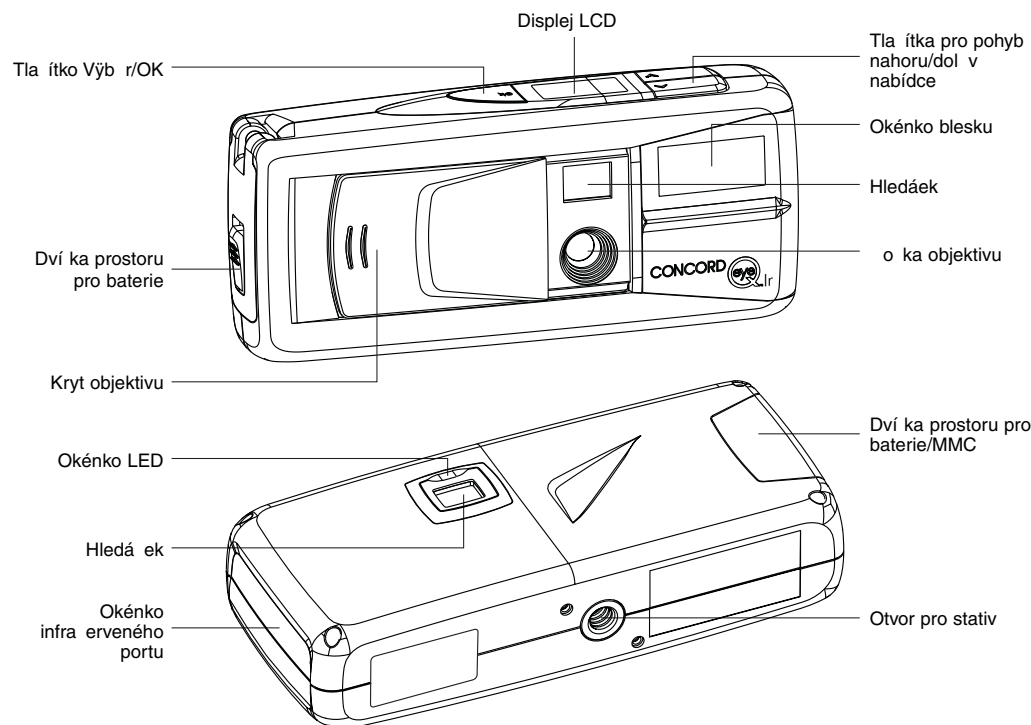
- Po upływie rocznej gwarancji:
- Dostępna jest płatna linia pomocy telefonicznej. Opłata wynosi 3,00 Euro za minutę połączenia przy maksymalnej opłacie 30,00 Euro za całą rozmowę.

CONCORD

Stru ný návod k použití



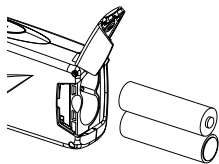
ČESKY



VLOŽENÍ BATERIÍ

Dříve než začnete s fotoaparátem pracovat, vložte do něj dvě baterie typu AA.

1. Místo pro baterie je pod krytem, který se nachází na boční straně fotoaparátu.
2. Otevřete dvířka a baterie vložte kladným pólem směrem ke znaménku + a záporným pólem ke znaménku -.
3. Uzavřete dvířka prostoru pro baterie.

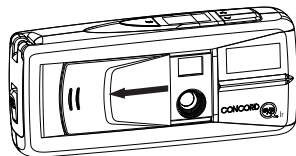


ZAPNUTÍ FOTOAPARÁTU

K zapínání a vypínání fotoaparátu slouží posuvný kryt objektivu, který pracuje jako vypínač napájení fotoaparátu. Po zapnutí napájení se rozsvítí displej s kapalným krystalem (LCD) v horní části fotoaparátu.

1. K zapnutí fotoaparátu stačí posunout kryt.
2. Fotoaparát vypnete posunutím krytu zpět do polohy uzavené polohy.

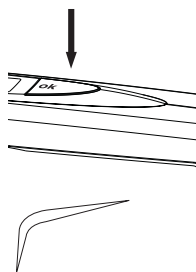
Po 3 minutách neinnosti se napájení fotoaparátu automaticky vypne. Chcete-li napájení znovu zapnout, posuňte kryt objektivu do uzavené polohy a potom jej opět otevřete.



FOTOGRAFOVÁNÍ

Výchozím nastavením fotoaparátu je režim automatického blesku. Jestliže chcete automatický blesk vypnout nebo vybrat jiný režim blesku, postupujte podle pokynů uvedených v oddávce POUŽITÍ BLESKU.

1. K zapnutí fotoaparátu posuňte kryt objektivu do otevřené polohy. Na displeji LCD se rozsvítí symbol režimu fotoaparátu, což indikuje, že je fotoaparát připraven k fotografování.
2. Podívejte se do hledáčku. Ostrý obraz získáte tehdy, budete-li nejméně 60 cm od fotografovaného předmětu.
3. Stiskněte stisk tlačítka Výběr r/OK, až uslyšíte klapnutí. Během fotografování, po celou dobu kdy svítí červená kontrolka LED vedle hledáčku, držte fotoaparát klidně.
4. Jakmile LED přestane blikat, znamená to, že je fotoaparát připraven k fotografování dalšího snímku.



Jestliže fotoaparát pracuje bez multimediální paměťové karty MMC (Multi Media storage card), rozsvítí se na displeji LCD po stisknutí tlačítka snímku segment výše ového diagramu, který indikuje, že snímek byl uložěn. Jestliže je ve fotoaparátu vložena karta MMC, rozsvítí se segment výše ového diagramu zpravidla teprve po vyfotografování několika snímků.

Někdy fotoaparát nevyplaví nebo bliká, když LED svítí nebo bliká.

POUŽITÍ BLESKU

Fotoaparát má dvě nastavení blesku, a to AUTO FLASH (AUTOMATICKÝ BLESK) a NO FLASH (BEZ BLESKU). Automatický blesk vás zpravuje, starostí se zapnutím a vypnutím blesku.



1. Výchozím nastavením vašeho fotoaparátu je režim automatického blesku.
2. Pokud chcete, aby váš fotoaparát pracoval v režimu bez blesku, použijte tlačítka pro pohyb nahoru/dol v nabídce a přejděte na symbol Auto Flash (Automatický blesk).
3. Stiskněte tlačítka Výběr r/OK.
4. Pomocí tlačítka pro pohyb v nabídce nahoru/dol vyberte symbol No FLASH (Bez blesku).
5. Výběr potvrďte stisknutím tlačítka Výběr r/OK.
6. Nyní jste připraveni k fotografování.

Po vyfotografování snímku v režimu bez blesku se fotoaparát vrátí do normálního výchozího nastavení režimu automatického blesku.

VYMAZÁNÍ SNÍMKŮ

ZVNITŘI PAMĚTI

1. Ujistěte se, že je fotoaparát zapnutý.
2. Pomocí tlačítka pro pohyb nahoru/dol postupujte v nabídce, až se objeví blikající symbol Delete (Vymazat).
3. Funkci vymazání aktivujte tlačítkem Výběr r/OK.
4. K vymazání posledního obrázku, jemuž odpovídá blikající segment na výše ovém diagramu, stiskněte tlačítka Výběr r/OK. Během mazání snímku bude blikat červená kontrolka vedle hledáčku.
5. Pokud chcete vymazat více než jeden obrázek, pokejte, až zmizí předchozí segment diagramu, stiskněte tlačítka LED přestane blikat, pak ihned stiskněte tlačítka Výběr r/OK.
6. Chcete-li vymazat všechny obrázky, podržte v režimu Delete (Vymazat) tlačítka Výběr r/OK stisknuté nejméně po dobu 2 sekund.
7. K návratu do režimu fotografování pokejte 5 sekund. Fotoaparát se do tohoto režimu vrátí automaticky.



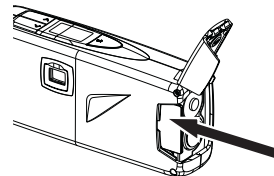
Z karty MMC

Postupujte podle výše uvedených bodů.

Poznámka: Máte-li ve fotoaparátu instalovanou kartu MMC, pak jeden segment výše ového diagramu odpovídá skupině několika snímků. K odstranění příslušného segmentu z výše ového diagramu budete možná muset vymazat několik snímků.

PRÁCE S KARTOU MMC

Tento fotoaparát je schopen ukládat obrázky na multimediální paměťovou kartu (MMC), jejíž vložení do fotoaparátu je velmi snadné. Po vložení karty MMC do fotoaparátu se rozsvítí příslušný symbol a fotoaparát bude používat MMC jako svoji výchozí paměť. Velikost segmentu na výše ovém diagramu indikuje velikost použité paměti MMC.



Jestliže jste si zakoupili volitelnou kartu MMC, musíte ji před použitím nejprve naformátovat podle specifikací VFAT vydaných MMC Association. Pokyny pro formátování jsou obsaženy v dokumentaci dodávané s hostitelským zařízením. Hostitelské zařízení, což může být například mobilní telefon, PDA nebo PC, je jedinou, do níž snímky přenesete.

1. Kartu MMC vložte do zásuvky MMC umístěné v prostoru pro baterie směrem uvedeném na kartě.
2. Jestliže jsou ve vnitřní paměti uloženy snímky, přenesou se tyto snímky automaticky na kartu MMC, a to až do úplného vyprázdnění vnitřní paměti nebo naplnění karty MMC.
3. Jakmile se karta MMC naplní, budou blikat všechny segmenty výše ového diagramu.

BEZDRÁTOVÝ PŘENOS FOTOGRAFIÍ POMOCÍ INFRAČERVENÉHO PORTU

Digitální fotoaparát má funkci pro přenos dat obrázků. Tato funkce - díky využití infračervených paprsků - umožňuje bezdrátově přenos zaznamenaných snímků na kompatibilní digitální zařízení vyhovující Ir-TRAN-P, což je například PC, PDA nebo mobilní telefon.

ZVNITŘI PAMĚTI

1. Infračervené vysílání a/přijímání obou jednotek nastavte do stejné výšky a upravte jejich úhlovou polohu ve vzdálenosti 10 cm (podle příjímací jednotky).
2. Připravte hostitelské zařízení nebo příjímací jednotku a ujistěte se, že je nastavena na režim Přijímání. (Podrobnosti viz přílohu k příjímací jednotce).
3. Tlačítka pro pohyb nahoru/dol vyberte v nabídce LCD symbol Ir.
4. Na fotoaparátu stiskněte tlačítka Výběr r/OK - tím spustíte přenos snímků.
5. Jakmile je navázáno spojení, rozsvítí se červená LED vedle hledáčku a bude trvale svítit po celou dobu přenosu souboru.
6. Chcete-li odeslat další snímky, stiskněte tlačítka Výběr r/OK ihned poté, co červená LED zhasla.
7. Jestliže chcete přenést všechny uložené snímky, držte tlačítka Výběr r stisknuté po dobu nejméně 2 sekund.



Z karty MMC

Postupujte podle výše uvedených bodů.

Poznámka: Je-li zasunuta karta MMC, pak jeden blikající segment výše ového diagramu představuje skupinu snímků. Než segment výše ového diagramu přestane blikat, což znamená, že snímky byly odeslány na jiné zařízení, budete možná muset přenést několik snímků.

EŠENÍ PROBLÉM		
PROBLÉM	MOŽNÁ P Í INA	EŠENÍ
FOTOAPARÁT NEFUNGUJE	<ul style="list-style-type: none"> • Je vypnuto napájení. • Baterie jsou nesprávně vložené. • Baterie jsou vybité. 	<ul style="list-style-type: none"> • P esau te kryt objektivu do otev ené polohy. • Vložte baterie podle pokyn . • Vložte nové baterie .
FOTOAPARÁT NEPRACUJE, K DYŽ JE STISKNUTO TLA ÍTKO VÝB R/OK	<ul style="list-style-type: none"> • Napájení fotoaparátu se automaticky vypíná po 3 minutách neinnosti. • Úhit ní pam nebo pam ová karta MMC jsou plné. • Baterie jsou vybité. • Fotoaparát dosud zpracovává p edchozí snímek nebo blesk ještě není nahříván. 	<ul style="list-style-type: none"> • Posu te kryt objektivu do uzav ené a potom do otev ené polohy. • Vložte novou MMC, vymažte nepot ebné snímky nebo p eneste data do p íjímácního za ření. • Vložte nové baterie . • Po kejte , až červená LED p estane bliket.
BLESK NEFUNGUJE	<ul style="list-style-type: none"> • Fotoaparát je nastaven na režim Bez blesku. • Tla ítko Výb r/OK bylo stisknuto, když červená LED blikala. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte symboly na LCD a nastavte fotoaparát na režim automatického blesku. • Po kejte , až se blesk nahije, až bude signalizováno tím, že symbol blesku p estane bliket.
NEMOHU ODESLAT NEBO P ENĚST SNÍMKY	<ul style="list-style-type: none"> • Fotoaparát a hostitelské za ření nejsou nastaveny na správný režim. • Nelze íst infra červený signál. • Baterie jsou vybité. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nastavte fotoaparát na režim p enosu iDA a nastavte hostitelské za ření na režim p íjmu. • Nastavte infra červený vysiřla a p íjma cibou jednotek do stejné výšky a posu te za ření bliže k sob . • Vložte nové baterie .
SNÍMEK JE NEOSTRÝ	<ul style="list-style-type: none"> • P í stisknutí tla ítko Výb r/OK jste pohnuli fotoaparátem. • Objektív je zne íštn. 	<ul style="list-style-type: none"> • P í fotografování držte fotoaparát v nem nné poloze. • Vy íst te objektív m kým suchým had kem.
SNÍMEK JE P ÍLIŠ TMAVÝ	<ul style="list-style-type: none"> • Režim FLASH byl zm n n na NO FLASH (Bez blesku). • Blesk byl zakryt prstem ruky. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte režim Blesku a nastavte Automatický blesk. • Držte fotoaparát správn , obejte na to, aby vaše prsty nezakr ývaly blesk.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Na fotoaparát Concord Eye-Q Ir poskytuje výrobce záruku na dobu 1 roku od data koup , která se vztahuje na vady materiálu a dílenské zpracování. Výrobce podle své volby opraví nebo vym ní v míst , které sám zvolí, každý výrobek, u kterého bude prokázáno a výrobce uzná, že se jedná o vadu materiálu nebo dílenského zpracování. Tato záruka je u fotoaparátu omezena na vady, které nebyly způsobeny nesprávným používáním, hrubým zacházením, nesprávnou manipulací, poškozením nebo pokusy o opravu vlastním nebo jinými neautorizovanými opravami nebo opravami. Tato záruka je omezena pouze na výše uvedené a platí jen pro stanovené období. Nep íjímáme zodpov dnost za žádné ztráty nebo škody, náhodné nebo následné jakéhokoli druhu, a již na základ záruky, smlouvy nebo zanedbání vzniklé v souvislosti s prodejem, použitím nebo opravou výrobku. Naše maximální m ení není v žádném p ípad větší než je prodejní cena. Tato záruka platí jen pro prvního kupujícího. Tato záruka vám dává specifická zákonná práva a m že být odlišná v r zných státech a zemích. Concord neposkytuje žádná prohlášení ani záruky týkající se obsahu Uživatelské p íruky nebo P íruky rychlého startu. Jakákoliv neza ková za ření a jakákoliv neza kový software, které jsou distribuovány s fotoaparátem Concord Eye-Q Ir, jsou prodávány ve stavu "tak jak jsou" a bez záruky jakéhokoli druhu od firmy Concord, v etn všech odvozených záruk týkajících se prodejnosti, zp adlosti pro konkrétní ú ely a doporučení právt etí strany. Žádné takové záruky se neuznávají. Jediná záruka na p ípadné položky nevtráb né firmou Concord je eventuáln dána výrobcem nebo prodejcem t chto položek.

Pro Concord Eye-Q Ir m žete získat následující technickou podporu:

B hem 1ro ní doby platnosti omezené záruky:

- FAQ's (Frequently Asked Questions = asté dotazy) a podporu elektronickou poštou p es naši stránku na adrese www.support.concordcam.com
 - Belgie: 0800-78974 Francie: 0800-903632 Německo: 0800-1815094
 - Itálie: 800-782168 Špan ělsko: 900-973199 UK: 0800-1697881
- (Pokud voláte, m žte laskav po ruce potvrzení nebo doklad o nákupu)

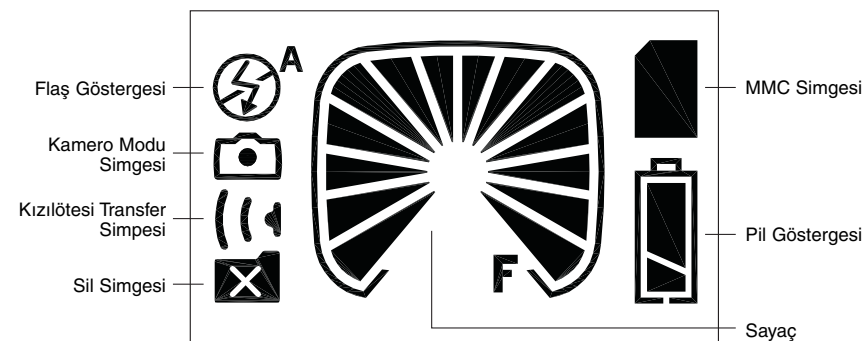
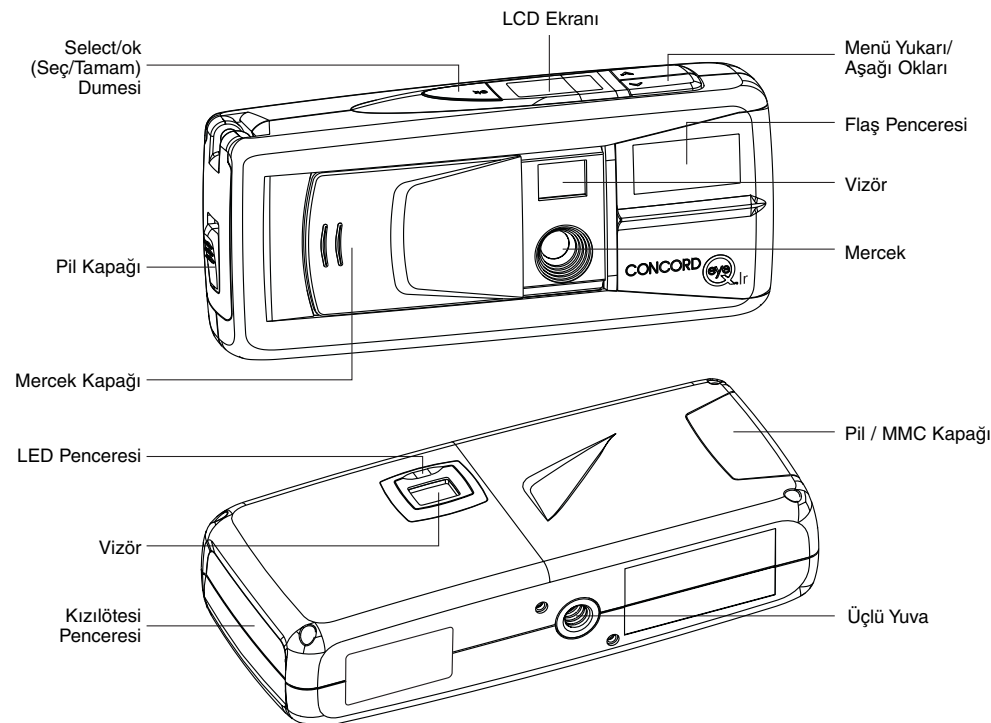
Po uplynutí 1ro ní doby platnosti omezené záruky:

- Telefonická podpora je k dispozici za poplatek 3,00 EURO za minutu s maximem 30,00 za jeden telefonický hovor.

CONCORD eye Q Ir

Hızı Başlangıç Kılavuzu

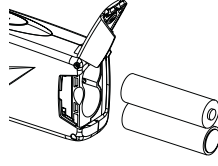
TÜRKÇE



PİLİ ŞARJ ETME

Resim çekmeden önce, birime iki AA pil yerleştirin.

1. Fotoğraf makinesinin yanındaki pil kapağını bulun.
2. Kapağı açın ve pilleri pozitif terminal + ve negatif terminal – işaretine gelecek şekilde yerleştirin.
3. Pil kapağını kapatın.

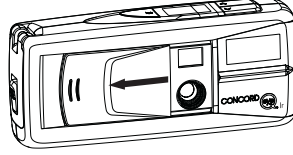


FOTOĞRAF MAKİNESİNİ AÇMA

Mercek kapağı fotoğraf makinesini açar ve kapatır ve makinenin güç düğmesi işlevini görür. Makine açıldıktan sonra, makinenin üst kısmında bulunan LCD ekranının ışığı yanar.

1. Fotoğraf makinesini açmak için, kapağı kaydırın.
2. Fotoğraf makinesini kapatmak için, kapağı özgün kapalı konumuna kaydırın.

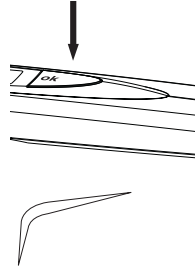
Makine 3 dakika devre dışı kaldığında otomatik olarak kapatılır. Makineyi yeniden açmak için, mercek kapağını kapatıp yeniden açın.



FOTOĞRAF ÇEKME

Fotoğraf makinesinin varsayılan ayarı Auto Flash (Otomatik Flaş) modudur. Auto Flash'ı devre dışı bırakmak veya başka bir flaş seçeneği seçmek isterseniz, FLAŞI ÇALIŞTIRMA bölümünde yer alan yönergeleri izleyin.

1. Mercek kapağını açık konuma kaydırarak fotoğraf makinesini açın. LCD Ekranı'nda bulunan Fotoğraf Makinesi Modu Simgesi ışığı yanarak makinenin resim çekmeye hazır olduğunu gösterir.
2. Vizöre bakın. Görüntünün odakta olduğundan emin olmak için, hedefinizden en az 2 feet (60 cm) uzakta durun.
3. Ses çıkarana kadar hafifçe Seç/tamam düğmesine basın. Resim yakalanırken, vizörün yanında bulunan LED göstergesinin ışığı yanarken fotoğraf makinesini sabit tutun.
4. LED yanıp sönmeyi bırakması, makinenin sonraki fotoğrafı çekmeye hazır olduğunu gösterir.



Fotoğraf makinesini Çoklu Ortam saklama (MMC) kartı olmadan kullanırken, LCD Sayacı resmin saklandığını pastanın bir bölümünü ışıklandırır. MMC fotoğraf makinesine takıldığında, pasta dilimini aydınlatmak için birkaç fotoğraf çekebilir.

LED ışığı yanıyor veya yanıp sönüyorken fotoğraf makinenizi kapatmayın.

FLAŞI KULLANMA

Fotoğraf makinenizin iki flaş ayarı vardır, AUTO FLASH (Otomatik Flaş) ve NO FLASH (Flaşsız). Auto Flash flaş açılıp kapatma gereğini ortadan kaldırır.



1. Auto Flash varsayılan ayardır.
2. Fotoğraf makinesini No Flash (flaşsız) modunda çalıştırmak amacıyla Auto Flash Simgesi'ne gitmek için Menu Up/Down düğmelerini kullanın.
3. Select/ok tuşuna basın.
4. No Flash Simgesini seçmek için Menu Up/Down düğmelerini kullanın.
5. Seçiminizi onaylamak için Select/ok tuşuna basın.
6. Şimdi fotoğraf çekmeye hazırsınız.

No Flash modunda fotoğraf çektikten sonra, makine varsayılan ayarı olan Auto Flash moduna döner.

FOTOĞRAF SİLME

DAHİLİ BELLEKTEN

1. Makinenin açık olduğundan emin olun.
2. Menu Up/Down düğmelerini kullanarak, Delete (Sil) Simgesi yanıp sönece kadar Menü Simgeleri arasında gezin.
3. Silme işlevini etkinleştirmek için Select/ok düğmesine basın.
4. Yanıp sönen pasta dilimiyle gösterilen en son görüntüyü silmek için Select/ok düğmesine tekrar basın. Resim silinirken, vizörün yanındaki kırmızı LED göstergesi yanar.
5. Birden fazla resim silmek için, önceki pasta dilimi silindiğinde ve LED ışığı söner sönmez Select/ok düğmesine basın.
6. Tüm resimleri silmek için Silme modundayken Select/ok düğmesini en az iki saniye basılı tutun.
7. Resim yakalama moduna geri dönmek için, 5 saniye bekleyin, makine otomatik olarak bu moda döner.



MMC'DEN

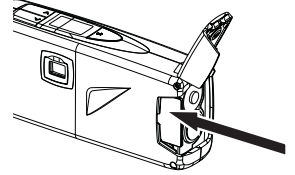
Yukarıdaki adymları izleyin.

Not: MMC varken, yanıp sönen pasta dilimleri resim gruplarını gösterir. Pasta dilimini ortadan kaldırmak için birkaç resmi silmeniz gerekebilir.

MMC'Yİ KULLANMA

Fotoğraf makineniz, resimleri makineye kolayca takılabilen bir Çoklu Ortam saklama kartında (MMC) saklama yeteneğine sahiptir. MMC takılı olduğunda simge ışığı yanar ve makine MMC'yi varsayılan bellek olarak kullanır. Pasta dilimleri MMC'de kullanılan bellek miktarını gösterir.

İsteğe bağlı bir MMC satın aldıysanız, kartı kullanmadan önce MMC Association VFAT belirlenimine göre formatlamanız gerekir. Lütfen MMC VFAT formatlama yönergeleri için cihazınızla birlikte verilen belgelere bakın. Ana cihaz; mobil telefon, PDA ve PC gibi resimleri ilettiğiniz cihazdır.



1. MMC'yi pil bölümünde bulunan MMC bağlantı noktasına kartın üzerinde belirtilen yönde takın.
2. Fotoğraf makinesinin dahili belleği resim içeriyorsa, bu resimler dahili bellek boşalana veya MMC dolana kadar otomatik olarak MMC'ye aktarılır.
3. MMC dolu olduğunda, tüm pasta dilimleri yanıp söner.

KIZILÖTESİ BAĞLANTI NOKTASIYLA FOTOĞRALARI KABLOSUZ OLARAK AKTARMA

Bu dijital fotoğraf makinesi kaydedilen resimleri PC, PDA veya mobil telefon gibi Ir-TRAN-P uyumlu bir cihazla, kızılötesi ışın aracılığıyla kablosuz olarak değiş tokuş etmenize olanak tanıyan bir resim verisi aktarma işlevine sahiptir.

DAHİLİ BELLEKTEN

1. İki birimin kızılötesi vericilerini/alıcılarını (alıcı birimine bağlı olarak) 10 cm bir uzaklıkta aynı yükseklik ve açıya hizalayın.
2. Ana cihazı veya alıcı birimini hazırlayın ve Alma moduna ayarlandığından emin olun. (Ayrıntılar için alıcı birimi el kitabına bakın).
3. Menü Yukarı/Aşağı düğmelerini kullanarak LCD menüsünden Ir simgesini seçin.
4. Fotoğraf makinesindeki Select/ok düğmesine basın, resim iletimi başlar.
5. Resim iletimi sırasında, vizörün yanındaki kırmızı LED bağlantı sağlandığında yanar ve dosya aktarımı sırasında yanmaya devam eder.
6. Ek resimler göndermek için kırmızı LED ışığı söner sönmez Select/ok düğmesine basın.
7. Saklanan tüm resimleri aktarmak için, Select düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.



MMC'DEN

Yukarıdaki adımları izleyin.

Not: MMC takılıyken yanıp sönen pasta dilimleri resim gruplarını gösterir. Pasta dilimi yanıp sönmeyi durdurana kadar, yani resimler başka bir cihaza gönderilene kadar birkaç resim aktarmanız gerekebilir.

SORUN GİDERME		
SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
FOTOĞRAF MAKİNESİ ÇALIŞMIYOR	<ul style="list-style-type: none"> Kapalıdır. Piller yanlış takılmıştır. Piller bitmiştir. 	<ul style="list-style-type: none"> Mercek kapağını kaydırarak açın. Pilleri yönergeleri izleyerek yeniden takın. Yeni piller takın.
SELECT/OK DÜĞMESİNE BASILDIĞINDA RESİM ÇEKİLEMİYOR	<ul style="list-style-type: none"> Fotoğraf makinesi 3 dakika devre dışı kaldıktan sonra otomatik olarak kapanır. Dahili bellek veya MMC saklama kartı doludur. Piller bitmiştir. Makine hala önceki resmi işliyordur veya flaş dolmamıştır. 	<ul style="list-style-type: none"> Mercek kapağını kapatın ve yeniden açın. Yeni MMC takın, istenmeyen resimleri silin veya verileri alıcı bir cihaza aktarın. Yeni piller takın. Kırmızı LED'in yanıp sönmesinin durmasını bekleyin.
FLAŞ ÇALIŞMIYOR	<ul style="list-style-type: none"> Makine No Flash (Flaşsız) modundadır. Select/ok düğmesine kırmızı LED ışığı yanıp sönerken basılmıştır. 	<ul style="list-style-type: none"> LCD'deki simgeleri kontrol edin ve makineyi Auto Flash (Otomatik Flaş) moduna ayarlayın. Flaş simgesinin yanıp sönmesinin durmasıyla belirtilen flaşın dolmasını bekleyin.
RESİM GÖNDEREMİYORUM	<ul style="list-style-type: none"> Fotoğraf makinesi ve ana cihaz doğru moda ayarlanmamıştır. Kızılötesi sinyaller okunamıyordur. Piller bitmiştir. 	<ul style="list-style-type: none"> Makineyi IrDA iletim moduna ve ana cihazy alma moduna ayarlayın. İki cihazın kızılötesi verici ve alıcı birimlerini aynı yükseklığe hizalayın ve cihazları birbirine yaklaştırın. Yeni piller takın.
RESİM ODAKTA DEĞİL	<ul style="list-style-type: none"> Makine Select/ok düğmesine basıldığında hareket etmiştir. Mercek kirlidir. 	<ul style="list-style-type: none"> Resmi çekerken makineyi sabit tutun. Merceği yumuşak, kuru bir bezle temizleyin.
RESİM ÇOK KARANLIK	<ul style="list-style-type: none"> Flaş modu No Flash olarak ayarlıdır. Flaş parmakla engellenmiştir. 	<ul style="list-style-type: none"> Flaş modunu kontrol edin ve Auto Flash olarak ayarlayın. Makineyi parmakları flaştan uzak tutarak doğru şekilde kavrayın.

SINIRLI GARANTİ

Üretici Concord Eye-Q Ir fotoğraf makinenizin 1 sene boyunca malzeme ve işçilikten kaynaklanan hasar görmeyeceğini garanti eder. Üretici, malzeme ve işçilik hasarı gördüğü kanıtlanan her ürünü, kendi seçimine bağlı olarak, kendi seçtiği bir yerde onarır veya değiştirir. Bu garanti hatalı kullanım, darbe veya makine sahibinin ya da yetkisiz servis ve onarım görevlilerinin onarım denemeleri nedeniyle oluşacak hasarların dışındaki hasarlarla sınırlıdır. Bu garanti sadece yukarıdaki koşullarla sınırlıdır ve burada belirtilen süre boyunca geçerli olacaktır. Kazara veya sonuç olarak oluşacak herhangi bir hasar veya kayıptan, garanti, sözleşme veya satışa veya ürünün kullanımına ya da onarımına bağlı olarak ortaya çıkan ihmalden kaynaklı hasarlar da sorumlu değildir. Maksimum sorumluluğumuz, hiçbir şekilde satış fiyatını aşmayacaktır. Bu garantiden sadece ilk satın alınan yararlanabilir. Bu garanti size eyaletten eyalete ve ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilen belirli yasal haklar verir. Concord Kullanıcı Kılavuzu ve Hızlı Başlangıç Kılavuzu içeriğine bağlı olarak hiçbir garanti vermez Concord Eye-Q Ir fotoğraf makinenizle birlikte verilen Concord olmayan tüm markalardaki ekipman ve yazılımlar, satılabilirlik, belirli bir amaca uygunluk ve telif haklarının ihlal edilmemesi ile ilgili tüm dolaylı garantiler dahil hiçbir garanti verilmeyen "olduğu gibi" satılmıştır ve bu tür tüm garantiler reddedilir. Varsa, Concord olmayan markalar için tek garanti, varsa, bu markaların üreticileri tarafından verilmektedir.

Concord Eye-Q Ir fotoğraf makineniz için teknik desteği aşağıdaki gibi alabilirsiniz:

1 yıllık Sınırlı Garanti döneminde:

- www.support.concordcam.com adresindeki Web Sitemiz aracılığıyla FAQ'lar (Sık Sorulan Sorular) ve E-posta desteği
- Belçika: 0800-78974 Fransa: 0800-903632 Almanya: 0800-1815094
- İtalya: 800-782168 İspanya: 900-973199 İngiltere: 0800-1697881

(Lütfen aradığınızda satış fisisini yanınızda bulundurun)

1 Yıllık Sınırlı Garanti Dönemi bittikten sonra:

- Dakika başına 3.00 Euro, arama başına maksimum 30.00 Euro ile telefon desteği.

Technical Support Hot Line:

Toll Free In the USA & Canada

1-866-522-6372

Toll Free In Europe

UK: 0800-169-6482

BELGIUM: 0800-787-57

FRANCE: 0800-917-599

GERMANY: 0800-1800-563

SPAIN: 900-973-195

ITALY: 800-781-883

All Other Countries - Toll

31-53-482-9779